IMPORTANT – WARRANTY WILL BE VOID IF INFORMATION DEFACED OR REMOVED FROM BUGGY, CARTON OR THIS INSTRUCTION LEAFLET

“Did you *really* read the instructions?
It’s for your child’s safety!”

PLEASE HELP US SUPPORT THE ENVIRONMENT BY RECYCLING

Maclaren is committed to safeguarding the environment by adhering to the principles of: reduce, reuse and recycle.

Maclaren encourages consumers to recycle their old Maclaren buggys. Maclaren buggys can be dropped off, or shipped at owner’s expense, to any of Maclaren’s recycling locations below.

Maclaren UK LIMITED AND EUROPE LIMITED
Station Works, Long Buckby
Northamptonshire NN6 7PF
United Kingdom
T +44 (0) 1327 841300
F +44 (0) 1327 842208
info@maclaren.co.uk

Maclaren FRANCE SAS
Paris Nord 2 - BP 55410
209 Rue de la Belle Etoile
95944 Roissy Ch de Gaulle Cedex
France
T +33 (0) 1 48 63 88 80
F +33 (0) 1 48 63 88 35
info@maclarenbaby.com

Maclaren GmbH
Lintgasse 9
50667 Köln
Germany
T +49 (0)221 2709690
F +49 (0)221 270 969 29
info@maclarenbaby.com

Maclaren
ARTÍCULOS DE PUERICULTURA, S.L.
Taquígraf Serra, 12
08029 Barcelona
Spain
T +34 902 02 10 33
F +34 901 707 371
info@maclarenbaby.com

For the list of our services and repair centres, visit **maclarenbaby.com**

The words **MACLAREN** and **MACLAREN TRIUMPH** and associated logos are trademarks. © Maclaren 2011. All rights reserved.
* Velcro® is a trademark of its respective owner.

MS09756 TR.01.11.EU

Adult assembly required

MACLAREN
triumph

ENGLISH | ITALIANO | POLSKA
FRANÇAIS | NEDERLANDS | РОССИЮ
DEUTSCH | SVENSKA | ΕΛΛΗΝΕΣ
ESPAÑOL | DANSKE | TÜRK

maclarenbaby.com

⚠ WARNING

It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear of the buggy when folding or unfolding the product. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.

AVERTISSEMENT
Il est important de veiller à maintenir l'enfant à une bonne distance de la poussette lors de l'ouverture ou du pliage de celle-ci. Ces opérations comportent inévitablement des mécanismes de cisaillement, entraînant le risque de pincement des doigts.

WARNHINWEIS
Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Kind vom Buggy fern gehalten wird, wenn er auseinander und zusammengeklappt wird. Bei diesem Vorgang besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder sich durch die Scherenwirkung zu verletzen.

ADVERTENCIA
Es importante que se tenga mucho cuidado para asegurarse de que los niños se mantienen alejados del cochecito para bebé al plegar o desplegar el producto. Atraparse los dedos y cortarse son acciones inevitables durante estas operaciones.

AVVERTENZA
È importante garantire che le operazioni di apertura o chiusura del passeggino avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo d'intrappolamento delle dita.

WAARSCHUWING
Het is belangrijk dat kinderen uit de buurt van de buggy worden gehouden wanneer deze wordt ingeklapt of uitgeklapt. Voor deze handeling wordt namelijk een schaarbeweging gebruikt waarbij vingers tussen de buggy kunnen komen.

VARNING
Det är viktigt att du lägger stor vikt att hålla barnet borta från barnvagnen när du viker ihop eller viker upp den. Vid dessa operationer är det oundvikligt att det sker saxrörelser och skapar risker att få fingrar i kläm.

ADVARSEL
Det er vigtigt, at børn holdes på afstand af klapvognen, når den foldes ud eller sammen. Fingerfælder og saksebevægelser er umulige at undgå ved ud- og sammenklapning.

OSTRZEŻENIE
Należy zachować szczególną ostrożność podczas składania i rozkładania wózka i uważać, aby dziecko znajdowało się w bezpiecznej odległości. Podczas składania i rozkładania przyciśnięte mogą zostać palce.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ–ОПАСНО: Важно принять все меры для того, чтобы обеспечить нахождение ребенка на достаточном расстоянии от коляски во время ее складывания и раскладывания. В ходе этих операций неизбежно производятся действия, которые могут привести к захвату или защемлению пальцев

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται μεγάλη προσοχή για να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά θα διατηρούνται αρκετά μακρυά από το καροτσάκι όταν το διπλώνετε ή το ξεδιπλώνετε. Δακτυλοπαγίδες και ψαλιδίσματα είναι αναπόφευκτα κατά τη διάρκεια τέτοιων διαδικασιών.

UYARI
Pusetin açılıp kapatılması sırasında çocukların pusetten uzakta olduklarından emin olmak için dikkatli olunması son derece önemlidir. Açma kapama islemleri sırasında parmak sıkısması ve makaslama pozisyonu olusması kaçınılmazdır.

Contents

2 - 5 EN ***Parent or Care Instructions***
Please read this User Guide fully prior to use. *Retain this User Guide for future reference.*

6 - 9 FR ***Parent ou Instructions Giver soins***
Avant l'utilisation, lire attentivement cette notice. *Conserver cette notice pour consultation future.*

10 - 13 DE ***Begleithinweis zur Gebrauchsanleitung***
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Verwendung vollständig. *Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.*

14 - 17 ES ***Instrucciones para padres o cuidadores***
Sírvase leer totalmente esta Guía del Usuario antes de usar el producto. *Por favor, retenga esta Guía del Usuario para referir a ella en el futuro.*

18 - 21 IT ***Guida per l'utente***
Prima dell'uso leggere questa Guida per l'utente. *Conservare questa Guida per l'utente per riferimento futuro.*

22 - 25 NL ***Let op de gebruiksaanwijzing***
Lees deze gebruiksaanwijzing in z'n geheel voordat u de draagzak gaat gebruiken. *Bewaar deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk voor later.*

26 - 29 SWE ***Användarguide***
Läs hela denna användarguide innan du använder bärselen. *Spara denna användarguide för framtida bruk.*

30 - 33 DK ***Brugsvejledning***
Læs denne brugervejledning grundigt inden brug. *Behold denne brugsvejledning til fremtidig brug.*

34 - 37 PL ***Instrukcja obsługi***
Przed użytkowaniem wózka należy zapoznać się z treścią instrukcji zwracając uwagę. *Instrukcję należy zachować.*

38 - 41 RUS ***Руководство для обслуживающего лица***
Пожалуйст ностью прочитайте настоящее Руководство пользователя перед использованием изделия. итеîнастоящееîРуководство пользователяîчт обыîиспользоватьîегоîв качествеîсправочно гоîматериалаîвîбудущем.

42 - 45 GK ***Οδηγός χρήσης-επίβλεψης***
Σας παρακαλούμε να συμβουλευτήτε τον Οδηγό Χρήσης πρωτού χρησημοποιηθή και να συμβουλευτήτε. Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτό το Ενχειρίδειο γιά μελλοντική χρήση και συμβουλή.

46 - 49 TR ***Kullanıcı Kullanım Kılavuzu***
Lütfen bu Kullanım Kılavuzunu ürünü kullanmadan önce tamame ve dikkatli bir şekilde okuyun. Kullanım Kılavuzunu gelecekte başvurabileceğiniz bir kaynak olarak saklayın.

50 - 53 ***Warranty information***

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Safety

⚠ WARNING:

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
This vehicle is intended for use by one child only.
This vehicle is intended for children from three (3) months and up to a maximum weight of 15 kg.
WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING It may be dangerous to leave your child unattended.
WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.
WARNING Use a harness as soon as your child can sit unaided.
WARNING Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
WARNING Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
WARNING Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
WARNING This product is not suitable for running or skating.
WARNING Always use the restraint system.
WARNING This product is not intended for prolonged periods of sleeping.
WARNING Do not let your child play with this product.
WARNING The safety of children is your responsibility.

IMPORTANT
It is important for your child's safety that the harness be correctly fitted and adjusted. If not adjusted correctly in accordance with the instructions the stability of the buggy will be impaired.

The child should be clear of moving parts while making adjustments.

IMPORTANT-DANGER: It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear of the buggy when folding or unfolding the product. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.

- Follow all instructions carefully. Incorrect use will cause damage to buggy.
- Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.
- The harness and seat belt are not a substitute for proper adult supervision.
- For extra safety 'D' rings are provided for the attachment of a separate, full harness (to EN13210 or BS6684).
- Do not carry additional children, goods or accessories in or on this buggy except as permitted in this leaflet. They may cause the buggy to become unstable.
- CAUTION: Overloading the shopping bag may cause a hazardous unstable condition to exist. Maximum load 2 kg (4.4 lbs) evenly distributed. The buggy may be folded with the bag still attached but all contents must be removed. Failure to do this could damage buggy and contents of shopping bag.
- Overloading, incorrect folding and the use of accessories, i.e. child seats, bag hooks, rain covers, buggy boards, etc., other than those approved by Maclaren may damage or break this vehicle.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied by Maclaren will not be covered by the terms of our warranty.
- Never leave child in the buggy when ascending or descending stairs or escalators or when travelling on other forms of transport.
- The buggy should always open and fold easily. Do not force it. It may be necessary to re-read the instructions.
- Negotiate curbs and rough ground carefully. Repeated impact will cause damage to the buggy.
- Never allow children to stand on the footrest.
- Do not leave the buggy exposed to heat i.e. by a radiator or in direct sunlight.
- Do not place items on the top of the hood.

GENERAL INFORMATION

MAINTENANCE AND REPAIR

- This seat unit requires regular maintenance by the user. Regularly check all rivets and connecting devices for tightness and security. Inspect all brakes, wheels and tyres and replace or repair if necessary. Check all safety devices for correct operation, in particular the primary and secondary locks. These should be free to move at all times. Never continue to use a product that is not structurally sound.
- We recommend a service every 12 months.
- If wheels squeak, lubricate sparingly with WD40 Teflon or silicone coating. Do NOT use oil or grease based products, as this will attract dirt, which will clog the movement.
- Only Maclaren replacement parts should be used. It may be unsafe to use parts not supplied by Maclaren.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.

CLEANING

- Clean frame with a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly. Do not use abrasives.
- If the buggy chassis parts have been exposed to salt water we recommend that they be rinsed down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.
- The hood may be sponged lightly using a damp cloth and a mild detergent.
- The seat cover may be washed - see care labels for details. Dry thoroughly before reuse.
- Do not fold or store the product while wet and never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Maclaren reserve the right to make design changes to any of their products as part of their continuous development programme.

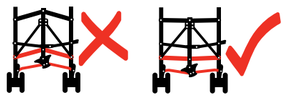
This product is designed and manufactured to comply with BS7409:1996

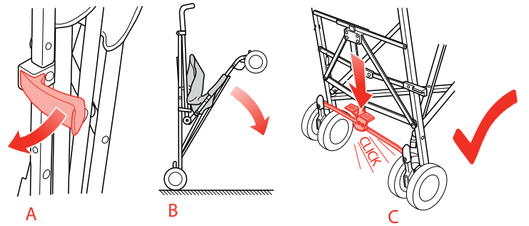
OPERATION INSTRUCTIONS

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.
YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

1 TO OPEN THE BUGGY

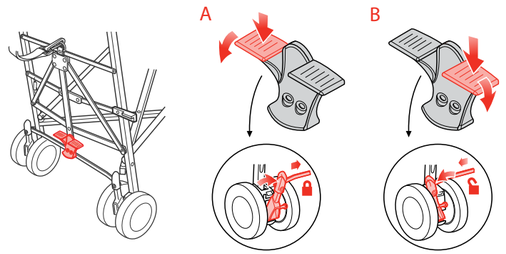
A Release the storage clip.
B Grasp handles and fully open the buggy.
C Using the foot, push the brake pedal all the way down until you hear a click.
The Primary lock is now engaged.
NOTICE: Make sure both locks are set and look horizontal to the ground.





2 TO OPERATE BRAKES

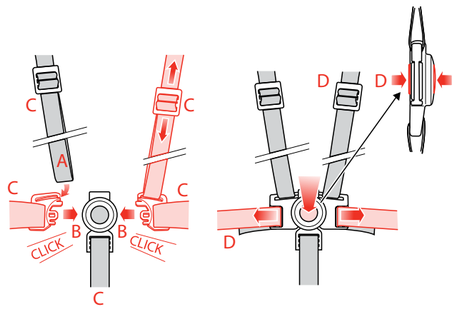
The brake pedal is at the back of the buggy and has a left and right side.
A **TO ENGAGE BRAKES:** With foot, press down on the left side of the pedal.
B **TO RELEASE BRAKES:** With foot, press down on the right side of the pedal.
NOTICE: Brakes shall be used when: stationary, making adjustments, especially on a hill or during the loading and unloading of children.



3 SEAT HARNESS SYSTEM OPERATION

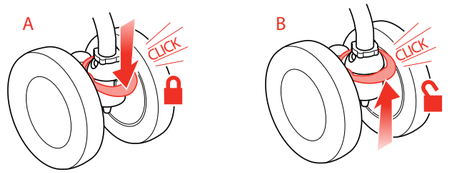
⚠ WARNING: AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT.
ALWAYS USE SEAT HARNESS SYSTEM.

ADJUST THE HARNESS TO FIT YOUR CHILD'S SIZE
TO FIT HARNESS, place child in seat:
A Pull shoulder straps over the child's shoulder then attach to the waist clips by sliding strap loops onto the hooks.
B Insert both waist clips into the clasp; shoulder straps are secured once the clips are fastened.
C Adjust strap lengths by sliding buckles. Belt and harness should be snug.
TO RELEASE HARNESS:
D Press the center button on both the front and back of the clasp simultaneously to release.



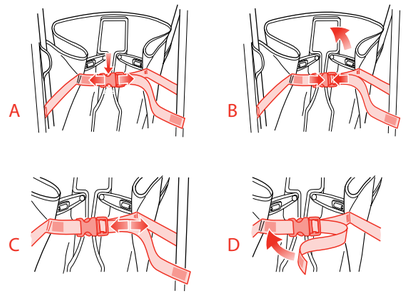
4 TO OPERATE FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS

A **USE FOOT TO LOCK SWIVELS:** Position front wheels forward and press down firmly on locking levers until you hear click.
B **USE FOOT TO UNLOCK SWIVELS:** Raise locking levers.



5 TO ADJUST SEAT RECLINE

A **TO RECLINE SEAT BACK:** Locate adjustment strap on rear of seat back. Squeeze fastener prongs and pull apart.
B **TO RAISE SEAT BACK:** From rear of buggy push seat back to upright position and insert fastener securely into clasp.
C Further intermediate adjustment can be made by shortening or lengthening the strap.
D After adjustment, secure the loose strap by attaching the Velcro® pads.



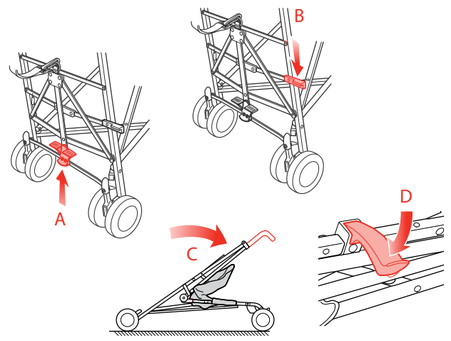
6 TO FOLD THE BUGGY

Fold the hood back, place the seat to an upright position, remove contents of the shopping bag, then fasten the harness.

A Using foot, lift up on brake pedal to release primary lock.
B Using foot, push down on secondary lock lever.
C Grip handles and push forward and inward on buggy.
D Compress folded buggy and engage storage clip.

Use the carry strap to carry your buggy.

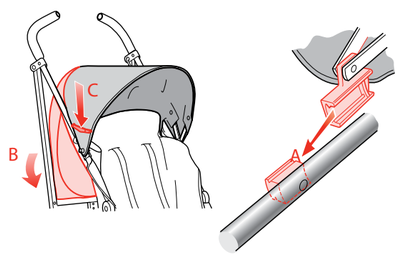
NOTICE: The buggy should always open and fold easily. Do not force it. It may be necessary to re-read the instructions.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

7 TO ATTACH THE HOOD

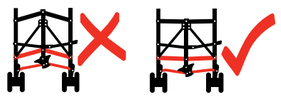
A Slide left hand and right hand hood connector onto the hood bar connector located on the handle tubes.
B Place rear apron behind seat back.
C Extend hood and press down on side hinges to lock in place.



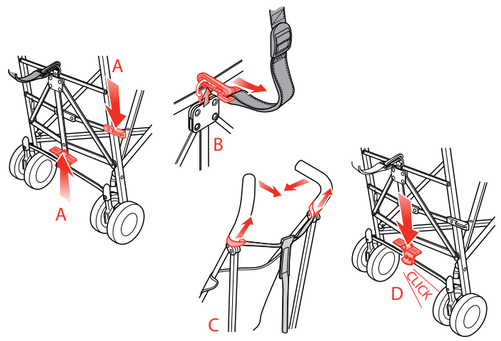
8 TO REMOVE THE CARRY STRAP

⚠ WARNING: NEVER ATTEMPT TO REMOVE CARRY STRAP WHEN THE BUGGY IS OCCUPIED.

A Using foot, lift the break pedal, then press down on the lever sticking out on the right side of the frame.
B Press clip release and remove clip from 'D' ring.
C Slide strap loops from handles.
D Using the foot, push the brake pedal all the way down until you hear a click.



NOTICE: Make sure both locks are set and look horizontal to the ground.
The Primary lock is now engaged.

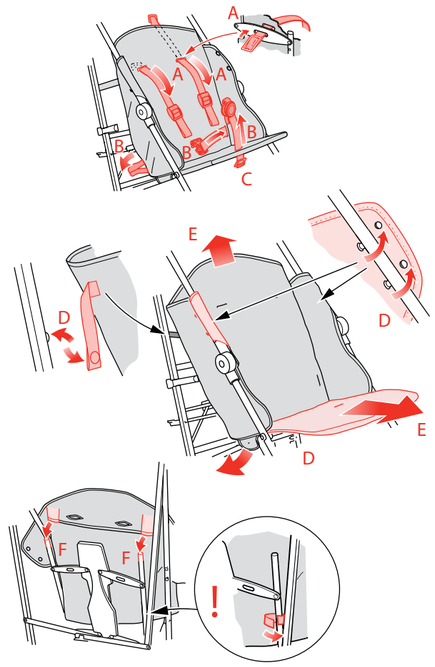


9 REMOVING AND RE-FITTING THE SEAT COVER

Remove hood from buggy, if fitted.

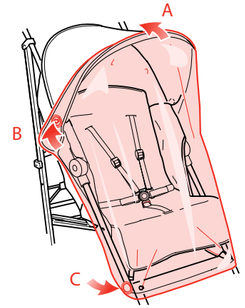
A Twist shoulder strap end buckles and feed through holes in the seat fabric.
B Feed waist strap fasteners through holes in the seat fabric.
C Feed crotch strap buckle through hole in the seat fabric.
D Unfasten seat fabric from handle tubes and seat base tubes.
E Slide fabric from seat base tubes.
F Reverse this procedure to refit the seat.

NOTICE: The seat fabric must wrapped over the top of the handle tube and fastened by the button hole. After assembly pull the seat fabric forward and backward to ensure it will not come off.ensure it will not come off.



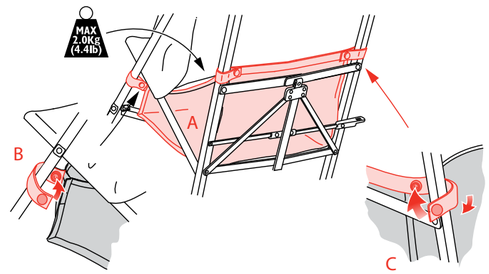
10 TO FIT THE RAIN COVER

A Place the rain cover over the hood front.
B Attach two eyelets (one each side) to the hood clips.
C Attach the two eyelets (one each side) to the front legs.



11 TO RE-FIT THE SHOPPING BASKET

A Place bag on the 'X' frame under seat with lowest edge of bag at front.
B Attach front straps to front legs just below seat.
C Attach rear straps to rear legs just above horizontal tie bar.



IMPORTANT : LA CONSERVER CETTE NOTICE POUR CONSULTATION FUTURE

Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT :

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs.
Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
Ce véhicule est destiné à être utilisé par un seul enfant.
Ce véhicle est conçu pour des enfants 6 mois et jusqu' à poids maximal 15 kg.
AVERTISSEMENT : LA SÉCURITÉ DES ENFANTS EST VOTRE RESPONSABILITÉ.

AVERTISSEMENT Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.

AVERTISSEMENT Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas à la pratique de la course à pied ou du roller.

AVERTISSEMENT Toujours utilise le système de retenue.

AVERTISSEMENT Ce produit n'est pas destiné à de longues périodes de sommeil.

AVERTISSEMENT Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

IMPORTANT

Il est important d'attacher et d'ajuster correctement le harnais pour la sécurité de votre enfant. S'il n'est pas ajusté conformément aux instructions, la poussette sera déstabilisée.

L'enfant doit être tenu éloigné des parties mobiles de la poussette pendant les réglages.

IMPORTANT - DANGER : Il est important de veiller à maintenir l'enfant à une bonne distance de la poussette lors de l'ouverture ou du pliage de celle-ci. Ces opérations comportent inévitablement des mécanismes de cisaillement, entraînant le risque de pincement des doigts.

- Suivre soigneusement les instructions de la notice d'emploi. Une utilisation incorrecte de la pousette peut endommager celle-ci.
- Les enfants devraient être exploitée en tout temps et ne doit jamais être laissé sans surveillance.
- Le harnais et la ceinture de sécurité ne remplacent pas la surveillance d'un adulte.
- Ne pas transporter d'autres enfants ou d'autres produits et accessoires sur ou à l'intérieur de cette poussette, sauf ceux préconisés par la présente notice. Ils peuvent rendre la poussette instable.
- ATTENTION : Un excès de chargement peut être cause de basculement. Le poids maximal à respecter est de 2 Kg uniformément répartis. La poussette peut être pliée avec le panier sous condition que celui-ci soit vide. Si l'on néglige de le faire, la poussette et le contenu du sac risquent d'être endommagés.
- La surcharge ou le pliage incorrect de la poussette et l'utilisation d'accessoires tels que siège d'enfant, crochet à sac, capote protège-pluie, etc., autres que ceux approuvés par Maclaren, peuvent gravement endommager celle-ci.
- Les dommages causés par l'utilisation de pièces ou accessoires non fournis par Maclaren ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- Ne jamais laisser le ou les enfants dans la poussette en montant ou descendant des escaliers ou escalators, ou pendant vos déplacements avec d'autres formes de transport.
- La poussette doit toujours s'ouvrir et se fermer sans difficulté. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme et consulter le mode d'emploi.
- Aborder les trottoirs et les terrains accidentés avec précaution. Des coups répétés peuvent endommager la poussette.
- Ne jamais laisser les enfants monter sur le repose-pied.
- Ne pas exposer la poussette de manière prolongée à la chaleur, par ex. radiateur ou lumière solaire.
- Ne pas poser d'articles sur le dessus de la capote.

INFORMATIONS GENERALES

ENTRETIEN ET RÉPARATION

- Cette poussette doit être régulièrement entretenue par l'utilisateur. Vérifier périodiquement le serrage et la sécutité de tous les rivets et dispositifs de fixation. Inspecter régulièrement les freins et les roues, et les réparer ou les changer au besoin. Vérifier que tous les systèmes de sécurité fonctionnent correctement, en particulier le système de blocage principal et le système de blocage secondaire. Ceux-ci doivent toujours fonctionner correctement. Ne jamais utiliser un véhicule dont la structure n'est pas en bon état.
- Nous recommandons de soumettre la pousette à une révision complète tous les ans.
- Si les roues se mettent à grincer, les lubrifier avec une légère couche de Téflon ou de silicone. Ne PAS utiliser de produits à base d'huile ou de graisses qui, en attirant les saletés, bloquent le mouvement des roues.
- Seules les pièces de rechange Maclaren doivent être utilisées pour la réparation de cette poussette. L'utilisation de pièces de rechange non fournies par Maclaren peut s'avérer dangereuse.
- Les accessoires qui ne sont pas approuvés par le fabricant ne doit pas être utilisé.

NETTOYAGE

- Nettoyer le châssis avec un chiffon humide et un détergent doux, puis sécher soigneusement la surface. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Si les pièces du châssis de la poussette ont été exposées à de l'eau salée, nous recommandons de les rincer avec de l'eau du robinet dès que possible.
- La capote se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Le siège est lavable - voir l'étiquette d'entretien. Sécher complètement avant de réutiliser.
- Ne pas plier la poussette lorsqu'elle est mouillée, et ne pas la ranger dans un endroit humide. Cela entraînerait la formation de moisissures.

Maclaren se réserve le droit de modifier la conception de tous ses produits dans le cadre de son programme de développement permanent.

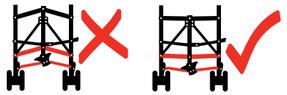
Ce produit est conçu et fabriqué conformément à la Norme Européenne EN1888: 2003.

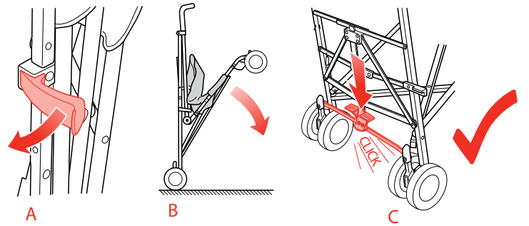
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

IMPORTANT : LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS FUTURS. SI VOUS NE RESPECTIEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ÊTRE AFFECTÉE.

1 OUVERTURE DE LA POUSSETTE

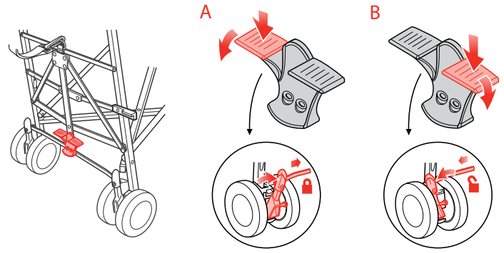
A Desserrez le loquet de rangement.
B En saisissant les poignées, déployez entièrement la poussette.
C Avec le pied, appuyez du pied à fond sur la pédale, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
Le frein principal est alors engagé.
REMARQUE : Vous devez vous assurer que les deux dispositifs de verrouillage sont engagés et horizontaux au sol.





2 ACTIONNEMENT DES FREINS

La pédale de frein est située à l'arrière de la poussette ; elle possède un côté gauche et un côté droit.
A **POUR ENGAGER LES FREINS :** Appuyez du pied sur le côté gauche de la pédale.
B **POUR DESSERRER LES FREINS :** Appuyez du pied sur le côté droit de la pédale.
REMARQUE : Il est nécessaire de serrer les freins dans les cas suivants : lorsque la poussette est à l'arrêt ; lorsque l'on effectue un réglage, notamment si la poussette est en pente, ou encore lorsque l'on installe l'enfant dans la poussette ou qu'on l'enlève de celle-ci.



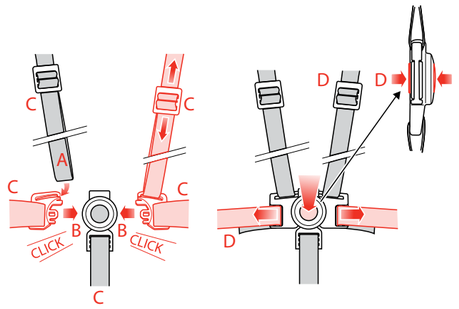
3 ACTIONNEMENT DU HARNAIS DU SIÈGE

⚠ AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER DES ACCIDENTS GRAVES, EMPÊCHEZ L'ENFANT DE GLISSER OU DE TOMBER DE LA POUSSETTE : UTILISEZ LE HARNAIS.

AJUSTEZ LE HARNAIS EN FONCTION DE LA TAILLE DE L'ENFANT

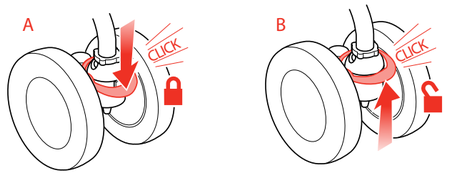
POUR INSTALLER LE HARNAIS, placez l'enfant sur le siège :
A Tirez les bretelles sur les épaules de l'enfant ; puis fixez-les sur les attaches à la ceinture, en faisant glisser les boucles des bretelles sur les crocs.
B Insérez les deux fixations centrales à la ceinture dans le fermoir ; les bretelles sont fixées dès que les attaches sont verrouillées.
C Réglez la longueur des bretelles avec les boucles coulissantes. La ceinture et harnais doivent tenir confortablement.

POUR DÉTACHER LE HARNAIS :
D Appuyez sur le bouton central simultanément à l'avant et à l'arrière du fermoir pour relâcher le harnais.



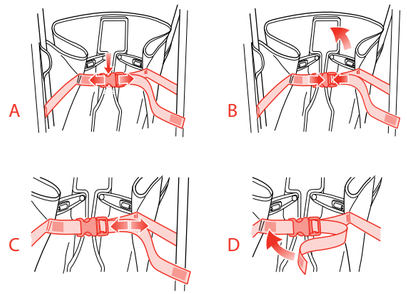
4 ACTIONNEMENT DU DISPOSITIF ANTI-PIVOTEMENT DES ROUES AVANT

A **BLOQUEZ LE DISPOSITIF DE PIVOTEMENT AVEC LE PIED :** Placez les roues antérieures vers l'avant, puis appuyez fermement sur les leviers de verrouillage jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
B **DÉBLOQUEZ LE PIVOTEMENT AVEC LE PIED :** Soulevez les leviers de verrouillage.



5 RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIEGE

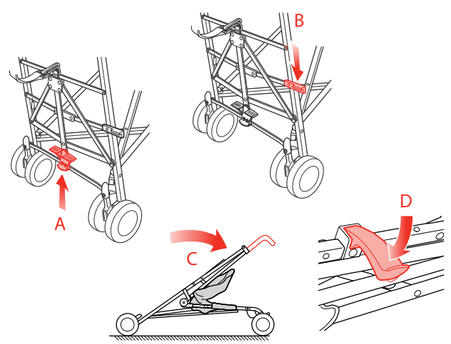
A **POUR INCLINER LE DOSSIER DU SIEGE :** Localisez la sangle de réglage derrière le dossier du siège. Pincez les griffes de la fixation et séparez les deux parties.
B **POUR RELEVER LE DOSSIER :** Depuis l'arrière de la poussette, poussez le dossier du siège en position verticale et glissez la fixation à fond dans le fermoir.
C Il est possible de corriger l'ajustage en raccourcissant ou en allongeant la sangle.
D Après l'ajustage, fixez la sangle libre au moyen des bandes Velcro®.



6 REPLIER LA POUSSETTE

Repliez le dossier, redressez le siège, videz le sac à courses, puis bouclez le harnais.

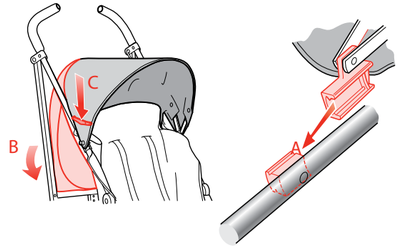
A Avec le pied, soulevez la pédale de frein pour relâcher le dispositif de blocage principal.
B Avec le pied, enfoncez le levier du dispositif de blocage secondaire.
C Tout en tenant les poignées, appuyez sur la poussette, vers l'avant et vers l'intérieur.
Veuillez utiliser la sangle de transport pour porter votre poussette.
D Comprimez la poussette repliée, et engagez le loquet de rangement.
REMARQUE : La poussette doit toujours s'ouvrir et se plier sans effort. On ne doit jamais la forcer. Le cas échéant, lire le more d'emploi une nouvelle fois.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

7 FIXATION DE LA CAPOTE

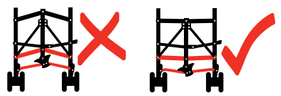
A Faire glisser les mécanismes de verrouillages VERS LE BAS sur les systèmes de fixation des deux cannes.
B Faire passer le rabat arrière derrière le siège.
C Etirez la capote et appuyez sur les charnières latérales pour la bloquer en position ouverte.



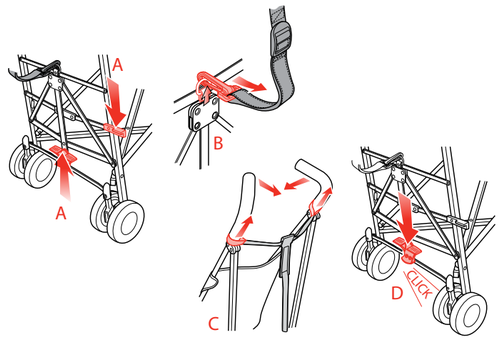
8 ENLÈVEMENT DE LA COURROIE DE TRANSPORT

⚠ AVERTISSEMENT : VOUS NE DEVEZ JAMAIS ESSAYER D'ENLEVER LA COURROIE DE TRANSPORT LORSQUE L'ENFANT SE TROUVE DANS LA POUSSETTE.

A Avec le pied, soulevez la pédale de frein, puis appuyez sur le levier saillant sur le côté droit du châssis.
B Détachez l'attache en appuyant dessus, et extraire l'attache de l'anneau « D ».
C Retirez, en les faisant glisser les boucles de la courroie des poignées.
D Avec le pied, appuyez à fond sur la pédale de frein jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



REMARQUE : Vérifiez que les deux dispositifs de verrouillage sont actionnés et se trouvent en position horizontale par rapport au sol.
Le dispositif de blocage principal est maintenant engagé.

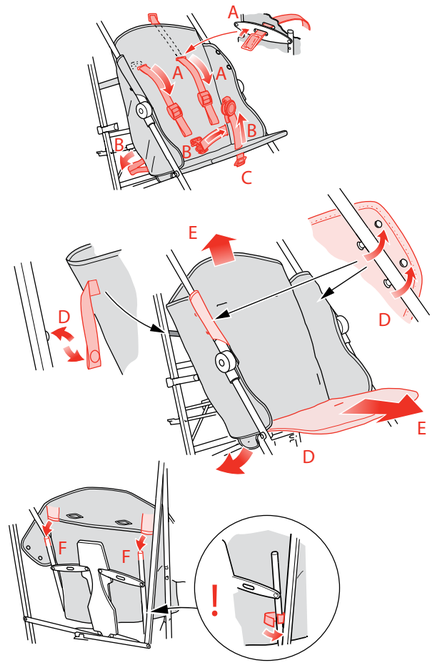


9 POSER ET ENLEVER LA HOUSSE DU SIEGE

Enlever la capote de la poussette.

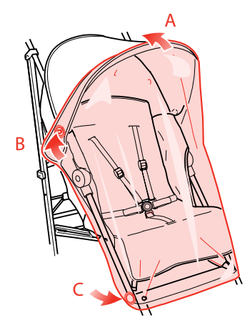
A Replier les boucles situées à l'extrémité des sangles et les faire passer dans les trous du siège.
B Faire passer les boucles de la ceinture dans les trous du siège.
C Faire passer la boucle de la sangle d'entrejambes dans le trou du siège.
D Dégrafer le tissu du siège pour le détacher des deux cannes et des tubes du bas.
E Tirer sur la housse pour la sortir.
F Pour replacer le siège, répéter ces opérations dans l'ordre inverse.

REMARQUE : On doit placer le revêtement du siège au-dessus du tube de la poignée, puis le fixer dans la boutonnière. Après l'assemblage, tirez le revêtement du siège en avant et en arrière pour vous assurer qu'il ne risque pas de se détacher.



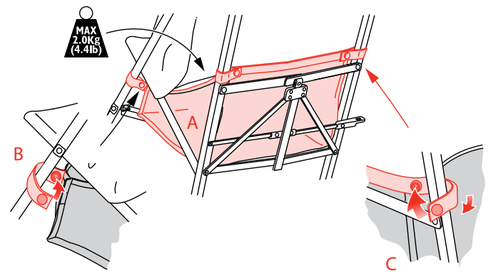
10 INSTALLATION DE LA CAPOTE ANTI-PLUIE

A Placez la capote anti-pluie sur le capot avant.
B Fixez deux œillets (un de chaque côté) sur les attaches du capot.
C Fixez les deux œillets (un de chaque côté) sur les montants antérieurs.



11 REMONTAGE DU PANIER À COURSES

A Placez le sac sur le châssis en « X » sous le siège, en plaçant le bord inférieur du sac à l'avant.
B Fixez les courroies antérieures sur les montants antérieurs, juste au-dessous du siège.
C Fixez les courroies postérieures sur les montants postérieurs, juste au-dessus de la barre d'ancrage horizontale.



WICHTIGER HINWEIS: BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Sicherheit

⚠ WARNHINWEIS:

Bitte diese anleitung vor gebrauch sorgfältig durchlesen und für zukünftige bezugnahme aufbewahren.
Durch nichtbeachtung dieser anleitung könnte die sicherheit ihres kindes beeinträchtigt werden.
Dieses fahrzeug ist zu verwendung von nur einem kind gedacht.
Dieses fahrzeug ist für kinder ab sechs (6) monaten bis zu einem maximalgewicht von 15 kg gedacht.
WARNHINWEIS: EIN KINDERSITZ LIEGT IN IHRER VERANTWORTUNG.

WARNHINWEIS Es könnte gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.

WARNHINWEIS Vor Gebrauch sicherstellen, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.

WARNHINWEIS Sobald das Kind allein sitzen kann, einen Sicherheitsgurt verwenden.

WARNHINWEIS Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

WARNHINWEIS Am Griff angebrachte Lasten beeinträchtigen die Stabilität des Kinderwagens/Buggys.

WARNHINWEIS Den Schrittgurt immer zusammen mit dem Taillengurt verwenden.

WARNHINWEIS Vor Gebrauch prüfen, dass die Kinderwagen- oder Sitzeinheit richtig eingerastet ist.

WARNHINWEIS Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Rollschuhlaufen geeignet.

WARNHINWEIS Immer das Sicherheitssystem verwenden.

WARNHINWEIS Dieses Produkt ist nicht für längere Schlafperioden gedacht.

WARNHINWEIS Nicht vom Hersteller zugelassenes Zubehör sollte nicht verwendet werden.

WICHTIG

Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Geschirr korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Buggys beeinträchtigen. Das Kind sollte beim Vornehmen der Einstellungen mit den beweglichen Teilen nicht in Berührung kommen.

ACHTUNG – GEFAHR: Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Kind vom Buggy fern gehalten wird, wenn er auseinander und zusammengeklappt wird. Bei diesem Vorgang besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder sich durch die Scherenwirkung zu verletzen.

- Alle Anleitungsschritte bitte aufmerksam befolgen. Durch falsche Benutzung kann der Buggy beschädigt werden.
- Kinder sollten immer angeschnallt sein und dürfen nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Das Geschirr und der Sitzgurt sind kein Ersatz für Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.
- Soweit nicht anders in dieser Anleitung angegeben, sollten mit diesem Buggy keine zusätzlichen Kinder oder Gegenstände befördert bzw. sollte kein zusätzliches Zubehör verwendet werden. Durch zusätzliche Last kann der Buggy kopflastig werden.
- ACHTUNG: Durch Überladen kann der Buggy umkippen. Höchstlast: 2 kg bei gleichmäßiger Verteilung der Last. Der Buggy kann zusammengeklappt werden, wenn die Einkaufstasche angebracht ist. Sie muss jedoch vor dem Zusammenklappen völlig geleert werden. Die Unterlassung kann zu Schäden am Kinderwagen und dem Inhalt der Einkaufstasche führen.
- Durch Überladen, falsches Zusammenklappen und die Verwendung von Zubehör (z.B. Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke, Buggy-Trittbretter usw.), das nicht von Maclaren empfohlen wird, kann der Buggy beschädigt werden oder kaputtgehen.
- Schäden, die durch Zubehör entstehen, das nicht von Maclaren geliefert wurde, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Lassen Sie das Kind bzw. die Kinder niemals im Kinderwagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinuntersteigen bzw. einen Aufzug oder andere Transportmittel verwenden.
- Der Buggy sollte immer leicht auseinander und zusammenzuklappen sein. Bitte niemals Gewalt anwenden. Gegebenenfalls die Anleitung noch mal lesen.
- Bei Bordkanten und unebenem Gelände vorsichtig sein. Wiederholtes Aufprallen führt zu Schäden am Buggy.
- Kindern niemals erlauben, auf der Fußstütze zu stehen.
- Den Buggy niemals der Hitze von beispielsweise Heizkörpern oder dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Bitte keine Gegenstände auf das Verdeck legen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

WARTUNG UND REPARATUREN

- Dieser Buggy sollte vom Benutzer regelmäßig gewartet werden. Regelmäßig alle Nieten und Befestigungen auf Festigkeit und Sicherheit überprüfen. Bremsen, Räder und Reifen regelmäßig prüfen und - sofern notwendig - auswechseln oder reparieren. Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsmerkmale richtig funktionieren, insbesondere die Hauptverrastung und die zweite Verrastung. Diese sollten sich immer ungehindert bewegen können. Niemals einen Buggy weiterbenutzen, der von der Struktur her nicht einwandfrei ist.
- Wir empfehlen, den Buggy alle 12 Monate zu warten.
- Sollten die Räder quietschen, sind diese mit Teflon oder Silikonbeschichtung sparsam zu schmieren. Auf keinen Fall öl- oder fettbasierte Mittel verwenden, denn hierdurch wird Schmutz angezogen, der den Bewegungsmechanismus verstopft.
- Immer nur Ersatzteile von Maclaren verwenden. Ersatzteile, die nicht von Maclaren geliefert werden, können ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- Nicht vom Hersteller zugelassenes Zubehör sollte nicht verwendet werden.

REINIGUNG

- Das Gestell mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern und gründlich trockenwischen. Kein Scheuermittel verwenden.
- Falls Teile des Buggy-Fahrgestells Salzwasser ausgesetzt waren, wird empfohlen, diese möglichst bald mit Leitungswasser abzuwaschen.
- Das Verdeck kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel leicht abgewischt werden.
- Der Sitz ist waschbar - siehe Pflegeanleitungen auf dem Etikett. Vor Gebrauch gut trocknen lassen.
- Den Buggy nicht zusammenklappen oder lagern, solange er noch nass ist. Bitte nicht an einem feuchten Ort lagern, denn sonst kann sich Schimmelpilz bilden.

Maclaren behält sich das Recht vor, im Rahmen des fortlaufenden Programms zur Produktverbesserung Designänderungen an den Produkten vorzunehmen.

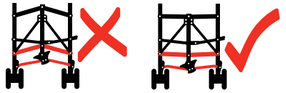
Dieses Produkt wurde gemäß dem europäischen Standard EN1888:2003 (Kinderartikel – Beförderungsmittel für Kinder auf Rädern – Sicherheitsanforderungen und Testmethoden) entwickelt.

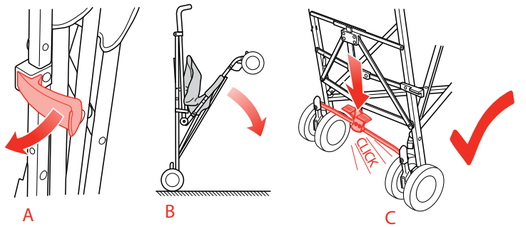
BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGER HINWEIS: LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.
DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN.

1 AUSEINANDERKLAPPEN DES BUGGYS

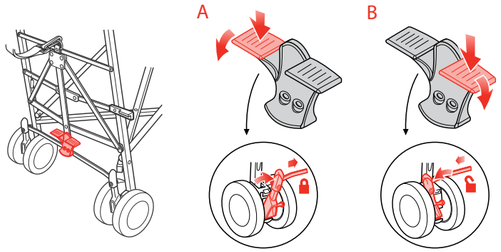
A Die Transportsicherung lösen.
B Die Griffe festhalten und den Buggy ganz auseinander klappen.
C Das Bremspedal mit dem Fuß ganz hinunter drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
Die Primärverriegelung ist jetzt eingerastet.
HINWEIS: Sicherstellen, dass beide Verriegelungen eingestellt und horizontal zum Boden ausgerichtet sind.





2 BEDIENEN DER BREMSEN

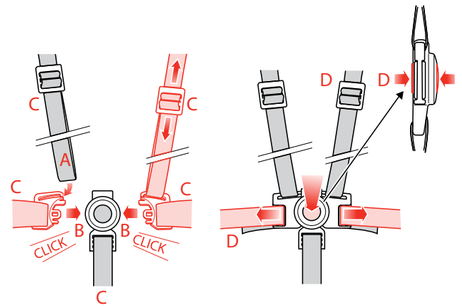
Das Bremspedal befindet sich hinten am Buggy und hat eine linke und eine rechte Seite.
A **ANLEGEN DER BREMSE:** Mit dem Fuß auf der linken Seite des Pedals nach unten drücken.
B **LÖSEN DER BREMSE:** Mit dem Fuß auf der rechten Seite des Pedals nach unten drücken.
HINWEIS: Die Bremsen sollen angelegt werden, wenn Sie stehen bleiben, Einstellungen vornehmen, besonders an einem Abhang, oder während des Hineinsetzens oder Herausnehmens von Kindern.



3 SBEDIENUNG DES SITZGURTSYSTEMS

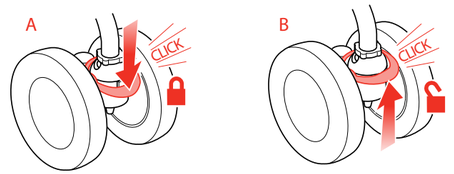
⚠ WARNHINWEIS: SCHWERE VERLETZUNGEN INFOLGE VON HERAUSFALLEN ODER HERAUSGLEITEN VERMEIDEN. IMMER DAS SITZGURTSYSTEM VERWENDEN.

DEN GURT GRÖSSENMÄSSIG AUF DAS KIND EINSTELLEN.
A Die Schultergurte über die Schultern des Kindes ziehen und dann an den Taillenclips anbringen, indem die Schlaufen auf die Haken geschoben werden.
B Beide Taillenclips in die Spange einschieben, die Schultergurte sind sicher, sobald die Clips befestigt sind.
C Die Gurtlänge durch Verschieben der Spangen nachstellen. Gürtel und Gurt sollten gut anliegen.
LÖSEN DES GURTS:
D Zur Freigabe den Knopf in der Mitte vorne und hinten gleichzeitig drücken.



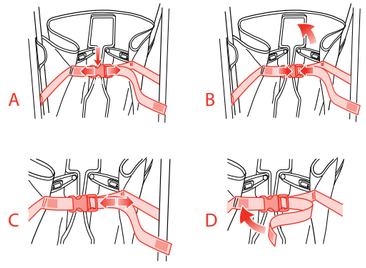
4 BETRIEB DER VORDERRADDREHEINHEITEN

A **DIE DREHEINHEITEN MIT DEM FUß VERRIEGELN:** Die Vorderräder nach vorne ausrichten und mit Nachdruck auf die Hebel drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
B **DIE DREHEINHEITEN MIT DEM FUß ENTRIEGELN:** Die Verriegelungshebel anheben.



5 EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

A **RÜCKFÜHREN DER RÜCKENLEHNE:** Einstellungsriemen auf der Rückseite der Rückenlehne zur Hand nehmen. Die Befestigungsdorne zusammendrücken und auseinander ziehen.
B **ANHEBEN DER RÜCKENLEHNE:** Die Rückenlehne von der Rückseite des Kinderwagens aus in die aufrechte Position drücken und die Halterung sachgemäß in die Schnalle einführen.
C Weitere, genauere Einstellungen können durchgeführt werden, indem der Riemen verkürzt oder verlängert wird.
D Nach jeder Einstellung sollte der lose Riemen mithilfe der Klettpolster gesichert werden.



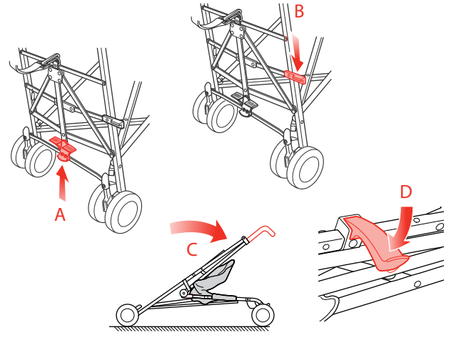
6 ZUSAMMENKLAPPEN DES BUGGYS

Das Verdeck nach hinten falten, den Sitz in die aufrechte Position stellen, den Einkaufsbeutel entleeren und dann den Gurt schließen.

A Mit dem Fuß das Bremspedal anheben, um die Primärverriegelung freizugeben.
B Den Hebel der Sekundärverriegelung mit dem Fuß nach unten drücken.
C Die Griffe ergreifen und am Buggy nach vorn und nach innen drücken.
D Den zusammengeklappten Buggy zusammendrücken und die Transportsicherung einrasten.

Den Buggy am Tragegurt tragen.

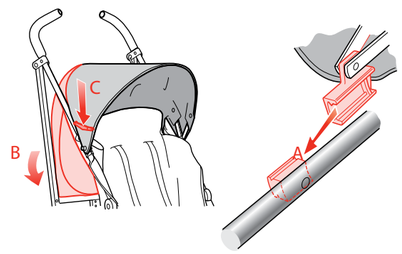
HINWEIS: Der Buggy sollte sich immer problemlos auseinander- und zusammenklappen lassen. Bitte keine Gewalt anwenden. Es ist möglich, dass Sie die Anleitung nochmals durchlesen müssen.



MONTAGEANLEITUNG

7 ANLEGEN DES VERDECKS

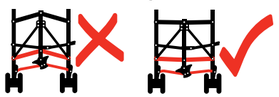
A Bewegen Sie die linken und rechten Schieber HINUNTER über die Arretierungen auf den Handgriffen.
B Das Rückenteil sollte sich hinter dem Sitzrücken befinden.
C Das Verdeck ausziehen und die Seitenscharniere herunterdrücken, um das Verdeck im offenen Zustand festzustellen.



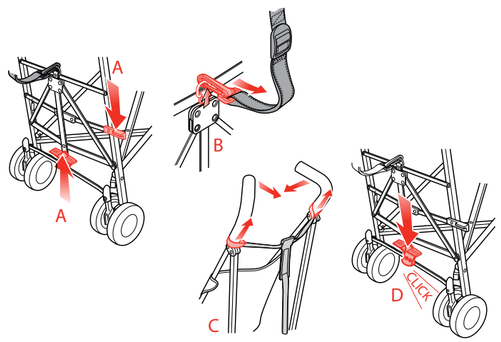
8 ABNEHMEN DES TRAGEGURTS

⚠ WARNHINWEIS: NIEMALS VERSUCHEN; DEN TRAGEGURT ABZUNEHMEN, WENN EIN KIND IM BUGGY SITZT.

A Das Bremspedal mit dem Fuß anheben und dann den Hebel, der rechts am Gestell hervorsteht, nach unten drücken.
B Die Clipfreigabe drücken und den Clip aus dem ‚D'-Ring nehmen.
C Die Gurtschlaufen vom Griff schieben.
D Das Bremspedal mit dem Fuß ganz nach unten drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.



HINWEIS: Sicherstellen, dass beide Verriegelungen eingestellt und horizontal zum Boden ausgerichtet sind.
Die Primärverriegelung ist jetzt eingerastet.



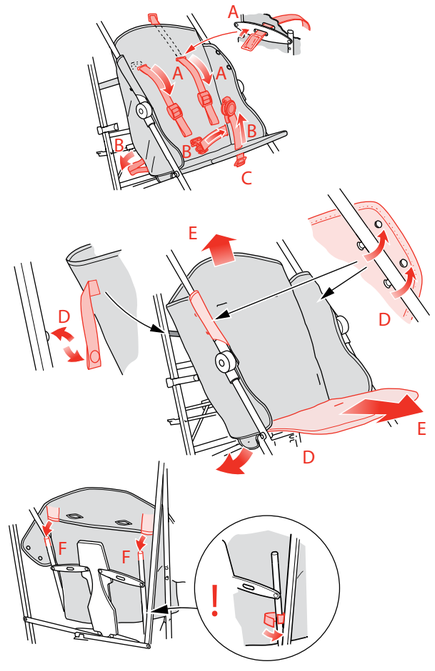
de

9 SITZÜBERZUG ENTFERNEN UND ERNEUT ANBRINGEN

Entfernen Sie, falls erforderlich, die Kappe von dem Kinderwagen.

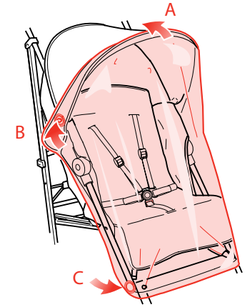
A Drehen Sie die Schnallen der Schultergurtenden und führen Sie sie durch die Ösen im Sitzüberzug.
B Führen Sie die Halterungen des Hüftgurtes durch die Ösen des Sitzüberzuges.
C Führen Sie die Schnalle des Schrittgurtes durch die Öse im Sitzüberzug.
D Lösen Sie den Sitzüberzug von der Handgriffstange und den Sitzeinlagestangen.
E Streifen Sie den überzug von den Sitzeinlagestangen. Führen Sie dieses Verfahren in umgekehrter.
F Zum Wiederanbringen des Sitzes diesen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

HINWEIS: Der Sitzstoff muss oben über das Griffrohr angelegt und mit dem Knopfloch befestigt werden. Nach dem Anbringen den Sitzstoff nach vorne ziehen, um zu gewährleisten, dass er sich nicht löst.



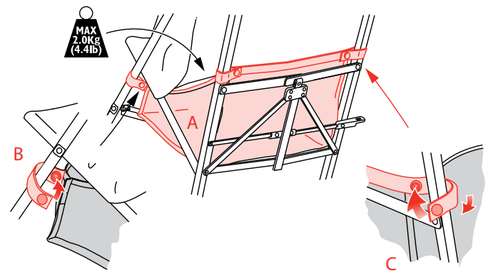
10 ANBRINGEN DER REGENHAUBE

A Die Regenhaube vorne über das Verdeck geben.
B Die beiden Ösen (eine auf jeder Seite) an den Verdeckclips anbringen.
C Die beiden Ösen (eine auf jeder Seite) an den vorderen Beinen anbringen.



11 WIEDERANBRINGEN DES EINKAUFSKORBS

A Die Tasche auf das ‚X'-Gestell unter dem Sitz und mit der untersten Kante der Tasche nach vorn positionieren.
B Die vorderen Riemen unmittelbar unter dem Sitz an den vorderen Beinen anbringen.
C Die hinteren Riemen unmittelbar über dem horizontalen Steg an den hinteren Beinen anbringen.



IMPORTANTE: RETÉNGALAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA:

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para referencia futura.
La seguridad de su niño podría verse afectada si no sigue estas instrucciones.
Este vehículo está diseñado para utilizarlo sólo con un niño.
Este vehículo está diseñado para niños a partir de los seis (6) meses y con un peso máximo de 15 kg.
ADVERTENCIA: SEGURIDAD DE UN NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD.

ADVERTENCIA Podría ser peligroso dejar a su hijo desatendido.

ADVERTENCIA Asegure que se han accionado todos los dispositivos de cierre antes del uso.

ADVERTENCIA Utilice el arnés tan pronto como el niño se pueda sentar sin ayuda.

ADVERTENCIA Esta unidad de silla no es apta para niños menores de 6 meses.

ADVERTENCIA Cualquier carga que se cuelgue del manillar afectará la estabilidad del cochecito/de la silla.

ADVERTENCIA Utilice siempre la correa de la entrepierna con el cinturón de la cintura.

ADVERTENCIA Compruebe que los dispositivos de acoplamiento del armazón del cochecito o de la unidad de silla están correctamente enganchados antes del uso.

ADVERTENCIA Este producto no es apto para correr o patinar.

ADVERTENCIA Utilice siempre el sistema de sujeción.

ADVERTENCIA Este producto no está diseñado para dormir en é durante periodos prolongados.

ADVERTENCIA No deje que su niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA La seguridad de sus hijos es su responsabilidad.

IMPORTANTE
Es importante para la seguridad de su niño que el arnés sea instalado y ajustado correctamente. Si no ha sido ajustado correctamente de acuerdo con las instrucciones, afectará la estabilidad de la sillita.

Los niños deberían estar alejados de las piezas móviles mientras se estén haciendo ajustes.

IMPORTANTE – PELIGRO: Es importante que se tenga mucho cuidado para asegurarse de que los niños se mantienen alejados del cochecito para bebé al plegar o desplegar el producto. Atraparse los dedos y cortarse son acciones inevitables durante estas operaciones.

- Siga todas las instrucciones atentamente. Un uso incorrecto dañará el cochecito para bebé.
- Los niños deben estar con el arnés abrochado en todo momento y nunca deben ser desatendidos.
- El arnés y el cinturón del asiento no constituyen un sustituto para la supervisión debida por un mayor.
- No lleve más de un niño, cosas ni accesorios encima ni dentro de esta sillita salvo si está permitido en este folleto. Pueden hacer que el cochecito para bebé sea inestable.
- ADVERTENCIA: La sobrecarga puede provocar el desequilibrio. Carga máxima, 2.0 kg distribuida de manera uniforme.
  El cochecito para bebé se puede plegar con la bolsa colocada pero hay que sacar todo lo que contenga. De lo contario se puede dañar la sillita y el contenido de la bolsa de la compra.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios, por ejemplo asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, tablas para cochecitos para bebé, etc., que no sean los autorizados por Maclaren pueden dañar o romper este vehículo.
- Cualquier daño causado, debido al uso de accesorios no proveidos por Maclaren, no estara cubierto por los termino de nuestra garantia.
- Nunca deje al niño en el cochecito para bebé al subir o bajar por escaleras o escaleras mecánicas.
- El cochecito para bebé debería siempre abrirse y plegarse fácilmente. No lo fuerce. Puede ser necesario volver a leer las instrucciones.
- Vaya por las curvas y por las superficies irregulares con cuidado. Repetidos impactos dañarán el cochecito para bebé.
- Nunca permita que los niños estén de pie sobre el reposapiés.
- No deje el cochecito para bebé expuesto al calor, por ejemplo al lado de un radiador o a la luz directa del sol.
- No coloque cosas encima de la visera.

INFORMACIÓN GENERAL

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- Este vehículo precisa un mantenimiento rutinario por parte del usuario. Compruebe regularmente que todos los remaches y dispositivos de conexión estén bien apretados y seguros. Inspeccione todos los frenos, ruedas y neumáticos y cámbielos o repárelos si es necesario. Compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente, en particular los bloqueos principal y secundario. Éstos deberían tener libertad de movimiento en todo momento. No seguir utilizando un producto que no sea estructuralmente sólido.
- Recomendamos una revisión cada 12 meses.
- Si las ruedas chirrían, lubríquelas con moderación con una capa de silicona o Teflon. NO utilice productos basados en aceite o grasa, dado que éstos atraerán la suciedad, que dificultará el movimiento.
- Solamente deberían utilizarse piezas de repuesto de Maclaren. Puede no ser seguro utilizar piezas no suministradas por Maclaren.
- No se deberán utilizar accesorios que no hayan sido aprobados por el fabricante.

LIMPIEZA

- Limpie la estructura con un paño húmedo y un detergente suave y séquela bien. No use productos abrasivos.
- Si partes de la sillita hayan sido expuestas a agua salada, recomendamos enjuagarlas con agua fresca de llave con la brevedad posible.
- La capota se puede limpiar ligeramente usando un trapo humedecido y un detergente suave.
- Se puede lavar el asiento – véase la etiqueta para detalles. Secar bien antes de usarlo.
- No pliegue ni almacene el producto mientras esté húmedo y no lo guarde nunca en un entorno húmedo dado que esto puede hacer que se forme moho.

Maclaren se reserva el derecho a realizar cambios de diseño a cualquiera de sus productos como parte de su programa de mejoramiento continuo.

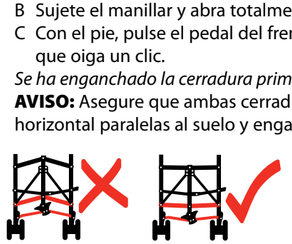
Qste producto está diseñado y fabricado según el Estándar Europeo EN 1888:2003 (artículos sobre el cuidado de niños – Transporte de niños sobre ruedas – Requisitos de seguridad y métodos de prueba).

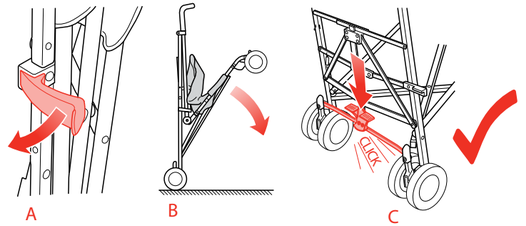
INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDELAS PARA REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRÍA VERSE AFECTADA SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.

1 MODO DE DESPLEGAR EL COCHECITO

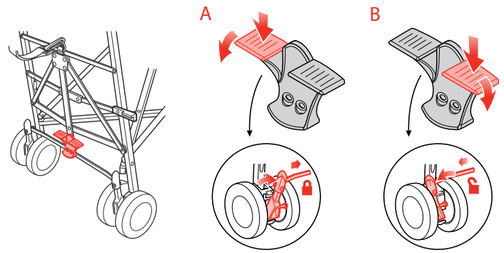
A Suelte el gancho de almacenamiento.
B Sujete el manillar y abra totalmente el cochecito.
C Con el pie, pulse el pedal del freno hacia abajo hasta que oiga un clic.
Se ha enganchado la cerradura primaria.
AVISO: Asegure que ambas cerraduras están en posición horizontal paralelas al suelo y enganchadas.





2 MODO DE OPERAR LOS FRENOS

El pedal del freno se encuentra en la parte posterior del cochecito y tiene un lado izquierdo y uno derecho.
A **PARA FRENAR:** Apriete con el pie en el lado izquierdo del pedal.
B **PARA SOLTAR EL FRENO:** Apriete con el pie en el lado derecho del pedal.
AVISO: Se deberán utilizar los frenos cuando: el cochecito esté parado, mientras se realizan ajustes, especialmente en una cuesta, o cuando se mete o saca al niño.



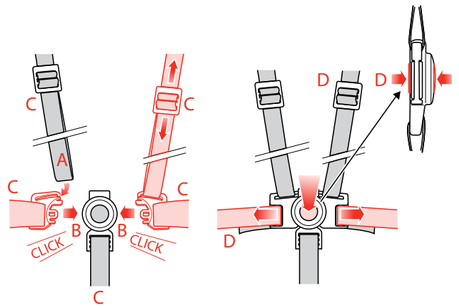
3 FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE ARNÉS DEL ASIENTO

⚠ ADVERTENCIA: EVITE CAUSAR UNA LESIÓN GRAVE DEBIDO A CAÍDAS O A RESBALAR DE LA SILLITA. UTILICE SIEMPRE EL SISTEMA DE ARNÉS DE LA SILLA.

AJUSTE EL ARNÉS PARA ACOMODARLO AL TAMAÑO DE SU NIÑO

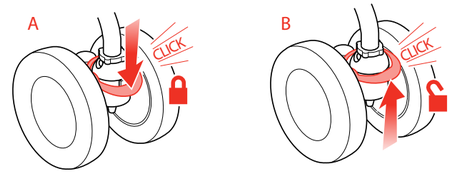
PARA AJUSTAR EL ARNÉS, siente al niño en la silla:
A Pase las correas por encima de los hombros del niño y sujételas a los ganchos de la cintura enganchando los lazos de las correas en los ganchitos.
B Inserte ambos ganchos de la cintura en el cierre. Las correas de los hombres estarán seguras una vez que se han abrochado los ganchos de la cintura.
C Ajuste la longitud de las correas con las hebillas deslizantes. El cinturón y el arnés deberían quedar ajustados.

PARA SOLTAR EL ARNÉS:
D Pulse los botones centrales de la parte frontal y trasera del cierre simultáneamente.



4 MODO DE BLOQUEAR LAS RUEDAS FRONTALES GIRATORIAS

A **UTILICE EL PIE PARA BLOQUEAR LAS RUEDAS GIRATORIAS:** Coloque las ruedas frontales mirando hacia delante y pulse firmemente en las palancas de bloqueo hasta que oiga un clic.
B **UTILICE EL PIE PARA DESBLOQUEAR LAS RUEDAS GIRATORIAS:** Levante las palancas de bloqueo.



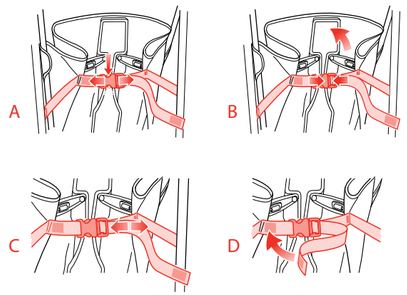
5 PARA AJUSTAR EL RESPALDO DEL ASIENTO

A **PA PARA RECLINAR EL RESPALDO DEL ASIENTO:** Busque la correa de ajuste colocada en la parte trasera del respaldo del asiento. Apriete los dos dientes de la hebilla y sepárela.

B **PARA ELEVAR EL RESPALDO DEL ASIENTO:** Desde la parte trasera de la sillita, eleve el respaldo a la posición vertical y ate la hebilla.

C Se puede ajustar más alargando o acortando la correa.

D Una vez que se ha ajustado, coloque la correa que sobra en su sitio atando el Velcro®.



6 MODO DE DOBLAR EL COCHECITO

Pliegue la capota, coloque el respaldo en posición vertical, saque todo lo que lleve en la cesta de red y abroche el arnés.

A Con el pie, levante el pedal del freno para soltar la cerradura primaria.

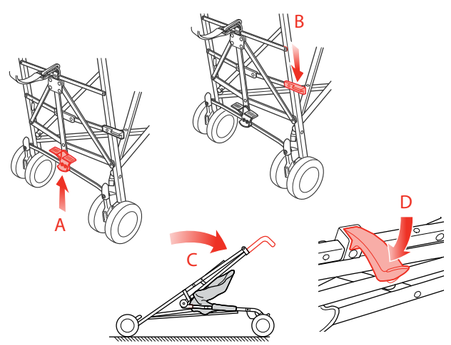
B Con el pie, empuje hacia abajo la palanca de cierre secundaria.

C Agarre las empuñaduras y empuje hacia delante y hacia adentro del cochecito.

D Apriete el cochecito doblado y enganche el gancho de almacenamiento.

Utilice la correa de transporte para acarrear el cochecito.

AVISO: El cochecito se debería abrir y cerrar siempre fácilmente. No lo fuerce, podría ser necesario volver a leer las instrucciones.



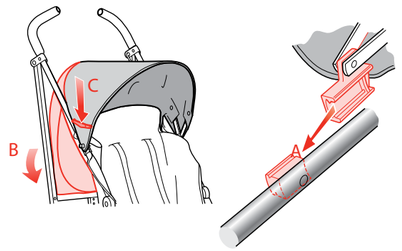
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

7 PARA COLOCAR LA CAPOTA

A Quite el primero y el segundo de los mecanismos de cerrado de la sillita.

B Coloque la pestaña posterior de la capota detrás del respaldo del asiento.

C Extienda la visera y presione hacia abajo sobre las bisagras laterales para bloquearla.



8 MODO DE QUITAR LA CORREA DE TRANSPORTE

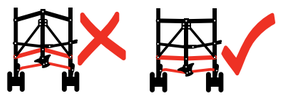
⚠ ADVERTENCIA: NO INTENTE QUITAR NUNCA LA CORREA DE TRANSPORTE CUANDO EL COCHECITO ESTÁ OCUPADO.

A Con el pie, levante el pedal del freno y después empuje hacia abajo la palanca que sobresale en el lado derecho del armazón.

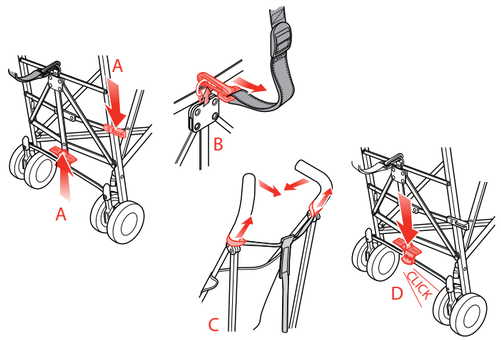
B Apriete el mecanismo para soltar la clavija y quite esta de la anilla en "D."

C Saque los lazos de la correa del manillar.

D Con el pie, apriete el pedal de freno a fondo hasta que oiga un clic.



AVISO: Asegure que ambas cerraduras están en posición horizontal paralelas al suelo y enganchadas se debería ajustar para asegurar que el niño está cómodo pero seguro.
Se ha enganchado la cerradura primaria.



9 PARA QUITAR Y PONER LA FUNDA DEL ASIENTO

Quite la capota de la sillita si está colocada.

A Gire las hebillas de las correas de los hombros y páselas por los agujeros de la tela del asiento.

B Pase las hebillas del cinturón de seguridad por los agujeros de la tela del asiento.

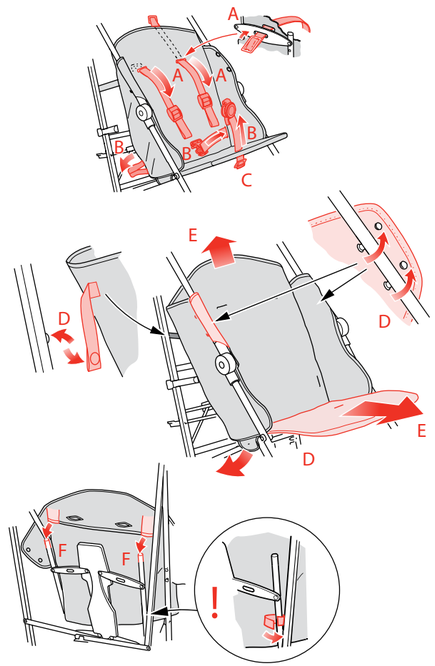
C Pase la hebilla de la correa de la entrepierna por el agujero de la tela del asiento.

D Desate la tela del asiento de los tubos de las manillas y de los tubos de la base del asiento.

E Tire de la tela de los tubos de la base del asiento.

F Siga el procedimiento contrario para colocar la funda del asiento y las ataduras.

AVISO: La tela se debe envolver por la parte superior del tubo del manillar y abrocharse en el ojal. Una vez que se ha montado, tire de la tela hacia delante y atrás para asegurar que no se va a salir.

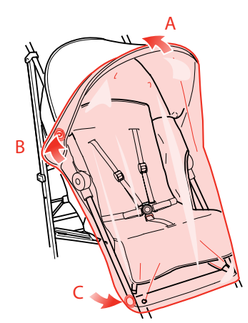


10 MODO DE COLOCAR EL PROTECTOR DE LLUVIA

A Coloque el protector de lluvia por encima de la parte frontal de la capota.

B Enganche dos ojales (uno en cada lado) a las clavijas de la capota.

C Enganche los dos ojales (uno en cada lado) a las patas delanteras.

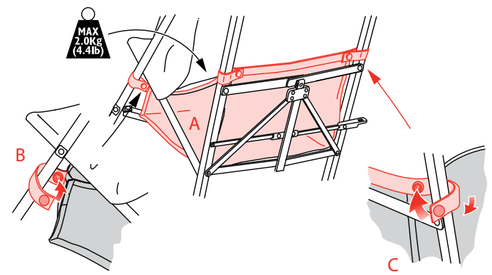


11 MODO DE VOLVER A COLOCAR LA CESTA DE RED

A Coloque la cesta en el armazón en "X debajo del asiento con el borde más bajo en la parte delantera.

B Enganche las correas delanteras a las patas delanteras justo debajo del asiento.

C Enganche las correas traseras a las patas traseras justo por encima de la barra horizontal de atar.



IMPORTANTE: CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO

Sicurezza

⚠ AVVERTENZA:

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle in luogo sicuro per la consultazione in futuro. La non osservanza delle istruzioni indicate in questo documento potrebbe influire sulla sicurezza del vostro bimbo.
Questo veicolo è inteso per l'uso di un solo bambino.
Questo veicolo è inteso per bambini da sei 6 mesi di età fino a un massimo di 15 kg di peso.
AVVERTENZA LA SICUREZZA Un bambino è VOSTRA RESPONSABILITÀ.

AVVERTENZA Potrebbe essere pericoloso lasciare il bimbo non presidiato.

AVVERTENZA Accertarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano fissati bene prima dell'uso.

AVVERTENZA Usare immediatamente un'imbragatura quando il bambino è in grado di sedersi da solo senza assistenza.

AVVERTENZA Questo dispositivo non è adatto per bambini al di sotto dei 6 mesi di età.

AVVERTENZA Qualsiasi carico sulla maniglia ha effetto sulla stabilità del passeggino/carrozzina.

AVVERTENZA Usare sempre il sottocavallo in combinazione con la cintura girovita.

AVVERTENZA Controllare che il corpo della carrozzina o i dispositivi di fissaggio del sedile siano correttamente agganciati prima dell'uso.

AVVERTENZA Questo prodotto non è adatto per correre o per pattinare.

AVVERTENZA Usare sempre un sistema di fissaggio.

AVVERTENZA Questo prodotto non è inteso per periodi prolungati di sonno.

AVVERTENZA Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA La sua sicurezza è vostra responsabilità.

¡IMPORTANTE

Per la sicurezza del bambino è importante che l'imbragatura sia correttamente montata e regolata. Una regolazione non conforme alle istruzioni potrà causare l'instabilità del passeggino.

Quando si effettuano le regolazioni è essenziale che il bambino non tocchi le parti mobili del passeggino.

AVVERTENZA - DI PERICOLO: È importante garantire che le operazioni di apertura o chiusura del passeggino avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo d'intrappolamento delle dita.

- Attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni. L'uso scorretto può provocare danni al passeggino.
- I bambini devono essere sfruttate in ogni momento e non dovrebbe mai essere lasciato incustodito.
- L'imbracatura e cintura di sicurezza non sono un sostituto per la supervisione di adulti.
- Non trasportare più di un bambino o merce o accessori nel/sul passeggino che non siano consentiti da questo foglietto illustrativo perché potrebbero rendere instabile il passeggino.
- ATTENZIONE: Se si sovraccarica la borsa per la spesa si rischia il ribaltamento del passeggino. Il carico massimo della borsa è di 2 kg. Il passeggino può essere ripiegato senza dover smontare la borsa per la spesa ma prima di ripiegarlo è essenziale svuotare la borsa. In caso contrario si potrà danneggiare il passeggino ed il contenuto della borsa.
- Il sovraccaricamento, la chiusura scorretta e l'uso di accessori come sedili, ganci per borse, parapioggia, buggy board, ecc. non approvati da Maclaren possono danneggiare o rompere il passeggino.
- I danni eventualmente provocati dall'uso di accessori non forniti da Maclaren non sono coperti dalla garanzia.
- Non lasciare mai il bambino nel passeggino quando si sale o si scende da scale o scale mobili o si usa ogni altra forma di trasporto.
- Il passeggino dovrebbe aprirsi e chiudersi sempre con facilità. Evitare di forzarne il meccanismo. Potrebbe essere necessario rileggere le istruzioni.
- Manovrare con attenzione il passeggino al bordo dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Gli urti continui provocano danni al passeggino.
- Non consentire mai ai bambini di stare in piedi sul poggiapiedi del passeggino.
- Non lasciare il passeggino esposto al calore, ossia accanto a un calorifero o esposto alla luce diretta del sole.
- Non appoggiare nulla sopra la capotta.

INFORMAZIONI GENERALI

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Questo passeggino deve essere regolarmente sottoposto a interventi di manutenzione da parte dell'utente. Controllare regolarmente rivetti e dispositivi di fissaggio per garantire che siano ben stretti e sicuri. Controllare regolarmente freni, ruote e pneumatici, sostituendoli o riparandoli se necessario. Controllare tutti i dispositivi di sicurezza per verificare che funzionino correttamente, particolarmente il dispositivo di bloccaggio principale e quello di sicurezza. Non devono mai essere inceppati. Non continuare mai ad usare un prodotto che non sia in perfette condizioni strutturali.
- Consigliamo di eseguire una revisione ogni 12 mesi.
- Se le ruote iniziano a cigolare, lubrificarle leggermente con un rivestimento di Teflon o silicone. NON USARE prodotti a base di olio o di grasso perché attirano lo sporco che a sua volta può inceppare le parti mobili del passeggino.
- Usare solo ricambi Maclaren. Potrebbe essere pericoloso usare ricambi non forniti da Maclaren.
- È vietato usare accessori non approvati dal costruttore.

PULIZIA

- Pulire il telaio con un panno umido e del detergente non abrasivo e asciugarlo bene. Non usare prodotti abrasivi.
- Se parti del telaio del passeggino vengono lasciate esposte all'acqua salata, si consiglia di risciacquarle in acqua fresca (di rubinetto) al più presto possibile.
- Pulire la capote con un panno inumidito di acqua e detergente neutro.
- Il coprisedile può essere lavato in lavatrice. Per ulteriori informazioni, consultare l'etichetta delle istruzioni per il lavaggio. Asciugare completamente prima del riutilizzo.
- Per evitare la formazione di muffe, non ripiegare il passeggino o gli accessori quando sono bagnati e non conservali in un ambiente umido.

Nell'ambito delle sue attività di sviluppo continuo la Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione a tutti i suoi prodotti.

Questo prodotto è progettato e realizzato in conformità alla norma europea EN1888:2003 (Articoli per bambini – Trasporto di bambini su ruote – Requisiti di sicurezza e metodi di prova).

Visitate il sito maclarenbaby.com per ricevere gratuitamente la garanzia a vita Sovereign Lifetime Warranty™.

ISTRUZIONI PER L'USO

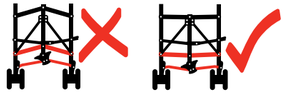
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO. L'INOSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ METTERE A REPENTAGLIO LA SICUREZZA DEL BAMBINO.

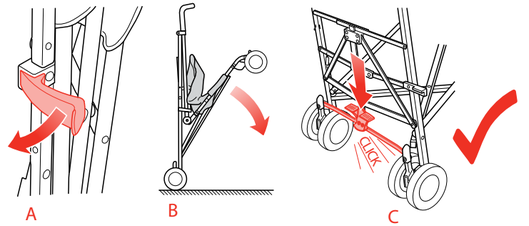
1 PER APRIRE IL PASSEGGINO

A Rilasciare il fermaglio per il rimessaggio.
B Afferrare le maniglie e aprire completamente il passeggino.
C Con il piede premere il pedale del freno completamente verso il basso, fino a quando si sente un clic.

A questo punto il dispositivo di blocco principale sarà attivato.

AVVISO: Accertarsi che entrambi i dispositivi di blocco siano innestati e in posizione orizzontale rispetto al pavimento.



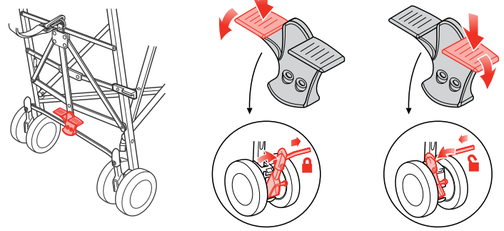


2 USO DEI FRENI

Il pedale del freno si trova nella parte posteriore del passeggino ed ha un lato sinistro e uno destro.

A **PER ATTIVARE I FRENI:** Con il piede premere sul lato sinistro del pedale.
B **PER DISATTIVARE I FRENI:** Con il piede premere sul lato destro del pedale.

AVVISO: I freni devono essere usati quando il passeggino è stazionario, quando si effettuano regolazioni e, soprattutto, quando il passeggino si trova su superfici inclinate o durante il caricamento o lo scaricamento dei bimbi.



3 FUNZIONAMENTO DELL'IMBRAGATURA DEL SEDILE

⚠ AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI CAUSATE DALLE CADUTE O DALLE SCIVOLATE USARE SEMPRE L'IMBRAGATURA DEL SEDILE.

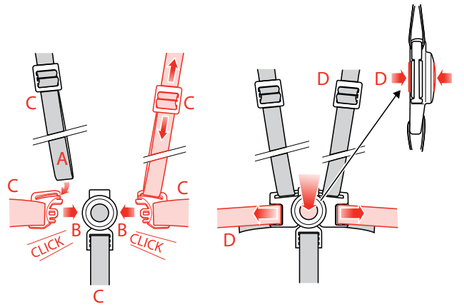
REGOLARE L'IMBRAGATURA IN BASE ALLE DIMENSIONI DEL BIMBO

PER MONTARE L'IMBRAGATURA, porre il bimbo nel sedile:

A Tirare le bretelle sulle spalle del bimbo e collegarle alle linguette delle cinture girovita infilando i passanti delle bretelle sugli agganci.
B Inserire entrambe le linguette delle cinture girovita nella fibbia. Le bretelle saranno fissate quando le linguette saranno inserite e bloccate.
C Regolare la lunghezza delle cinghie facendo scorrere le fibbiette. La cinghia girovita e l'imbragatura dovranno essere indossate comodamente.

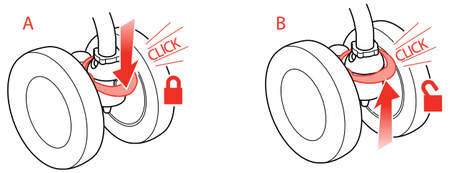
PER SGANCIARE L'IMBRAGATURA:

D Premere simultaneamente sia davanti che dietro il pulsante centrale della fibbia per sbloccarla.



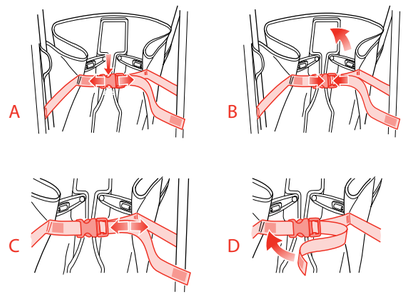
4 FUNZIONAMENTO DEI DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI GIREVOLI

A **USARE IL PIEDE PER BLOCCARE LE RUOTE GIREVOLI:** Posizionare le ruote anteriori in avanti e premere energicamente verso il basso le leve di blocco fino a quando si sente un clic e le ruote saranno bloccate in avanti.
B **PER SBLOCCARE LE RUOTE GIREVOLI USARE:** Il piede per sollevare le leve di blocco.



5 REGOLARE LO SCHIENALE RECLINABILE

A **RECLINARE LO SCHIENALE:** Individuare la cinghia di regolazione posta dietro lo schienale. Premere i denti della fibbia e separare.
B **ALZARE LO SCHIENALE:** Da dietro il passeggino spingere lo schienale nella posizione verticale ed inserire saldamente i dispositivi di fissaggio nella fibbia.
C Per regolare lo schienale in una posizione intermedia allungare o accorciare la cinghia.
D Dopo la regolazione fissare la parte libera della cinghia applicandola ai cuscinetti in Velcro®.

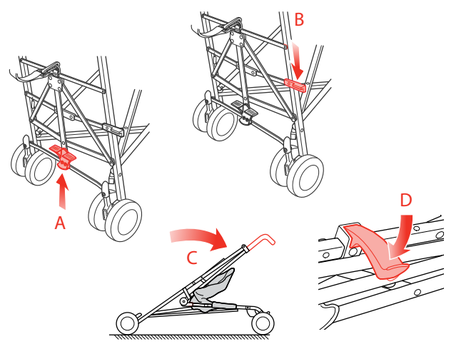


6 PER RIPIEGARE IL PASSEGGINO

Ripiegare la cappottina all'indietro, porre il sedile in posizione eretta, rimuovere il contenuto della borsa portaoggetti e quindi agganciare l'imbragatura.
A Sollevare il pedale del freno con un piede per disinnestare il dispositivo di blocco principale.
B Premere con il piede la leva di blocco secondario.
C Afferrare le maniglie ed esercitare una pressione sul passeggino in avanti e verso l'interno.
D Comprimere il passeggino piegato e fissare il fermaglio per il rimessaggio.

Per trasportare il passeggino ripiegato usare la cintura da trasporto.

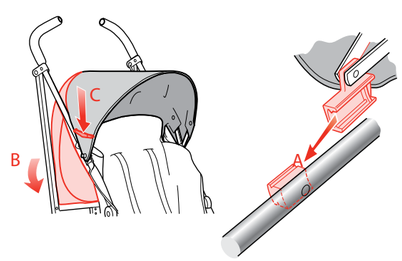
AVVISO: Il passeggino si deve aprire e richiudere sempre facilmente. Non forzarlo. In caso di problemi si consiglia di rileggere le istruzioni.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

7 MONTAGGIO DELLA CAPOTE

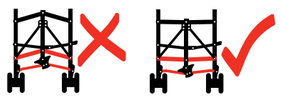
A Far scorrere i blocchi del perno destro e sinistro VERSO IL BASSO, sopra i fermi posti sui manici.
B Applicare il rivestimento dietro allo schienale.
C Aprire la capote e premere sui cardini laterali per bloccarla nella posizione aperta.



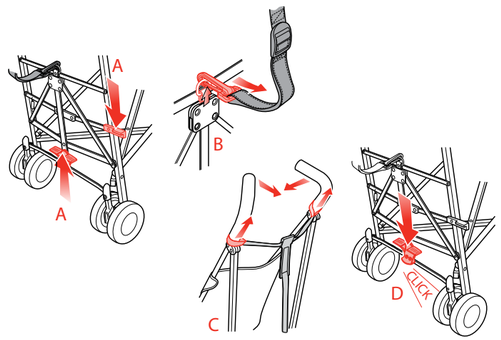
8 RIMOZIONE DELLA CINGHIA DA TRASPORTO

⚠ AVVERTENZA: NON CERCARE MAI DI RIMUOVERE LA CINGHIA DA TRASPORTO QUANDO IL PASSEGGINO È OCCUPATO.

A Sollevare con il piede il pedale del freno, quindi premere verso il basso la leva che protrude dalla parte destra del telaio.
B Premere il fermaglio di sgancio e rimuovere il fermaglio dall'anello circolare.
C Sfilare i passanti della cintura dalle maniglie.
D Con il piede premere completamente il pedale del freno verso il basso, fino a quando si sente un clic.



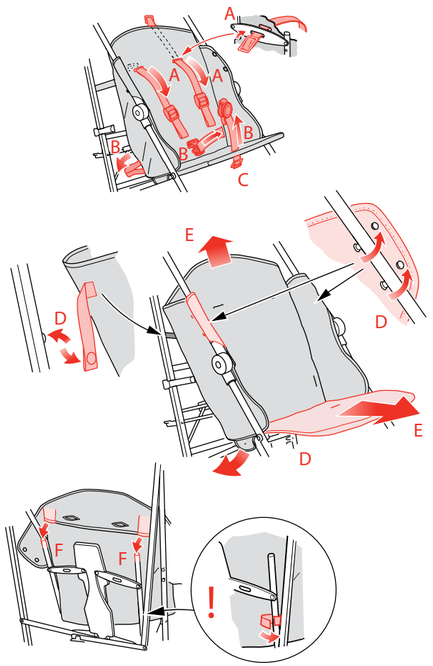
AVVISO: Accertarsi che entrambi i dispositivi di blocco siano innestati e che siano rivolti in senso orizzontale verso il suolo.
A questo punto il dispositivo di blocco principale sarà innestato.



9 TOGLIERE E RIAPPLICARE LA FODERA

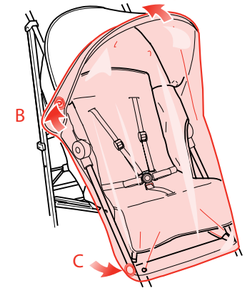
Togliere la capotta dal passeggino, se applicata.
A Torcere le fibbie alle estremità delle bretelle ed infilarle attraverso gli appositi fori nella fodera del seggiolino.
B Infilare il dispositivo di fissaggio della cintura girovit attraverso gli appositi foriposti nella fodera del seggiolino.
C Infilare la fibbia della cintura spartigambe attraverso gli appositi fori posti nella fodera del seggiolino.
D Staccare la fodera dalle barre dei manici e della base del seggiolino.
E Togliere la fodera sfilandola dalle barre alla base del seggiolino.
F Per riapplicare la fodera e l'imbragatura seguire la procedura inversa.

AVVISO: Il rivestimento del sedile deve essere avvolto sulla parte superiore del tubo della maniglia e fissato sull'asola del bottone. Dopo il montaggio tirare il coprisedile avanti e indietro per accertarsi che non si possa sfilare.



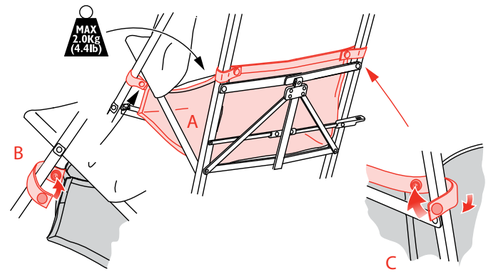
10 PER MONTARE IL PARAPIOGGIA

A Porre il parapioggia sulla parte frontale della cappottina.
B Collegare i due occhielli (uno da ciascun lato) ai fermagli della cappottina.
C Collegare i due occhielli (uno da ciascun lato) alle gambe anteriori.



11 RIMONTAGGIO DEL CESTINO PORTAOGGETTI

A Porre il sacco sul supporto a 'X' sotto il sedile con il bordo più basso del sacco rivolto verso la parte anteriore.
B Collegare quattro cinghie alle quattro gambe appena al di sotto del sedile.
C Collegare le cinghie posteriori alle gambe posteriori appena sopra il tirante d'ancoraggio orizzontale.



BELANGRIJK: REFERENTIEMATERIAAL VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING:

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar hem zodat u hem later kunt raadplegen. Als u deze gebruiksaanwijzing niet volgt, kan de veiligheid van uw kind worden aangetast.
Dit voertuig is bedoeld voor gebruik door slechts één kind. Dit voertuig is bedoeld voor kinderen vanaf zes (6) maanden en tot een maximum gewicht van 15 kg.
WAARSCHUWING: EEN KIND VAN DE VEILIGHEID IS UW VERANTWOORDELIJKHEID.

WAARSCHUWING Het kan gevaarlijk zijn uw kind alleen achter te laten.
WAARSCHUWING Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen vóór gebruik zijn vastgezet zijn ingeschakeld voordat u de buggy gaat gebruiken.
WAARSCHUWING Gebruik een veiligheidstuigje zodra uw kind zonder steun kan zitten.
WAARSCHUWING Dit zitgedeelte is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
WAARSCHUWING Alles wat over de handgrepen wordt gehangen tast de stabiliteit van de kinderwagen/wandelwagen aan.
WAARSCHUWING Gebruik het kruisriempje altijd in combinatie met het tailleriempje.
WAARSCHUWING Controleer vóór gebruik of de vergrendelingsmechanismen van de kinderwagen of het zitgedeelte op de juiste manier zijn vastgezet.
WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt voor rennen of skaten.
WAARSCHUWING Gebruik altijd het veiligheidstuigje.
WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om lang in te slapen.
WAARSCHUWING Laat uw kind niet met dit product spelen.
WAARSCHUWING U bent verantwoordelijk voor de Veiligheid van uw kinderen.

Het is belangrijk voor de veiligheid van uw kind dat het tuigje correct is aangebracht en passend is gemaakt. Als het tuigje niet correct is afgesteld in overeenstemming met de instructies, kan dat gevolgen hebben voor de stabiliteit van de wandelwagen.

Houd het kind uit de buurt van bewegende delen wanneer u alles afstelt.

BELANGRIJK-PAS OP: Het is belangrijk dat kinderen uit de buurt van de buggy worden gehouden wanneer deze wordt ingeklapt of uitgeklapt. Voor deze handeling wordt namelijk een schaarbeweging gebruikt waarbij vingers tussen de buggy kunnen komen.

- Volg alle aanwijzingen zorgvuldig op. Door onjuist gebruik ontstaat schade aan de buggy.
- Kinderen moeten worden benut ten alle tijden en mag nooit alleen gelaten worden.
- Het tuigje en de heupgordel maken toezicht door een volwassene niet overbodig.
- Draag nooit meerdere kinderen, goederen of accessoires in of op dit wagentje, behalve welke in deze brochure zijn beschreven. De buggy kan hierdoor namelijk onstabiel worden.
- Let: Het wagentje kan kantelen wanneer deze te zwaar wordt beladen. Maximale belasting 2 kilo, gelijkmatig verdeeld. De buggy kan met de tas worden ingeklapt, maar dient leeg te zijn. Als u dit niet doet, kunnen de buggy en de inhoud van het boodschappennet beschadigd raken.
- Door het te zwaar beladen, het onjuist inklappen of het gebruik van accessoires zoals kinderzitjes, tashaken, regenkappen, buggyboards, etcetera die niet door Maclaren zijn goedgekeurd, kan schade aan het wagentje ontstaan of kan het wagentje defect raken.
- Schade als gevolg van het gebruik van accessoires die niet door Maclaren worden geleverd, wordt niet gedekt door onze garantie.
- Laat nooit uw kind in de buggy zitten bij het op- of afgaan van trappen of roltrappen of bij het vervoeren op andere transportmiddelen.
- De buggy moet altijd makkelijk open- en dichtklappen. Zo niet, forceer het mechanisme dan niet. Lees indien nodig de aanwijzingen.
- Wees voorzichtig met het op- en afgaan van stoepen en oneffen oppervlakten. Voortdurend stoten kan schade aan de buggy veroorzaken.
- Laat kinderen nooit op de voetensteun staan.
- Stel de buggy niet bloot aan hitte, bijvoorbeeld van een verwarmingselement of in het directe zonlicht.
- Leg nooit voorwerpen op de kap.

ALGEMENE INFORMATIE

ONDERHOUD EN REPARATIE

- De gebruiker dient dit wagentje regelmatig te onderhouden. Controleer regelmatig of alle klinken en montagematerialen goed vast zitten en veilig werken. Controleer de remmen, wielen en banden regelmatig, en vervang of repareer deze indien nodig. Controleer of alle beveiligingsmiddelen goed werken, met name het grote primaire en secundaire slot. Deze dienen te allen tijde vrijelijk te kunnen bewegen. Gebruik nooit een product dat structureel niet veilig is.
- Wij raden ieder jaar een onderhoudsbeurt aan.
- Smeer de wieltjes als deze beginnen te piepen licht met een Teflon of siliconen coating. Gebruik geen olie of vet omdat het vuil dat hierdoor wordt aangetrokken de wielen blokkeert.
- Gebruik alleen Maclaren vervangingsonderdelen voor dit wagentje. Het gebruik van vervangingsonderdelen die niet door Maclaren worden geleverd, kan gevaarlijk zijn.
- Accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd mogen niet worden gebruikt.

REINIGEN

- Reinig het wagentje met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel, en maak zorgvuldig droog. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Als het frame van de wandelwagen is blootgesteld aan zout water, raden wij aan om de onderdelen die met het water in aanraking zijn gekomen zo snel mogelijk daarna af te spoelen met schoon (kraan) water.
- De kap kan voorzichtig worden schoongemaakt met een vochtige doek gedrenkt in een mild schoonmaakmiddel.
- De zitting kan gewassen worden – kijk op het waslabel voor nadere details. Laat goed drogen voor hergebruik.
- Klap de buggy niet in en zet hem ook niet weg wanneer hij nat is en bewaar hem ook niet op een vochtige plek. Hierdoor kan namelijk schimmel ontstaan.

Maclaren behoudt zich het recht voor om het ontwerp van zijn producten in het kader van het voortdurende ontwikkelingsprogramma te wijzigen.

Dit product is ontworpen en gefabriceerd conform de Europese norm EN1888:2003 (Producten voor kinderverzorging, rollend kindervervoer, veiligheidsvoorschriften en testmethoden).

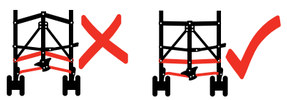
Ga naar maclarenbaby.com om u aan te melden voor de aanvullende levenslange garantie "Sovereign Lifetime Warranty™".

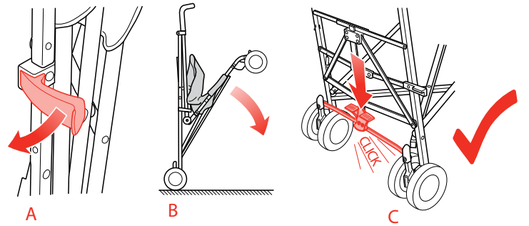
GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: GELIEVE DE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG TE LEZEN EN DEZE BEWAREN ALS REFERENTIEMATERIAAL VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN GEVAAR WORDEN GEBRACHT INDIEN U DEZE INSTRUCTIES NIET NALEEFT.

1 DE BUGGY OPENDOEN

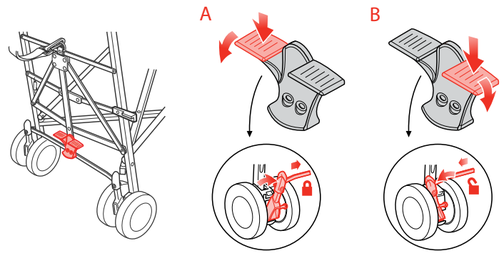
A Maak de opbergklem los.
B Pak de handvaten vast en doe de buggy volledig open.
C Duw het rempedaal met uw voet geheel naar beneden totdat u een klik hoort.
Het hoofdslot is nu vergrendeld.
OPMERKING: Zorg ervoor dat beide sloten zijn vergrendeld en horizontaal met de grond staan.





2 OP DE REM ZETTEN

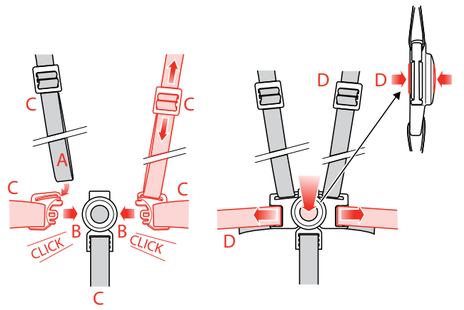
Het rempedaal bevindt zich aan de achterkant van de buggy en heeft een linker- en rechterkant.
A **OM DE REMMEN VAST TE ZETTEN:** Druk met uw voet op de linkerkant van het pedaal.
B **OM DE REMMEN LOS TE MAKEN:** Druk met uw voet op de rechterkant van het pedaal.
OPMERKING: De remmen dienen te worden gebruikt wanneer de buggy stilstaat, er onderdelen versteld worden, en vooral op een heuvel of tijdens het erin zetten of eruit halen van kinderen.



3 BEDIENING VAN HET ZITTUIGSYSTEEM

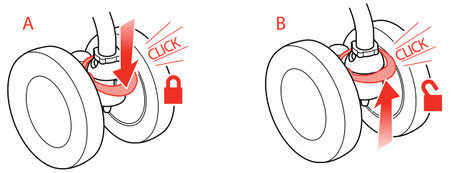
⚠ WAARSCHUWING: VERMIJD ERNSTIG LETSEL DOOR VALLEN OF ERUIT GLIJDEN. GEBRUIK ALTIJD HET VEILIGHEIDSTUIGSYSTEEM.

VERSTEL HE T TUIGJE OM HET AAN DE GROOTTE VAN UW KIND AAN TE PASSEN
ZET HET KIND IN HET ZITJE OM HET TUIGJE TE PASSEN:
A Trek de schouderbandjes over de schouders van het kind en maak ze aan de tailleklemmetjes vast door de lusjes van de bandjes over de haakjes heen te schuiven.
B Steek beide tailleklemmetjes in de gesp; de schouderbandjes zitten stevig vast als de klemmetjes eenmaal zijn vastgemaakt.
C Verstel de lengte van de bandjes door de gespen op en neer te schuiven. De gordel en het tuigje moeten goed zijn aangetrokken.
HET TUIGJE LOSMAKEN:
D Druk op de middelste knop op zowel de voor- als achterkant van de gesp om ze tegelijkertijd los te maken.



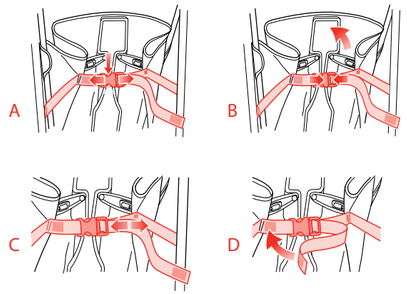
4 DE ZWENKWIELEN AAN DE VOORKANT VERGRENDELEN

A **GEBRUIK UW VOET OM DE ZWENKWIELEN TE VERGRENDELEN:** Zet de voorwielen recht vooruit en duw de vergrendelingshendeltjes krachtig naar beneden totdat u een klik hoort.
B **GEBRUIK UW VOET OM DE ZWENKWIELEN TE ONTGRENDELEN:** Haal de vergrendelingshendeltjes omhoog.



5 RUGLEUNING VERSTELLEN

A **RUGLEUNING ACHTEROVER KANTELEN:** Ga naar de stelriem op de achterkant van de rugleuning. Druk op de snelsluiting en trek deze los.
B **RUGLEUNING OMHOOG ZETTEN:** Duw de rugleuning vanaf de achterkant van de wandelwagen rechtop en steek de snelsluiting goed in de gesp.
C U kunt de rugleuning in een andere stand zetten door de riem korter of langer te maken.
D Als de rugleuning is versteld, zet u de losse riem vast met de klittenband.



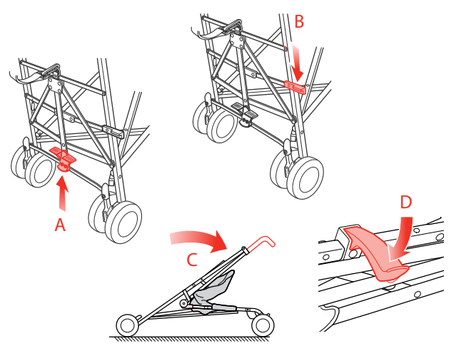
6 DE BUGGY OPVOUWEN

Vouw de kap terug, zet het zitje recht omhoog, haal alles uit de boodschappentas en maak dan het tuigje vast.

A Haal met uw voet de rempedaal omhoog om de hoofdvergrendeling los te maken.
B Duw met uw voet het secundaire vergrendelingshendeltje naar beneden.
C Pak de handvaten vast en duw de buggy naar voren en in elkaar.
D Duw de opgevouwen buggy volledig in en zet dan de opbergklem vast.

Gebruik het draaghengsel om uw buggy te dragen.

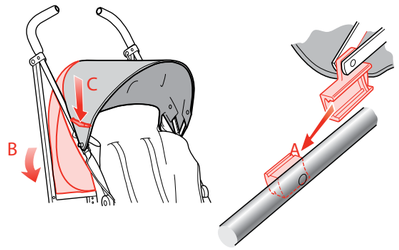
OPMERKING: De buggy moet altijd gemakkelijk opengaan en opvouwen. Forceer het niet. Het is mogelijk dat u de gebruiksaanwijzing nogmaals moet lezen.



MONTAGE-INSTRUCTIES

7 HET BEVESTIGEN VAN DE KAP

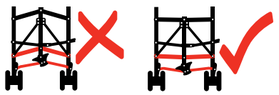
A Schuif de rechter- en linkervergrendeling NAAR BENEDEN over de borgnokjes op het frame.
B Plaats de achterflap achter de rugleuning.
C Klap de kap uit en druk de zijscharnieren naar beneden om de kap in de open stand vast te zetten.



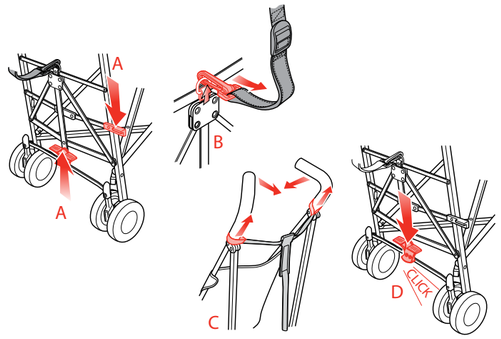
8 HET DRAAGHENGSEL VERWIJDEREN

⚠ WAARSCHUWING: PROBEER NOOIT OM HET DRAAGHENGSEL TE VERWIJDEREN TERWIJL DE BUGGY BEZET IS.

A Haal met uw voet het rempedaal omhoog en druk dan het hendeltje dat aan de rechterkant van het frame uitsteekt naar beneden.
B Druk op het klemmetje om het los te maken en uit de D-ring te verwijderen.
C Schuif de bandlusjes over de handvaten af.
D Duw met uw voet de rempedaal volledig naar beneden totdat u een klik hoort.



OPMERKING: Zorg ervoor dat beide sloten zijn vergrendeld en horizontaal met de grond staan.
Het hoofdslot is nu vergrendeld.



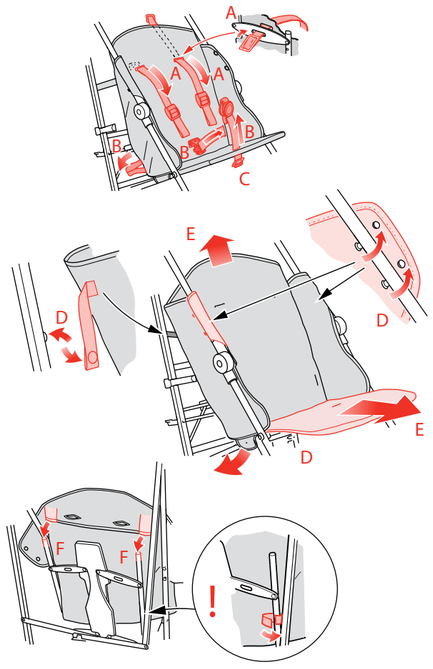
nl

9 DE BEKLEDING VAN HET STOELTJE ERAF HALEN EN EROP ZETTEN

Verwijder de kap van de buggy, als deze is bevestigd.

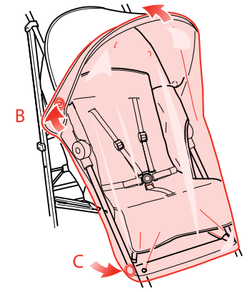
A Draai de gespen aan het einde van de schouderriempjes en haal deze door de uitsparingen in de hoes van het stoeltje.
B Haal de buikriemsluitingen door de gaten in de hoes van het stoeltje.
C Haal de kruisbandsluiting door het gat in de hoes van het stoeltje.
D Haal de hoes van het stoeltje los van de duwstangen en zittingstangen.
E Schuif de hoes van de zittingstangen.
F Als u de hoes van het stoeltje en het tuigje weer wilt bevestigen, volgt u deze procedure in omgekeerde volgorde.

OPMERKING: De zitplaatsstof moet over de bovenkant van de handvatsteel worden gewikkeld en worden vastgemaakt door middel van het knoopgat. Trek na de montage de zitplaatsstof naar voren en naar achteren om te verzekeren dat hij niet los
kan komen.



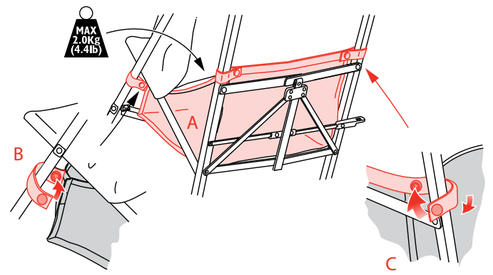
10 DE REGENHOES AANBRENGEN

A Plaats de regenhoes over de voorkant van de kap.
B Maak twee oogjes (één aan elke kant) aan de kaphaakjes vast.
C Maak de twee oogjes (één aan elke kant) aan de voorpoten vast.



11 HET WINKELMANDJE OPNIEUW AANBRENGEN

A Plaats de tas op het X-frame onder de zitplaats met de laagste rand van de tas naar voren.
B Maak de voorbandjes vast aan de voorpoten onder de zitplaats.
C Maak de achterbandjes vast aan de achterpoten boven de horizontale stang.



VIKTIGT: BEVARA FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING

Säkerhet

⚠ VARNING:

Läs noggrant igenom dessa instruktioner innan du börjar använda produkten och behålla dem för framtida behov.
Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer dessa instruktioner.
Detta fordon är avsett för endast ett barn.
Detta fordon är avsett för barn från 6 månader och upp till en maximal vikt på 15 kg.
VARNING: ETT BARNS SÄKERHET ÄR DITT ANSVAR.

VARNING Det kan vara farligt att lämna ditt barn utan uppsikt.

VARNING Se till att alla låsanordningar är ordentligt ihakade före varje användning.

VARNING Använd en säkerhetssele så snart ditt barn kan sitta upp själv.

VARNING Sittdelen lämpar sig inte för barn under 6 månader.

VARNING Om tunga föremål hängs på handtaget påverkar detta sitt/liggvagnens stabilitet.

VARNING Använd alltid grenbandet tillsammans med midjebandet.

VARNING Kontrollera att spännanordningarna för vagnschassit eller sittdelen sitter som de ska innan du använder produkten.

VARNING Denna produkt passar inte för löpning eller skridskoåkning.

VARNING Använd alltid säkerhetsselen.

VARNING Denna produkt ska inte användas för längre sovperioder.

VARNING Låt inte ditt barn leka med produkten.

VARNING Du är ansvarig för barnets säkerhet.

Det är viktigt för ditt barns säkerhet att selen är rätt monterad och justerad. Om den inte är justerad i enlighet med instruktionerna kan vagnens stabilitet äventyras.

Barnet skall hållas borta från rörliga delar medan du utför justering.

VIKTIGT-FARA: Det är viktigt att du lägger stor vikt att hålla barnet borta från barnvagnen när du viker ihop eller viker upp den. Vid dessa operationer är det oundvikligt att det sker saxrörelser och skapar risker att få fingrar i kläm.

- Följ alla instruktioner noggrant. Felaktig användning kan orsaka skador på barnvagnen.
- Barn bör utnyttjas hela tiden och får aldrig lämnas utan uppsikt.
- Selen och sätesbältet utgör inte en ersättning för lämplig övervakning av en vuxen.
- Sätt inte in ytterligare barn, varor eller tillbehör i eller på vagnen utom de som är tillåtna enligt denna broschyr. De kan orsaka att barnvagnen blir instabi.
- VAR FÖRSIKTIG: Överbelastning kan resultera i en farlig och ostabil situation. Maximal last 2 kg, jämnt fördelad. Vagnen kan fällas ihop med väskorna fortfarande på plats, men allt innehåll måste ha avlägsnats. Om du inte gör det kan du skada vagnen och innehållet i shoppingväskan.
- Överbelastning, felaktig hopvikning och användning av tillbehör som barnsäten, väskkrokar, regnskydd etc andra än de som godkänts av Maclaren kan skada eller förstöra denna vagn.
- Alla skador som orsakats genom användning av tillbehör som inte levererats av Maclaren kommer inte att täckas av villkoren i vår garanti.
- Lämna aldrig ett barn i vagnen när går nerför eller uppför trappor eller rulltrappor eller när du färdas med någon annan typ av transportmedel.
- Det skall alltid vara lätt att öppna och fälla ihop vagnen. Tvinga den aldrig. Det kan vara nödvändigt att läsa instruktionerna än en gång.
- Var försiktig med trottoarkanter och ojämn mark. Upprepade stötar kommer att orsaka skador på vagnen.
- Låt aldrig barnet stå på fotplattan.
- Lämna aldig vagnen utsatt för värme t ex från ett element eller i direkt solljus.
- Lägg aldrig något på huven.

ALLMÄN INFORMATION

UNDERHÅLL OCH REPARATION

- Denna vagn kräver regelbundet underhåll av användaren. Kontrollera regelbundet alla nitar och anslutnings-anordningar så att de sitter ordentligt fast. Inspektera alla bromsar, hjul och däck och byt ut eller reparera när så blir nödvändigt. Kontrollera alla skyddsanordningar så att de fungerar på rätt sätt speciellt de primära och sekundära låsen. Dessa skall alltid kunna röra sig fritt. Fortsätt aldrig att använda vagnen om den inte är i fullgott skick.
- Vi rekommenderar sevice en gång per år.
- Om hjulen gnisslar, smörj sparsamt med WD40 Teflon eller ett silikonskikt. Använd INTE olja eller smörjfettbaserade produkter då de kommer att dra åt sig smuts som hindrar rörelsen.
- Endast Maclarens originaldelar skall användas. Det kan vara farligt att använda delar som inte levererats av Maclaren.
- Använd bara tillbehör som godkänts av leverantören.

RENGÖRING

- Rengör ramen med en fuktig trasa och en mild tvållösning och torka noggrant. Använd inte något slipmedel.
- Om vagnens chassidelar har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att de sköljs med färskt kranvatten så snart det är möjligt efteråt.
- Fläkten kan svampat lätt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
- Klädseln kan tvättas - se etiketten för detaljer. Låt torka helt innan återanvändning.
- Vik inte ihop eller ställ undan vagnen medan den är våt och förvara den aldrig i en fuktig miljö då detta kan orsaka att det bildas mjöldagg.

Maclaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på alla sina produkter som en del av deras pågående utvecklingsprogram.

Dette produkt er designet og produceret i overensstemmelse med europæisk standard EN1888:2003 (Artikler for børn – transportmidler med hjul for børn – sikkerhedskrav og testmetoder).

Gå till maclarenbaby.com för att registrera för gratis så kallad Sovereign Lifetime Warranty ™ (livstids garanti).

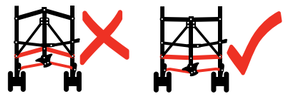
swe

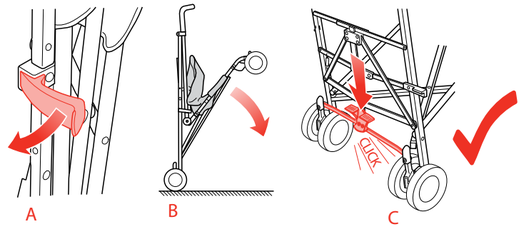
BRUKSANVISNINGEN

VIKTIGT: LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH BEVARA FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING. DITT BARNS SÄKERHET KAN ÄVENTYRAS OM DU INTE NOGGRANT IAKTTAR DESSA INSTRUKTIONER.

1 FÄLL UPP BARNVAGNEN

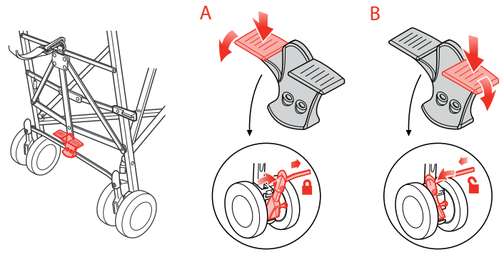
A Lossa förvaringsklämman.
B Greppa handtagen och fäll upp vagnen helt och hållet.
C Skjut ned bromspedalen så långt det går med foten tills ett klick hörs.
Huvudlåset har nu aktiverats.
OBS! Se till att båda låsen har aktiverats och är vända horisontellt mot marken.





2 ANSÄTT BROMSARNA

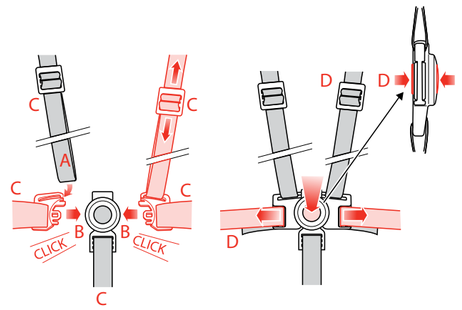
Bromspedalen sitter baktill på vagnen och har en vänster och en höger sida.
A **ANSÄTT BROMSARNA:** Tryck ned den vänstra sidan av pedalen med foten.
B **FRIGÖR BROMSARNA:** Tryck ned den högra sidan av pedalen med foten.
OBS! Bromsarna ska användas när vagnen står stilla, justeringar utförs, vagnen står på ett lutande underlag eller när barn lyfts i och ur vagnen.



3 ANVÄNDNING AV SÄKERHETSSELEN

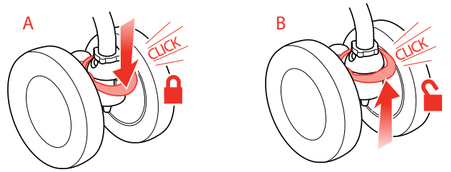
⚠ VARNING! UNDVIK ALLVARLIGA FALL- OCH GLIDSKADOR. ANVÄND ALLTID SÄKERHETSSELEN.

JUSTERA SELEN EFTER BARNETS STORLEK
SÄTT PÅ SELEN GENOM ATT SÄTTA BARNET I VAGNEN:
A Dra axelbanden över barnets axlar och fäst dem sedan i midjebältets fästclips genom att haka fast bandöglorna.
B För in midjebältets båda fästclips i spännet, axelbanden sitter säkert när fästclipsen har säkrats.
C Justera längden på banden med de justerbara spännena. Banden och selen ska sitta åt.
LÖSGÖR SELEN:
D Tryck på mittknappen på spännets fram- och bakdel samtidigt för att lösgöra selen.



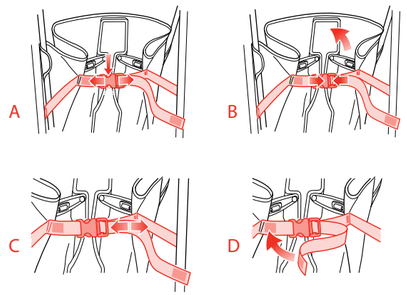
4 TFRAMHJULENS VRIDBARA SPÄRRAR

A **LÅS SPÄRRARNA MED FOTEN:** Rikta framhjulen framåt och tryckt ner låsspakarna ordentligt tills ett klick hörs.
B **FRIGÖR SPÄRRARNA MED FOTEN:** Lyft upp låsspakarna.



5 JUSTERING AV SÄTETS TILLBAKAFÄLLNING

A **FÖR ATT FÄLLA TILLBAKA SÄTET:** Hitta justeringsbandet på sätets baksida. Tryck på fastsättarens utsprång och dra isär.
B **FÖR ATT LYFTA TILLBAKA SÄTET:** Från vagnens baksida, tryck sätet tillbaka till det ursprungliga upprätta läget och sätt in fastsättaren ordentligt i spännet.
C Vidare justering till ett mellanläge kan göras genom att man kortar eller förlänger bandet.
D Efter justering, fäst det lösa bandet genom att använda kardborrlåset.



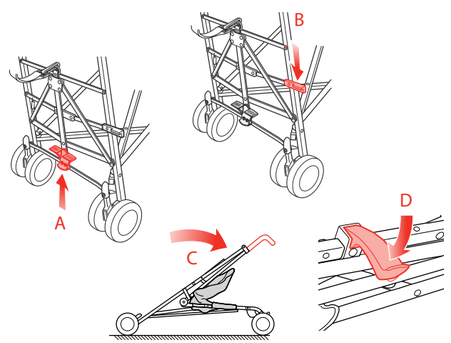
6 FÄLL IHOP VAGNEN

Vik suffletten bakåt, ställ sittdelen i uppåtläge, ta bort innehållet i varukorgen och sätt fast selen.

A Tryck upp bromspedalen med foten för att frigöra huvudlåset.
B Skjut ned låsspaken med foten.
C Greppa handtagen och skjut framåt och inåt på vagnen.
D Tryck ihop den hopfällda vagnen och säkra med förvaringsklämman.

Använd bärremmen för att bära vagnen.

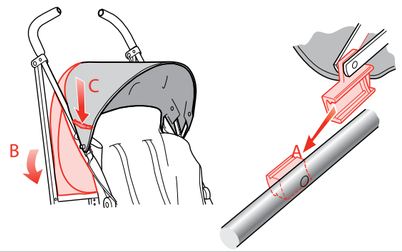
OBS! Det ska alltid gå lätt att fälla upp och fälla ihop vagnen. Det krävs inga stora kraftansträngningar. Läs om bruksanvisningarna vid behov.



MONTERINGSANVISNING

7 MONTERING AV HUVEN

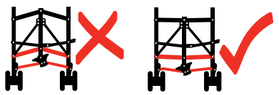
A För vänstra och högra svängblocken NER över hållarna på handtagsrören.
B Placera det bakre skyddet bakom sätets baksida.
C Dra ut huven och tryck ner på sidogångjärnen för att åsa upp.



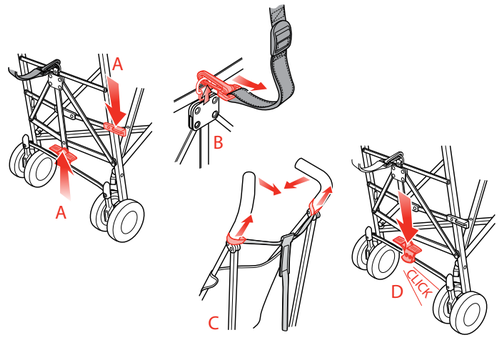
8 TA BORT BÄRREMMEN

⚠ VARNING! FÖRSÖK ALDRIG TA BORT BÄRREMMEN NÄR BARNET SITTER I VAGNEN.

A Lyft bromspedalen med foten och skjut sedan ned spaken som sticker fram på ramens högra sida.
B Tryck på spännets frigörare och ta bort spännet från 'D'-ringen.
C Dra bort bandöglorna från handtagen.
D Skjut ned bromspedalen så långt det går med foten tills ett klick hörs.



OBS! Se till att båda låsen har aktiverats och är vända horisontellt mot marken.
Huvudlåset har nu aktiverats.



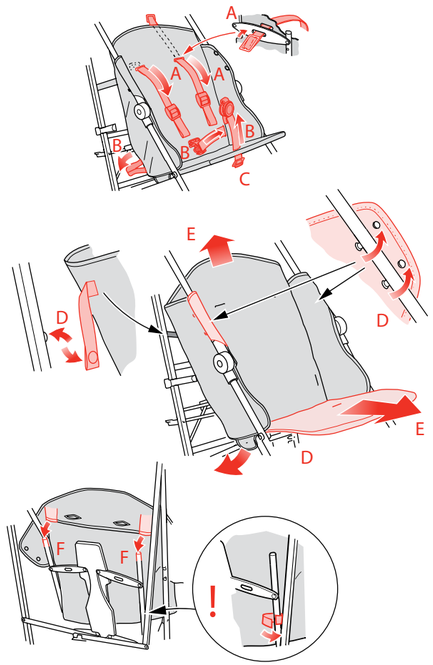
swe

9 BORTTAGNING OCH ÅTERINSÄTTNING AV SÄTESSKYDDET

Avlägsna huven från vagnen om sådan monterats.

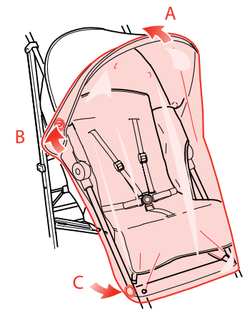
A Vrid axelselens ändspännen och mata dem genom hålen i sätestyget.
B Mata midjeselen genom hålen i sätestyget.
C Mata skrevselens spänne genom hålen i sätestyget.
D Lossa sätestyget från handtagsrören och sätets nederdel.
E Dra tyget från sätets baksida och nederdel.
F Utför i omvänd ordning för att sätta tillbaka sätesskyddet och selen.

OBS! Sittdelens tyg måste vridas över toppen på handtagsröret och fästas med knapphålet. När monteringen är färdig ska sittdelens tyg skjutas framåt och bakåt för att säkerställa att det inte lossnar.



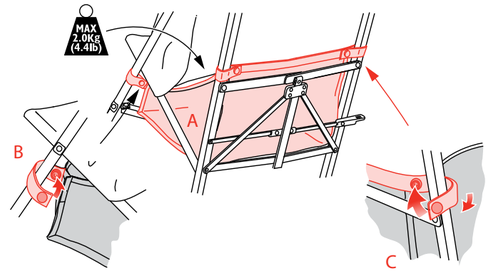
10 SÄTT PÅ REGNSKYDDET

A Placera regnskyddet framtill på suffletten.
B Fäst två snörhål (en på var sida) på sufflettens clips.
C Fäst de två snörhålen (en på var sida) på de främre benen.



11 SÄTT TILLBAKA VARUKORGEN

A Placera korgen på 'X' ramen under sittdelen med korgens nedersta kant framtill.
B Fäst de främre remmarna på de främre benen strax under sittdelen.
C Fäst de bakre remmarna på de bakre benen strax över det horisontella tvärstaget.



VIGTIGT: BEHOLD DEM TIL FREMTIDIG REFERENCE

Sikkerhed

⚠ ADVARSEL:

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem før brug, og opbevar den til fremtidig brug.
Dit barns sikkerhed kan være i fare, hvis du ikke følger brugsanvisningen.
Klapvognen er kun beregnet til ét barn.
Dette køretøj er beregnet til børn fra seks (6) måneder og op til maks. 15 kg.
ADVARSEL: ET BARNS SIKKERHED ER DIT ANSVAR.

ADVARSEL Det kan være farligt at efterlade barnet uden opsyn.
ADVARSEL Kontrollér, at alle låseanordninger er låst før brug.
ADVARSEL Brug en sele, så snart barnet kan sidde selv.
ADVARSEL Denne siddeenhed er ikke egnet til børn under 6 måneder.
ADVARSEL Enhver vægt på håndtaget påvirker barnevognens/klapvognens stabilitet.
ADVARSEL Brug altid skridtselen sammen med hofteselen.
ADVARSEL Kontrollér, at klapvognens chassis- eller sædeenhedsfastgøringer er korrekt spændt før brug.
ADVARSEL Dette produkt er ikke egnet til løb eller skøjteløb.
ADVARSEL Brug altid selesystemet.
ADVARSEL Dette produkt er ikke beregnet til at sove i i længere tid.
ADVARSEL Lad ikke barnet lege med dette produkt.
ADVARSEL Deres børns sikkerhed er deres ansvar.

VIGTIGT

Det er vigtigt for dit barns sikkerhed, at selen monteres og justeres korrekt. Hvis den ikke er justeret korrekt og ifølge instruktionerne, vil klapvognens stabilitet påvirkes.

Barnet skal opholde sig i god afstand fra bevægelige dele, når der foretages justeringer.

VIGTIGT-FARE: Det er vigtigt, at børn holdes på afstand af klapvognen, når den foldes ud eller sammen. Fingerfælder og saksebevægelser er umulige at undgå ved ud- og sammenklapning.

- Følg alle instruktionerne nøje. Ukorrekt brug vil forvolde skade på klapvognen.
- Børn bør udnyttes i på alle tidspunkter og bør aldrig efterlades uden opsyn.
- Selen og bæltet er ikke en substitut for voksen overvågning.
- Overlæs ikke klapvognen med ekstra børn, varer eller tilbehør, udover hvad der tillades i denne brochure. Dette kan gøre klapvognen ustabil.
- FORSIGTIG: Overlæsning kan gøre klapvognen ustabil og dermed forårsage enfarlig situation. Maksimal ladning: 2 kg. jævnt fordelt. Klapvognen kan klappes sammen med tasken påsat, men alt indhold skal fjernes. Hvis indholdet ikke fjernes, kan det forvolde skade på klapvognen og på indholdet.
- Overlæsning, forkert sammenklapning samt brug af tilbehør som barnesæder, taskekroge, regnslag, ståplader osv., der ikke er godkendt af Maclaren, kan forvolde skade på eller ødelægge dette køretøj.
- Skader forvoldt ved brug af tilbehør, der ikke er godkendt af Maclaren, dækkes ikke af garantien.
- Lad aldrig barnet sidde i klapvognen på trapper eller rulletrapper eller under rejse på andre transportmidler.
- Klapvognen bør altid kunne foldes ud eller sammen med lethed. Brug ikke kraft. Læs eventuelt brugsvejledningen igen.
- Kør forsigtigt henover kantsten og ujævnt terræn. Gentagne stød vil forvolde skade på klapvognen.
- Lad aldrig børn stå op på fodstøtten.
- Udsæt ikke klapvognen for varme ved for eksempel at lade den stå ved en radiator eller i direkte sollys.
- Læg aldrig ting ovenpå kalechen.

GENERELLE OPLYSNINGER

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

- Dette køretøj skal jævnligt vedligeholdes af brugeren. Tjek jævnligt alle nagler og forbindelsesled – sørg for at de er stramme og sikre. Inspicér alle bremser, hjul og dæk og skift ud eller reparér hvis nødvendigt. Tjek at alle sikkerhedsforanstaltninger fungerer korrekt, især primære og sekundære låse. Disse bør være funktionsdygtige til alle tider. Benyt aldrig et produkt, der ikke er i god og sikker stand.
- Vi anbefaler, at produktet serviceres hver 12. måned.
- Hvis hjulene knirker, så smør med en lille smule WD40 Teflon eller silikone. Brug IKKE olie- eller fedtbaserede produkter, da disse vil tiltrække snavs, der vil hæmme hjulenes bevægelse.
- Benyt kun Maclarens reservedele. Det kan kompromittere sikkerheden at bruge dele, der ikke er produceret af Maclaren.
- Tilbehør, som ikke er godkendt af producenten, må ikke anvendes.

RENGØRING

- Rengør rammen med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel og tør grundigt efter. Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Hvis klapvognens steldele har været udsat for saltvand, anbefaler vi, at de vaskes med rent vand (fra hanen) så snart som muligt.
- Kalechen kan rengøres forsigtigt med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel.
- Sædet kan vaskes – se mærket på sædet for mere information. Lad det tørre grundigt inden brug.
- Fold ikke produktet sammen og sæt til opbevaring når det er vådt. Må ikke opbevares i et fugtigt lokale, da dette kan forårsage mugdannelser.

Maclaren forbeholder sig retten til at foretage ændringer i design af alle deres produkter som en del af deres vedvarende udviklingsprogram.

Dette produkt er designet og produceret i overensstemmelse med europæisk standard EN1888:2003 (Artikler for børn – transportmidler med hjul for børn – sikkerhedskrav og testmetoder).

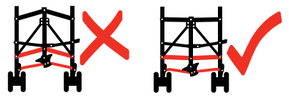
Besøg maclarenbaby.com, hvor du kan tilmelde produktet den gratis livstidsgaranti, Sovereign Lifetime Warranty™.

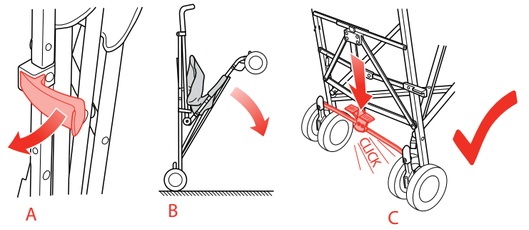
BRUGSANVISNINGER

VIKTIGT: LÆS DISSE INSTRUKTIONER NØJE INDEN BRUG, OG BEHOLD DEM TIL FREMTIDIG REFERENCE.
DIT BARNS SIKKERHED KOMPROMITERES, HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKTIONER.

1 ÅBNING AF KLAPVOGNEN

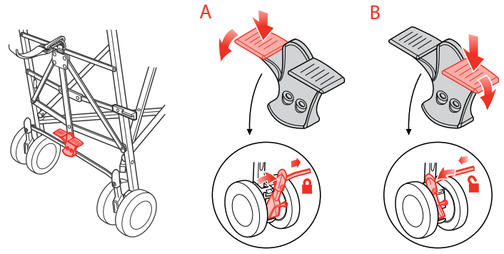
A Udløs sideklipsen.
B Tag fat om håndtagene, og åbn klapvognen helt.
C Træd bremsepedalen helt ned, indtil du hører et klik.
Den primære lås er nu låst.
BEMÆRK: Kontrollér, at begge låse er låst og vandrette i forhold til jorden.





2 BRUG AF BREMSER

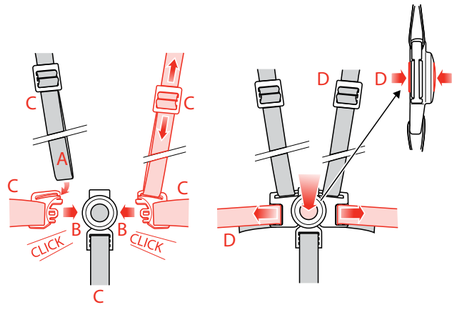
Bremsepedalen sidder bag på klapvognen og har en venstre og en højre side.
A **AKTIVERING AF BREMSER:** Træd den venstre side af pedalen ned.
B **UDLØSNING AF BREMSER:** Træd den højre side af pedalen ned.
BEMÆRK: Bremserne skal bruges, når klapvognen er stationær, når der foretages justeringer, især på skråt underlag, eller når barnet sættes i eller tages op.



3 SELESYSTEM

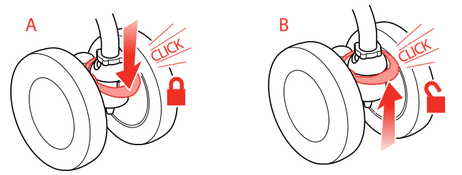
⚠ ADVARSEL: UNDGÅ ALVORLIGE SKADER VED, AT BARNET FALDER ELLER GLIDER UD. BRUG ALTID SELESYSTEMET.

INDSTIL SELEN, SÅ DEN PASSER TIL BARNETS STØRRELSE
NÅR SELEN SKAL INDSTILLES, anbringes barnet i sædet:
A Træk skulderstropperne ned over barnets skuldre, og monter på taljeklipsene ved at skubbe stropperne over på krogene.
B Indsæt begge taljeklips i spændet. Skulderstropperne er spændt, når klipsene er fastgjort.
C Indstil stroppernes længde med glidespænderne. Bælte og sele skal sidde til.
UDLØSNING AF SELE:
D Tryk på midterknappen både foran og bag på spændet på samme tid.



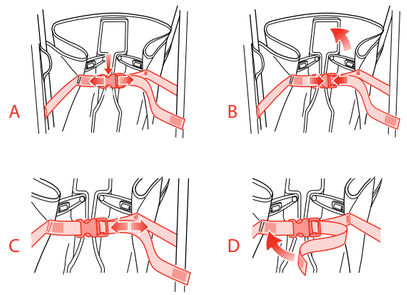
4 LÅSNING AF FORHJUL

A **LÅS HJUL MED FODEN:** Anbring hjulene, så de peger fremad, og træd ned på låsene, indtil du hører et klik.
B **LÅS HJUL OP MED FODEN:** Løft låsene.



5 SÅDAN JUSTERES SÆDETS VINKEL

A **FOR AT LÆNE SÆDET TILBAGE:** Find justeringsstroppen bag sæderyggen. Tryk rundt om låsetænderne og træk fra hinanden.
B **FOR AT LÆNE SÆDET FREM:** Skub sædet fremad til opret position og klik spændet sammen.
C Andre positioner midt imellem kan opnås ved at forlænge eller forkorte justeringsstroppen.
D Når justeringen er foretaget, fastgør den løse strop med velcropuderne.



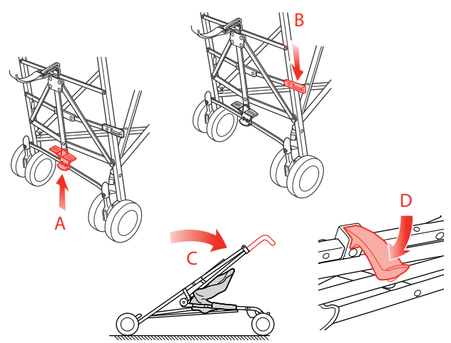
6 KLAP VOGNEN SAMMEN

Fold kalechen tilbage, anbring sædet i lodret position, fjern indholdet af indkøbsposen, og spænd selen.

A Løft bremsepedalen op med foden for at udløse den primære lås.
B Skub det sekundære låsegreb ned med foden.
C Tag fag om håndtagene, og skub fremad og indad på klapvognen.
D Tryk den sammenfoldede klapvogn sammen, og lås opbevaringsklipsen.

Bær vognen i bærestroppen.

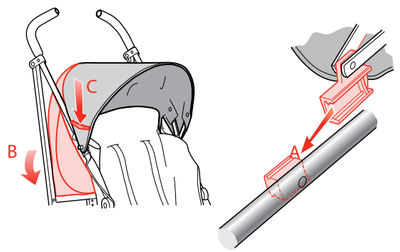
BEMÆRK: Klapvognen skal altid nemt kunne åbnes og foldes sammen. Brug ikke unødig kraft. Det kan være nødvendigt at læse brugsanvisningen igen.



MONTERINGSVEJLEDNINGEN

7 SÅDAN PÅSÆTTES KALECHEN

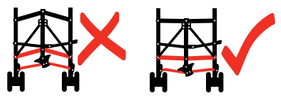
A Skub både den højre og den venstre drejeblok NED over holderne på styret.
B Placér den bageste del af kalechen bag sæderyggen.
C Fold kalechen ud og tryk ned på sidehægterne indtil låsen falder i hak.



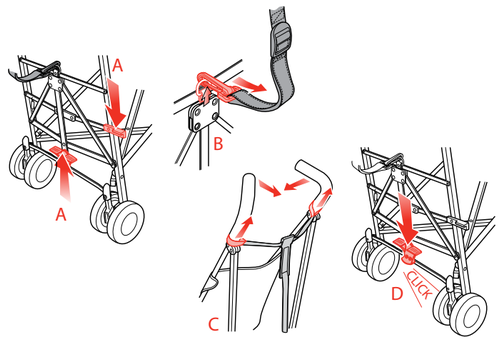
8 FJERNELSE AF BÆRESTROPPEN

⚠ ADVARSEL: FORSØG ALDRIG AT FJERNE BÆRESTROPPEN, NÅR KLAPVOGNEN ER I BRUG.

A Løft bremsepedalen med foden, og tryk derefter ned på det greb, der stikker ud til højre på chassiset.
B Tryk på klipsudløseren, og fjern klipsen fra D-ringen.
C Skub stropløkkerne fra håndtagene.
D Træd bremsepedalen helt ned, indtil du hører et klik.



BEMÆRK: Sørg for, at begge låse er indstillet og vandrette i forhold til jorden.
Den primære lås er nu låst.

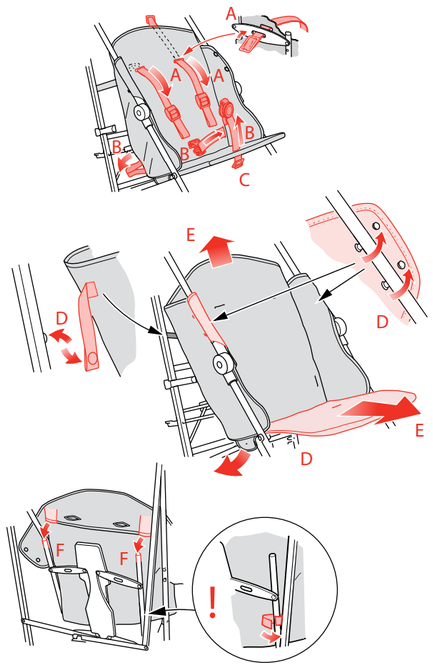


9 SÅDAN FJERNES OG UDSKIFTES SÆDEBETRÆKKET

Fjern først kalechen, hvis den er fastgjort på klapvognen.

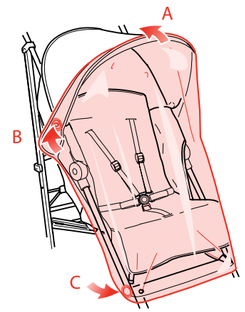
A Drej spænderne på skulderselen og træk dem igennem hullerne i betrækket.
B Træk maveselen igennem hullerne i betrækket.
C Træk skridtselen igennem hullerne i betrækket.
D Løsn sædebetrækket fra styret og sædet.
E Træk sædebetrækket af sædet.
F Følg proceduren i omvendt rækkefølge for at sætte betrækket og selerne på igen.

BEMÆRK: Sædestoffet skal vikles over toppen af håndtagsrøret og fastgøres med knaphullet. Efter samling trækkes stoffet frem og tilbage for at kontrollere, at det ikke trækkes af.



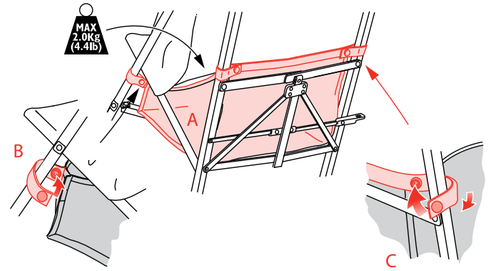
10 MONTERING AF REGNOVERTRÆK

A Anbring regnovertrækket over kalechefronten.
B Monter de to øjer (et på hver side) på hætteklipsene.
C Monter de to øjer (et på hver side) på forbenene.



11 MONTERING AF INDKØBSKURV

A Anbring posen på X-rammen under sædet med den laveste kant fremad.
B Monter frontstropperne på forbenene lige under sædet.
C Monter bagstropperne på bagbenene lige over den vandrette stang.



UWAGA: INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE:

Prosimy uważnie zapoznać się z tymi zaleceniami przed użyciem i zachować do przyszłego wykorzystania.
Niestosowanie się do tych zaleceń może narazić dziecko na niebezpieczeństwo.
Tu urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla jednego dziecka.
To urządzenie jest przeznaczone dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do maksymalnego ciężaru 15 kg.
UWAGA: BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA PAŃSTWA ODPOWIEDZIALNOŚCI.

UWAGA Pozostawienie dziecka bez opieki może być niebezpieczne.
UWAGA Przed użyciem upewnić się, że zastosowano wszystkie blokady i zatrzaski.
UWAGA Używać szelek, kiedy dziecko zacznie siadać bez pomocy.
UWAGA To siedzenie nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
UWAGA Ciężary przymocowane do poręczy wózka zmniejszają jego stabilność.
UWAGA Zawsze razem z paskiem umocowywanym wokół talii używać paska między nogami.
UWAGA Przed użyciem sprawdzić, czy elementy mocujące nadwozie wózka lub siedzenie są we właściwej pozycji.
UWAGA Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na wrotkach.
UWAGA Zawsze używać pasów zabezpieczających.
UWAGA Ten produkt nie nadaje się do spania przez dłuższy okres czasu.
UWAGA Nie pozwalać dziecku na zabawę tym produktem.
UWAGA Odpowiedzialność za dziecko spoczywa na tobie.
UWAGA Ze względu na bezpieczeństwo dziecka szelki muszą byćprawidłowo zamocowane i dopasowane. Jeżeli szelki nie będą prawidłowo wyregulowane zgodnie z instrukcją, może to wpłynąć na stabilność wózka.
Podczas wykonywania regulacji dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: Należy zachować szczególną ostrożność podczas składania i rozkładania wózka i uważać, aby dziecko znajdowało się w bezpiecznej odległości. Podczas składania i rozkładania przyciśnięte mogą zostać palce.

- Należy ściśle przestrzegać niniejszych instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie wózka.
- Dzieci powinny być zawsze zapięte w zabezpieczającą uprząż i nie być nigdy zostawione bez opieki.
- Szelki i pas bezpieczeństwa nie zastępują nadzoru osoby dorosłej.
- W wózku nie wolno przewozić większej liczby dzieci, produktów ani akcesoriów z wyjątkiem wyposażenia opisanego w instrukcji. Przeładowany wózek może być niestabilny.
- UWAGA: Przeładowanie koszy grozi utratą stabilności. Maksymalna waga równomiernie rozłożonego ładunku nie powinna przekraczać 2 kg Wózek można złożyć z zamocowanym koszem, ale jego zawartość należy wyjąć. Jeżeli zawartość nie zostanie wyjęta z kosza, grozi to uszkodzeniem kosza i jego zawartości.
- Przeładowanie lub nieprawidłowe składanie wózka, jak również stosowanie akcesoriów (takich jak foteliki, haczyki na torby, pokrowce przeciwdeszczowe, itp.) nie zatwierdzonych przez firmę Maclaren grozi uszkodzeniem wózka.
- Uszkodzenia wynikłe ze stosowania akcesoriów innych producentów nie są objęte gwarancją.
- W żadnym wypadku nie należy pozostawiać dziecka w wózku podczas wchodzenia lub schodzenia ze schodów lub schodów ruchomych lub podczas korzystania z innych form transportu.
- Wózek powinien łatwo rozkładać się i składać. Nie należy stosować siły przy rozkładaniu ani składaniu. Jeśli będzie to konieczne, należy jeszcze raz przeczytać instrukcję.
- Należy zachować ostrożność przy pokonywaniu krawężników i nierównych powierzchni. Częste uderzenia mogą spowodować uszkodzenie wózka.
- Nie wolno pozwalać dziecku stawać na podnóżku.
- Nie należy stawiać wózka w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery czy promienie słoneczne.
- Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na budce.

INFORMACJE OGÓLNE

KONSERWACJA I NAPRAWY

- Wózek wymaga regularnej konserwacji. Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nity i elementy łączące są dobrze przykręcone i mocno osadzone. Należy sprawdzać wszystkie hamulce i koła i w razie potrzeby wymieniać lub naprawiać. Należy sprawdzać, czy zabezpieczenia prawidłowo działają, w szczególności blokady podstawowe i dodatkowe. Blokady powinny zawsze swobodnie działać. Nie należy używać wózka nie będącego w dobrym stanie technicznym.
- Przeglądów powinno się dokonywać co 12 miesięcy.
- Skrzypiące kółka należy nasmarować niewielką ilością preparatu teflonowego WD40 lub środka silikonowego. NIE NALEŻY używać produktów na bazie oleju ani tłuszczy, ponieważ na nasmarowanych częściach łatwo będzie się gromadził brud i zanieczyszczenia, co z kolei może ograniczyć swobodę ruchu części.
- Należy stosować wyłącznie części zamienne firmy Maclaren. Stosowanie części innych producentów może być niebezpieczne.
- Nie używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.

CZYSZCZENIE

- Stelaż należy czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem, a następnie wytrzeć do sucha. Nie stosować środków ściernych.
- Jeżeli podwozie wózka wystawione było na działanie wody morskiej należy je jak najszybciej spłukać wodą słodką (z kranu).
- Budkę można przemywać wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- Pokrycie siedziska nadaje się do prania – instrukcje prania podane są na metce. Przed zamocowaniem należy poszycie dokładnie wysuszyć.
- Wózek należy składać dopiero po starannym wysuszeniu. Nie przechowywać wózka w zawilgoconym pomieszczeniu, ponieważ może spowodować to rozwój pleśni.

Firma Maclaren zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji swoich wyrobów w ramach programu rozwoju produktów.

Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z normą europejską EN1888:2003 (Artykuły dla dzieci - Wózki dziecięce - Wymagania.

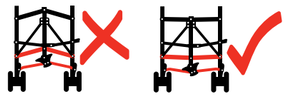
Odwiedź strony maclarenbaby.com aby zarejestrować się i otrzymać bezpłatną i dożywotnią gwarancję Sovereign Lifetime Warranty™.

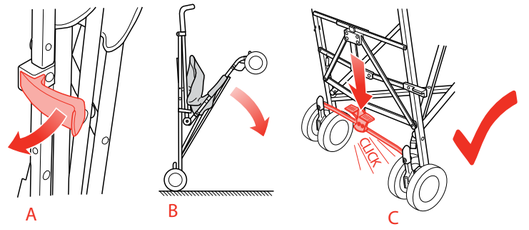
INSTRUKCJE OBSŁUGI

UWAGA: PROSIMY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI PRZED UŻYTKOWANIEM WÓZKA. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE ZALEŻEĆ OD PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA WÓZKA.

1 ROZKŁADANIE WÓZKA

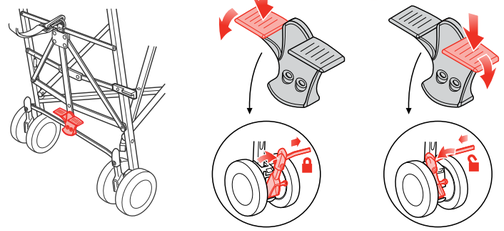
A Zwolnić zacisk do składania.
B Chwycić za uchwyty i całkowicie rozłożyć wózek.
C Wcisnąć stopą pedał hamulca do oporu i do słyszalnego zatrzaśnięcia.
Teraz główna blokada jest włączona.
UWAGA: Uważać, aby obie blokady były ustawione poziomo względem podłoża.





2 OBSŁUGA HAMULCÓW

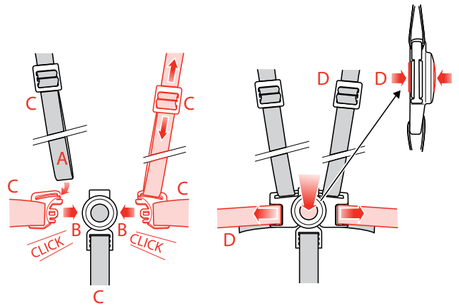
Pedał hamulca znajduje się po tylnej stronie wózka i posiada lewą i prawą stronę.
A **WŁĄCZANIE HAMULCÓW:** Wcisnąć stopą lewą stronę pedału.
B **ZWALNIANIE HAMULCÓW:** Wcisnąć stopą prawą stronę pedału.
UWAGA: Hamulców należy używać podczas: postoju, wykonywania regulacji wózka, zwłaszcza na wzniesieniu, oraz podczas sadzania i zdejmowania dzieci.



3 DZIAŁANIE SYSTEMU PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

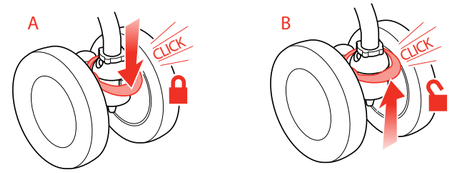
⚠ UWAGA: WYPADNIĘCIE LUB WYŚLIZGNIĘCIE SIĘ DZIECKA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE CIAŁA. ZAWSZE UŻYWAĆ SZELEK BEZPIECZEŃSTWA.

REGULACJA SZELEK W ZALEŻNOŚCI OD WZROSTU DZIECKA
W CELU WYREGULOWANIA SZELEK POSADZIĆ DZIECKO W FOTELIKU:
A Przeciągnąć pasy barkowe nad barkami dziecka i zapiąć je do zaczepów biodrowych przez przesunięcie pętli pasa na haczyki.
B Włożyć oba zaczepy biodrowe do obejm, zamknięcie zaczepów powoduje zabezpieczenie pasów barkowych.
C Wyregulować długości pasów przez przesuwanie klamer. Pas i szelki powinny przylegać do ciała
ROZPINANIE SZELEK:
D Wcisnąć środkowy przycisk jednocześnie z przodu i z tyłu obejmy w celu rozpięcia szelek.



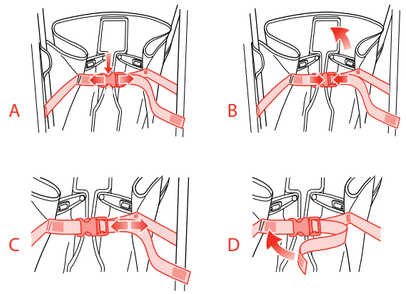
4 OBSŁUGA MECHANIZMU SKRĘTU KÓŁEK PRZEDNICH

A **BLOKOWANIE MECHANIZMU SKRĘTU PEDAŁEM:** Ustawić przednie kółka na wprost i wcisnąć dźwignie blokady aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.
B **ODBLOKOWANIE MECHANIZMU SKRĘTU PEDAŁEM:** Podnieść dźwignie blokady.



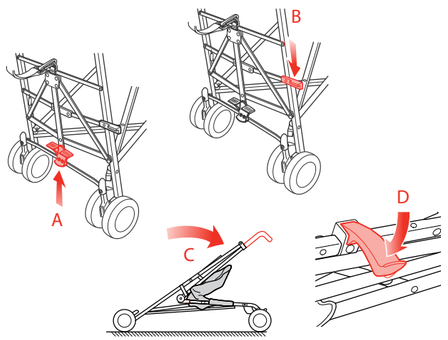
5 REGULACJA POCHYLENIA OPARCIA SIEDZISKA

A **ABY ODCHYLIĆ OPARCIE SIEDZISKA DO TYŁU:** Pasek do regulacji znajduje się z tyłu oparcia siedziska. Nacisnąć na zapięcie i rozpiąć.
B **ABY UNIEŚĆ OPARCIE SIEDZISKA DO PRZODU:** Od tyłu wózka popchnąć oparcie do pozycji pionowej i zamocować zapięcie w klamrze.
C Dalszej regulacji można dokonywać poprzez skracanie lub wydłużanie paska.
D Po wyregulowaniu oparcia zamocować luźny koniec paska przy pomocy rzepów.



6 SKŁADANIE WÓZKA

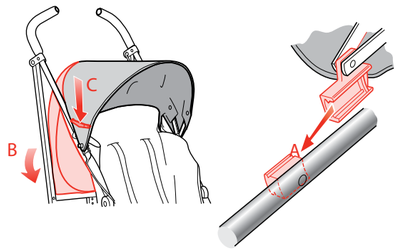
Złożyć daszek do tyłu, ustawić oparcie fotelika pionowo, wyjąć zawartość torby na zakupy, potem zapiąć szelki.
A Podnieść pedał hamulca w celu zwolnienia głównej blokady.
B Wcisnąć pedał blokady pomocniczej.
C Chwycić za uchwyty i pociągnąć je do przodu i do wnętrza wózka.
D Ścisnąć złożony wózek i zapiąć zacisk do składania.
Do noszenia wózka używać pasa naramiennego.
UWAGA: Wózek winien zawsze dać się łatwo rozłożyć i złożyć. Nie używać siły, w razie problemów przeczytać instrukcję.



INSTRUKCJA MONTAŻU

7 BUDKA

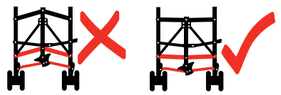
A Nasunąć lewy i prawy zaczep budki na element ustalający na rurce stelaża.
B Tylny pokrowiec umieścić za oparciem siedziska.
C Wyciągnąć budkę i nacisnąć na zawiasy po obu stronach, tak aby je zablokować w pozycji otwartej



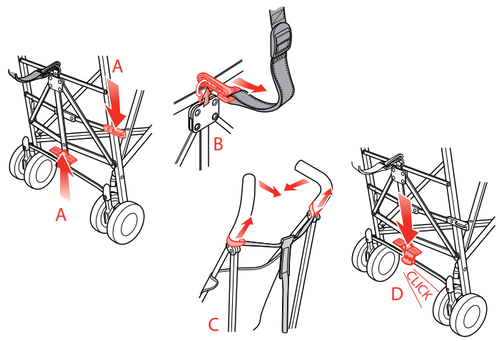
8 ZDEJMOWANIE PASA NARAMIENNEGO

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ PASA NARAMIENNEGO, GDY W WÓZKU JEST DZIECKO.

A Podnieść pedał hamulca, potem wcisnąć dźwignię wystającą z prawej strony ramy.
B Wcisnąć zaczep w celu zwolnienia i wyjąć zaczep z ucha.
C Zsunąć pętle pasów z uchwytów.
D Wcisnąć pedał hamulca aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

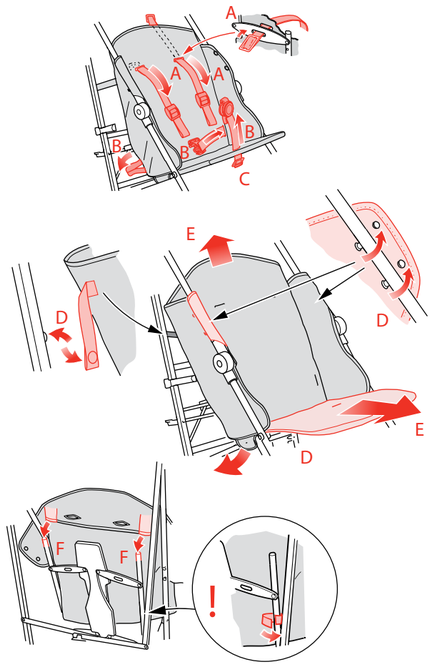


UWAGA: Upewnić się, że obie blokady są ustawione poziomo względem podłoża.
Teraz główna blokada jest włączona.



9 ZDEJMOWANIE I ZAMOCOWYWANIE POSZYCIA SIEDZISKA

Zdjąć budkę, jeżeli jest zamocowana.
A Przekręcić klamerki na końcach szelek i przewlec przez otwory.
B Przewlec zapięcia pasa biodrowego przez otwory.
C Przewlec klamerkę pasa krokowego przez otwory.
D Odczepić poszycie od stelaża i płyty siedziska.
E Zsunąć poszycie z oparcia i płyty siedziska.
F Aby zamocować poszycie z powrotem należy wykonać te same czynności w odwrotnej kolejności.
UWAGA: Powłoczkę fotelika należy owinąć wokół górnej części rurki uchwytu i umocować za dziurkę od guzika. Po zamocowaniu przeciągnąć powłoczkę fotelika do przodu i do tyłu aby zapewnić, że nie wysunie się.

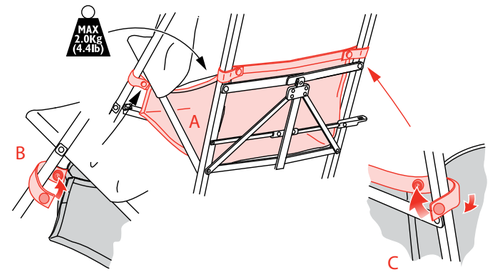


10 MONTAŻ OSŁONY PRZECIWDESZCZOWEJ

A Założyć osłonę przeciwdeszczową nad przednią częścią daszka.
B Założyć dwa uszka (po jednym z każdej strony) na zaczepy daszka.
C Doczepić dwa uszka (po jednym z każdej strony) do przednich nóżek.

11 ZAKŁADANIE KOSZA NA ZAKUPY

A Umieścić torbę na ramie X pod fotelikiem dolną krawędzią torby ku przodowi.
B Zaczepić przednie pasy do przednich nóżek tuż pod fotelikiem.
C Zaczepić tylne pasy do tylnych nóżek tuż powyżej poziomej poprzeczki.



ВАЖНАЯ: ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВПОСЛЕДСТВИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед применением и сохраните ее. для использования в дальнейшем.
Не следуя этим инструкциям, Вы рискуете безопасностью Вашего ребенка.
Данное транспортное средство предназначено только для одного ребенка.
Данное транспортное средство предназначено для детей возрастом с шести (6) месяцев с весом, не превышающим 15 кг.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА ВАША ОБЯЗАННОСТЬ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Оставлять ребенка без присмотра может оказаться опасным.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед использованием убедитесь в том, что все крепления застегнуты.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Используйте закрепляющие ремни, как только ребенок сможет сидеть без посторонней помощи.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное сиденье не предназначено для детей младше шести месяцев.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Любой груз повешенный на ручку повлияет на устойчивость коляски/сидячей коляски.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Всегда используйте паховый ремень вместе с поясным ременем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Проверьте чтобы все дополнительные приспособления коляски или сиденья были установлены правильно перед использованием.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное изделие не применимо для бега или катания на роликах или коньках.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Всегда используйте ремни для фиксации.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное изделие не предназначено для продолжительного сна.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не позволяйте Вашему ребенку играть с данным изделием.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить и отрегулировать комплект ремней. При несоблюдении требовании о выполнении соответствующей регулировки в соответствии с инструкцией стабильность вашей коляски может быть нарушена.

При выполнении регулировок ребенок не должен находиться вблизи от движущихся деталей.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ-ОПАСНО: Важно принять все меры для того, чтобы обеспечить нахождение ребенка на достаточном расстоянии от коляски во время ее складывания и раскладывания. В ходе этих операций неизбежно производятся действия, которые могут привести к захвату или защемлению пальцев.

- Внимательно выполняйте все указания. Несоответствующее использование приведет к повреждению коляски.
- Дети должны быть использованы в любое время и никогда не следует оставлять без присмотра.
- Комплект ремней и привязной ремень не являются заменой соответствующего наблюдения со стороны взрослого лица.
- Не перевозите дополнительных детей, товары или принадлежности на коляске или в ней, за исключением случаев, когда это разрешено в настоящей брошюре. Это может привести к нарушению устойчивости коляски.
- ОСТОРОЖНО: Перегрузка может привести к возникновению опасного нарушения устойчивости. Максимальный вес равномерно распределенного груза не должен превышать 4,4 фунтов (2 кг). Коляску допускается складывать, не снимая с нее сумки, однако все содержимое должно быть извлечено из сумки. Невыполнение этого требования может привести к повреждению коляски и содержимого сумки для покупок.
- Перегрузка, неправильное складывание и неправильное использование принадлежностей, таких как детские сиденья, крючки для сумок, дождезащитые колпаки, подножки на колесах и т.д., помимо одобренных компанией Maclaren, могут вызвать повреждение или поломку этой коляски.
- На любое повреждение, вызванное применением принадлежностей, не поставляемых компанией Maclaren, не распространяется действие нашей гарантии.
- Никогда не оставляйте ребенка в коляске при подъеме или спуске по лестнице или эскалатору, или во время перемещения любым другим видом транспорта.
- Коляска должна всегда раскладываться и складываться без усилий. Не прилагайте к ней чрезмерных усилий. Возможно, вам следует еще раз прочитать настоящее руководство.
- Осторожно переезжайте через бордюры и участки с неровной поверхностью. Многократное воздействие ударов приведет к повреждению коляски.
- Никогда не разрешайте детям стоять на подножке.
- Не оставляйте коляску в местах, где она подвергается воздействию источников тепла, например – батарей отопления или прямого солнечного света.
- Не кладите никаких предметов на верх.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Пользователь должен проводить регулярное обслуживание этой коляски. Регулярно проверяйте все заклепки и соединительные элементы на надежность их крепления и безопасность. Проверьте все тормоза, колеса и колесные шины и при необходимости замените или отремонтируйте их. Проверьте правильность срабатывания всех защитных устройств, особенно – главного и вспомогательного фиксаторов. Эти узлы всегда должны перемещаться свободно, без помех. В случае любых нарушений конструкции изделия продолжение его эксплуатации запрещается.
- Мы рекомендуем проведение обслуживания через каждые 12 месяцев.
- Если колеса скрипят, слегка смажьте их составом WD40, тефлоновой или силиконовой смазкой. Не используйте для этих целей продукты на основе масла или консистентной смазки, поскольку они вызовут скопление загрязнений, затрудняющих движение.
- Пользуйтесь только запасными частями компании Maclaren. Применение запасных частей, не поставляемых компанией Maclaren, может отрицательно сказаться на безопасности.
- Не должны быть использованы аксессуары, не одобренные производителем.

ЧИСТКА

- Очистите раму влажной тканью и мягким моющим средством и тщательно высушите. Не пользуйтесь абразивными средствами.
- Если детали шасси коляски подвергались воздействию соленой воды, рекомендуется как можно быстрее промыть их пресной (водопроводной) водой.
- Верх допускается протирать легкими движениями влажной тканью с мягким моющим средством.
- Чехол сиденья можно стирать – см. указания по уходу на его ярлыке. Перед установкой на коляску полностью высушите его.
- Не складывайте и не храните влажную коляску, и никогда не помещайте ее на хранение во влажных местах, поскольку это может привести к образованию плесени.

Компания Maclaren оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию любого из своих изделий в рамках постоянной программы совершенствования выпускаемой продукции.
Настоящее изделие спроектировано и изготовлено с соблюдением Европейского стандарта EN 1888:2003 (предметы для ухода за детьми – колесные транспортные средства для детей – требования безопасности и методы испытания).

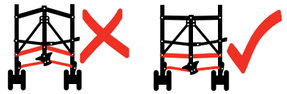
Посетите веб-сайт maclarenbaby.com и зарегистрируйтесь для получения бесплатной пожизненной гарантии "Sovereign Lifetime Warranty™"

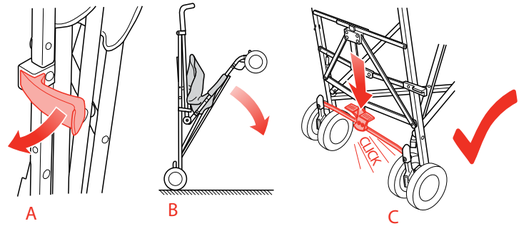
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВПОСЛЕДСТВИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ УКАЗАНИЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬ ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ВЛИЯНИЕ НА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

1 РАСКРЫТИЕ КОЛЯСКИ

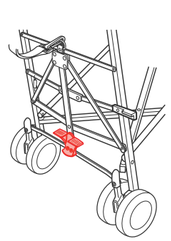
A Освободите фиксатор используемый при хранении.
B Возьмитесь за ручки и полностью откройте коляску.
C Ногой нажимайте на педаль тормозов до упора, пока не услышите щелчок.
Основной фиксатор теперь приведен в действие.
ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что оба фиксатора установлены и обращены горизонтально к земле.

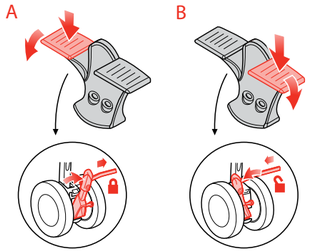




2 УПРАВЛЕНИЕ ТОРМОЗАМИ

Педаль тормоза находится позади коляски и имеет левую и правую сторону.
A **ЧТОБЫ ПРИВЕСТИ В ДЕЙСТВИЕ ТОРМОЗА,** ногой нажмите вниз на левую сторону педали.
B **ЧТОБЫ ОТКЛЮЧИТЬ ТОРМОЗА,** нажмите ногой вниз на правую сторону педали.
ВНИМАНИЕ: Используйте тормоза в следующих случаях: при приспосабливании коляски, когда она не находиться в движении, особенно когда коляска стоит под гору, также когда в нее сажают, или из нее вынимают ребенка.

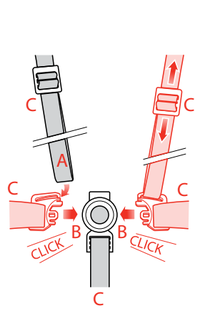


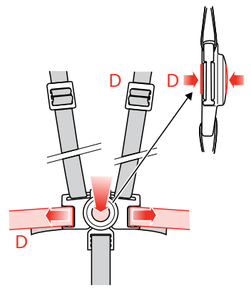


3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАКРЕПЛЯЮЩИХ РЕМНЕЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ СЕРЬЕЗНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ОТ ВЫПАДЕНИЯ ИЛИ СЪЕЗЖАНИЯ ИЗ КОЛЯСКИ ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАКРЕПЛЯЮЩИЕ РЕМНИ.

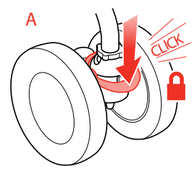
ПРИСПОСОБЬТЕ РЕМНИ ПОД РАЗМЕР ВАШЕГО РЕБЕНКА
ЧТОБЫ ПРИСПОСОБИТЬ РЕМНИ, поместите ребенка в сиденье:
A Потяните плечевой ремень через плечо ребенка, а затем пристегните его к фиксатору у пояса, вставляя петли ремня в скобы.
B Вставьте оба поясных фиксатора в пряжку. Плечевые ремни установлены, когда фиксаторы защелкнуты.
C Установите длину ремней двигая пряжки. Плечевые и поясные ремни должны плотно прилегать.
КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕМНИ:
D Чтобы отстегнуть ремни одновременно нажмите на кнопку в центре сзади и спереди пряжки.

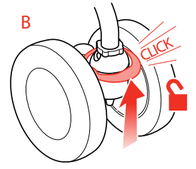




4 УПРАВЛЕНИЕ ПОВОРОТНЫМИ ШАРНИРАМИ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

A **ИСПОЛЬЗУЙТЕ НОГУ ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ЗАКРЕПИТЬ ПОВОРОТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ.** Направьте передние колеса вперед и сильно нажимайте вниз на блокировочный рычаг, пока не услышите щелчок.
B **ИСПОЛЬЗУЙТЕ НОГУ ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОСВОБОДИТЬ ПОВОРОТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ.** Поднимите блокировочный рычаг вверх.





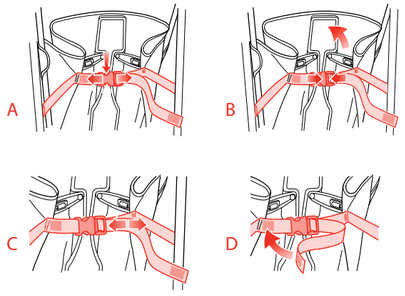
5 РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СПИНКИ

A **ЧТОБЫ ОТКИНУТЬ СПИНКУ НАЗАД:** Найдите регулировочный ремешок на задней стороне спинки сиденья. Сожмите выступы замка, чтобы разнять его половины.

B **ЧТОБЫ ПОДНЯТЬ СПИНКУ:** С задней части коляски подтолкните сиденье назад до исходного поднятого положения и надежно закрепите замок ремешка в пряжке.

C Дополнительная регулировка для установки промежуточного положения может быть выполнена путем уменьшения или увеличения длины ремешка.

D После завершения регулировки зафиксируйте незастегнутый ремешок при помощи «липучек».



6 ЧТОБЫ РАЗ БАГГИ

Сложите откидной верх коляски назад, поставьте коляску прямо, уберите содержимое из сумки для покупок, затем застегните закрепляющие ремни.

A Ногой поднимите тормозную педаль, чтобы ослабить основной фиксатор.

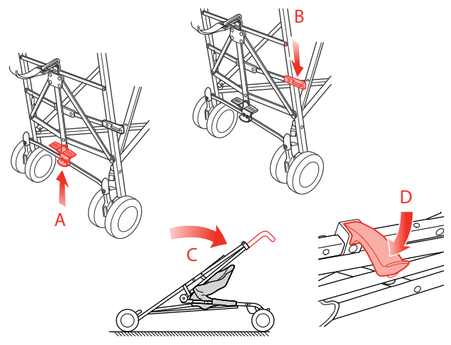
B Ногой надавите вниз на второстепенный рычаг блокировки.

C Возьмитесь за ручки и надавите вперед и внутрь коляски.

D Сожмите сложенную коляску и установите фиксатор используемый для хранения.

Переносите коляску за переносные ремни.

ВНИМАНИЕ: Коляска всегда должна открываться и складываться просто. Не прилагайте силу. При необходимости перечитайте инструкцию.



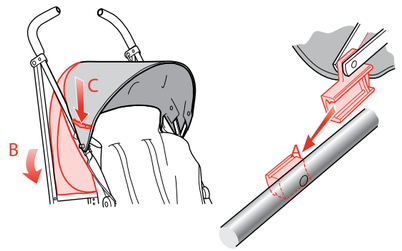
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

7 УСТАНОВКА ВЕРХА

A Надвиньте левый и правый поворотные блоки движением ВНИЗ на фиксаторы, расположенные на трубках ручек

B Задний фартук должен располагаться за спинкой сиденья.

C Раскройте верх и нажмите вниз на боковые шарниры для его фиксации в открытом положении.



8 СНЯТИЕ ПЕРЕНОСНЫХ РЕМНЕЙ

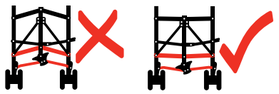
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ ПЕРЕНОСНЫЕ РЕМНИ, ЕСЛИ В КОЛЯСКЕ КТО-ТО НАХОДИТСЯ.

A Ногой поднимите педаль тормоза, а затем нажмите вниз на рычаг выступающий справа у каркаса.

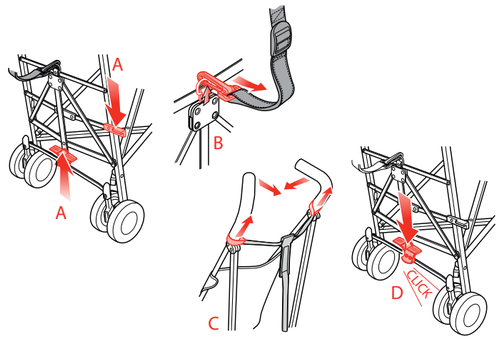
B Нажмите на фиксатор и снимите фиксатор с D-образного кольца.

C Снимите петли ремня с ручек.

D Ногой нажимайте на педаль тормоза вниз до упора, пока не услышите щелчок.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что оба фиксатора установлены и обращены горизонтально к земле. *Основной фиксатор теперь приведен в действие.*



9 СНЯТИЕ И УСТАНОВКА НА МЕСТО ЧЕХЛА СИДЕНЬЯ

Снимите с коляски верх, если он установлен.

A Поверните концевые пряжки плечевого ремешка и пропустите сквозь отверстия в чехле сиденья.

B Пропустите крепления поясного ремня сквозь отверстия в чехле сиденья.

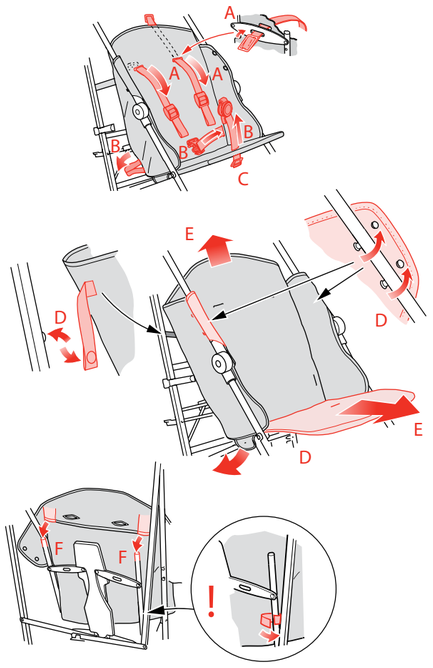
C Пропустите расположенный между ног ремешок в отверстие в чехле сиденья.

D отсоедините матерчатый чехол от трубок рукояток и трубок основания сиденья.

E Стяните матерчатый чехол с трубок основания сиденья.

F Установка чехла сиденья и комплекта ремешков осуществляется в обратной последовательности.

UWAGA: Powłoczkę fotelika należy owinąć wokół górnej części rurki uchwytu i umocować za dziurkę od guzika. Po zamocowaniu przeciągnąć powłoczkę fotelika do przodu i do tyłu aby zapewnić, że nie wysunie się.

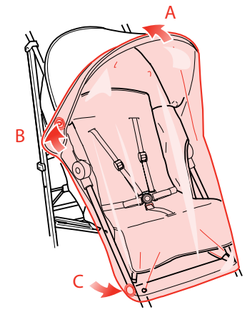


10 УСТАНОВКА НАКИДКИ ОТ ДОЖДЯ

A Разместите накидку над передней частью верха.

B Зацепите два ушка (по одной с каждой стороны) за фиксаторы верха.

C Зацепите два ушка (по одной с каждой стороны) за передние опоры.

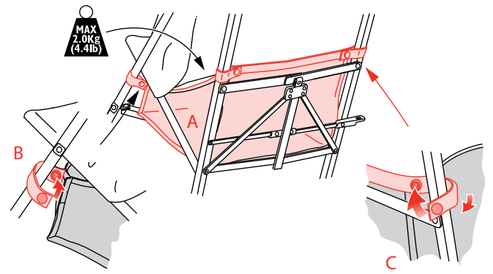


11 УСТАНОВКА СУМКИ ДЛЯ ПОКУПОК

A Поместите сумку на крестообразную раму под сиденьем, сориентировав ее более низкой кромкой вперед.

B Закрепите передние ремни на передних опорах непосредственно под сиденьем.

C Закрепите задние ремни на задних опорах непосредственно над горизонтальными соединительными тягами.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΤΙΣ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ

Ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
Κινδυνεύει η ασφάλεια του παιδιού σας αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.
Το όχημα προορίζεται για χρήση από ένα μόνο παιδί.
Το όχημα προορίζεται για παιδιά από έξι (6) μηνών με μέγιστο βάρος έως και 15 κιλά.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΝΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήσετε το παιδί χωρίς την επίβλεψή σας.
ΠΡΟΣΟΧΗ Διασφαλίστε ότι έχουν τοποθετηθεί όλες οι συσκευές κλειδώματος πριν τη χρήση.
ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιήστε ζώνη όταν το παιδί κάθεται χωρίς την επίβλεψή σας.
ΠΡΟΣΟΧΗ Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
ΠΡΟΣΟΧΗ Κάθε φορτίο που τοποθετείται στη λαβή επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού.
ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα ανάμεσα στα πόδια σε συνδυασμό με τη ζώνη της μέσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ Ελέγχετε την ορθή τοποθέτηση των συσκευών σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος πριν τη χρήση.
ΠΡΟΣΟΧΗ Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για να διανύσετε αποστάσεις με μεγάλη ταχύτητα ή για χρήση ως τροχοσανίδα (σκέιτμπορντ).
ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
ΠΡΟΣΟΧΗ Το προϊόν δεν προορίζεται για παρατεταμένη περίοδο ύπνου.
ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν.
ΠΡΟΣΟΧΗ Η ασφαλεια του παιδιου ειναι δικη σας ευθυνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, είναι απαραίτητο όπως η σαγή τοποθετείται και να προσαρμόζεται σωστά. Αν δεν είναι σωστά τοποθετημένη, σύμφωνα με τις οδηγίες, η σταθερότητα του καροτσιού θα εκτεθεί σε κίνδυνο.
Το παιδί πρέπει να διατηρείται μακρυά από τα κινούμενα μέρη όταν γίνονται προσαρμογές.
ΠΡΟΣΟΧΗ-ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται μεγάλη προσοχή για να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά θα διατηρούνται αρκετά μακρυά από το καροτσάκι όταν το διπλώνετε ή το ξεδιπλώνετε. Δακτυλοπαγίδες και ψαλιδίσματα είναι αναπόφευκτα κατά τη διάρκεια τέτοιων διαδικασιών.

- Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Λανθασμένη χρήση θα προκαλέσει βλάβη στο καροτσάκι.
- Τα παιδιά πρέπει να ασφαλίζονται πάντα σωστά και να μην αφήνονται ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Η λουρίδα και η ζώνη ασφαλείας δεν αποτελούν υποκατάστατο της κατάλληλης επίβλεψης από ενήλικο.
- Μη μεταφέρετε επιπρόσθετα παιδιά, εμπορεύματα ή εξαρτήματα μέσα στο καροτσάκι ή πάνω σ' αυτό παρά μόνο όπως επιτρέπεται στο παρόν φυλλάδιο. Διαφορετικά, το καροτσάκι είναι δυαντό να χάσει τη σταθερότητα του.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το παραφόρτωμα μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση αστάθειας. Μέγιστο φορτίο 2 κιλά ομοιόμορφα κατανεμημένο. Το καροτσάκι μπορεί να διπλώνεται με τη τσάντα ακόμα προσαρτημένη αλλά όλα τα περιεχόμενα πρέπει να αφαιρούνται. Αν παραλείψετε να τα αφαιρέσετε μπορεί να προκληθεί βλάβη στο καροτσάκι και τα περιεχόμενα της τσάντας ψωνίσματος.
- Το παραφόρτωμα, το εσφαλμένο δίπλωμα και η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα για τσάντες, καλύμματα για τη βροχή, πίνακες για μπάγκι κλπ., άλλα από αυτά που εγκρίνονται από τη Maclaren, είναι δυνατό να προκαλέσει βλάβη στο καροτσάκι ή να το σπάσει.
- Οποιαδήποτε βλάβη που προκαλείται από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν προμηθεύονται από τη Maclaren δεν πρόκειται να καλύπτεται από τους όρους της εγγύησης μας.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο καροτσάκι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες ή όταν χρησιμοποιείτε άλλα μεταφορικά μέσα.
- Το καροτσάκι πρέπει πάντα να ανοίγει και να διπλώνεται εύκολα. Μην ασκείτε δύναμη. Μπορεί να είναι ανάγκη να ξαναδιαβάσετε τις οδηγίες.
- Στις στροφές και στο ανώμαλλο έδαφος πρέπει να προχωρείτε προσεκτικά. Επανειλημμένα κτυπήματα θα δημιουργήσουν βλάβη στο καροτσάκι.
- Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να μένουν όρθια στο σκαλοπάτι.
- Μην αφήνετε το αμαξάκι εκτεθειμένο στη θερμότητα, π.χ. κοντά στο καλοριφέρ ή άμεσα εκτεθειμένο στο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στην κουκούλα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Το καροτσάκι αυτό απαιτεί τακτική συντήρηση από τον χρήστη. Να ελέγχετε τακτικά όλα τα πριτσίνια και τους συνδετικούς μηχανισμούς για να είναι σφιχτά και ασφαλή. Να ελέγχετε όλα τα φρένα, τους τροχούς και τα λάστιχα και να τους κάνετε αντικατάσταση ή επισκευή αν είναι αναγκαίο. Να ελέγχετε όλους τους ασφαλιστικούς μηχανισμούς αν λειτουργούν σωστά και ιδιαίτερα τα κύρια και δευτερεύοντα ασφάλιστρα. Πρέπει να έχουν πάντα ελεύθερη κίνηση. Ποτέ μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που δεν είναι δομικά ασφαλές.
- Συνιστούμε συντήρηση κάθε 12 μήνες.
- Αν οι τροχοί τρίζουν, τους λιπαίνετε με WD40 Teflon ή με στρώμα σιλικόνης. ΜΗ χρησιμοποιείτε προϊόντα που βασίζονται στο λάδι ή το λίπος, γιατί κάτι τέτοιο θα ελκύει ακαθαρσίες, οι οποίες θα παρεμποδίζουν την κίνηση.
- Μόνο ανταλλακτικά της Maclaren πρέπει να χρησιμοποιούνται. Είναι δυνατό να αποβεί ανασφαλής η χρήση ανταλλακτικών που δεν προμηθεύονται από τη Maclaren.
- Μην κάνετε χρήση εξαρτημάτων εκτός από αυτά που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε το πλαίσιο με ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό και στεγνώστε το καλά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά.
- Αν τα ανταλλακτικά του πλαισίου του καροτσιού έχουν εκτεθεί σε αλάρμη, συνιστούμε να ξεπλυθούν με γλυκό νερό (βρύσης) όσο το δυνατό πιο γρήγορα μετά.
- Η κουκούλα μπορεί να σφουγγιστεί ελαφρά χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό.
- Το κάλυμμα του καθίσματος πλένεται – δείτε ετικέτα περιποίησης για λεπτομέρειες. Πρέπει να στεγνώνει καλά πριν επαναχρησιμοποιηθεί.
- Μη διπλώνετε ή αποθηκεύετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο και ποτέ μην το αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία μούχλας.

Η Maclaren διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές σχεδίου σε οποιοδήποτε από τα προϊόντα της σαν μέρος του προγράμματος συνεχούς ανάπτυξης.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για να συμμορφώνεται προς τα EN1888:2003 (απαιτήσεις ασφάλειας για τροχοφόρα μεταφορά παιδιού).

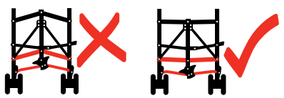
Επισκεφθείτε τη maclarenbaby.com για να εγγραφείτε για τη δωρεάν ισόβια εγγύηση «Sovereign Lifetime Warranty™».

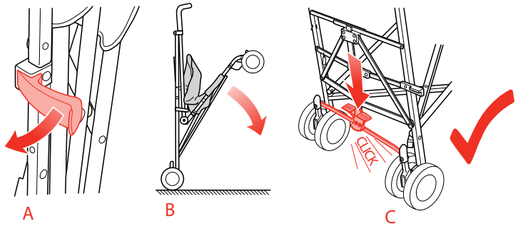
ΟΔΗΓΊΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.
Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΙΟ ΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1 ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

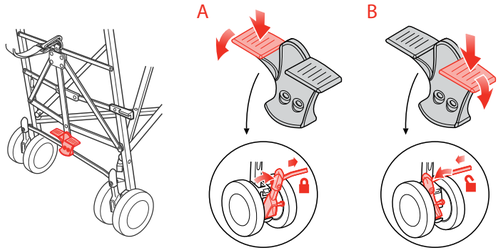
A Ελευθερώστε την ασφάλεια κουμπώματος.
B Πιάστε τις χειρολαβές και ανοίξτε πλήρως το καρότσι.
C Πιέστε το πεντάλ φρένου με το πόδι προς τα κάτω, μέχρι να 'κλειδώσει' το καρότσι.
Τώρα τοποθετήσατε την Κεντρική Ασφάλεια.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και οι δυο ασφάλειες και ότι βρίσκονται οριζόντια σε σχέση με το έδαφος.





2 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ

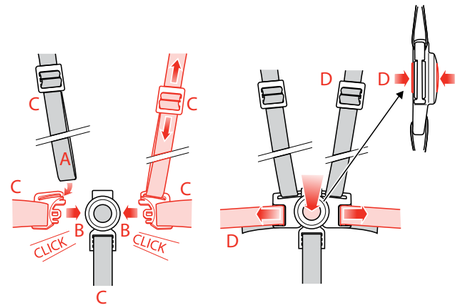
Το πεντάλ φρένου βρίσκεται στο πίσω μέρος του καροτσιού κι έχει αριστερή και δεξιά πλευρά.
A **ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΦΡΈΝΑ:** Πιέστε προς τα κάτω, στην αριστερή πλευρά του πεντάλ, με το πόδι σας.
B **ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΥΘΕΡΏΣΕΤΕ ΤΑ ΦΡΈΝΑ:** Πιέστε προς τα κάτω, στη δεξιά πλευρά του πεντάλ, με το πόδι σας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα φρένα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν: το καρότσι είναι σε ακινησία, όταν κάνετε προσαρμογές, ειδικά πάνω σε ανηφόρα ή κατά τη φόρτωση και ξεφόρτωση παιδιών.



3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

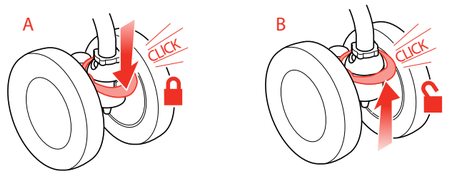
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΠΟ ΠΤΩΣΗ Ή ΟΛΙΣΘΗΣΗ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ.

ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ
ΓΙΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ, τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα:
A Τραβήξτε τα λουριά ώμου πάνω από τους ώμους του παιδιού και κουμπώστε τες στα κλιπ της μέσης, περνώντας τους βρόχους του λουριού στα άγκιστρα.
B Εισάγετε και τα δύο κλιπ μέσης στο κούμπωμα, τα λουριά ώμου ασφαλίζουν μόλις κουμπώσουν τα κλιπ.
C Ρυθμίστε το μήκος του λουριού μετακινώντας τις ασφάλειες. Η ζώνη ασφαλείας και το λουρί πρέπει να εφαρόζουν.
Για να Ελευθερώσετε τη Ζώνη:
D Για να ελευθερώσετε, πιέστε ταυτόχρονα το κεντρικό κουμπί μπροστά και πίσω από το κούμπωμα.



4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΣΤΙΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΕΣ ΡΟΔΕΣ

A **ΑΣΦΑΛΊΣΤΕ ΤΟ ΣΎΣΤΗΜΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΉΣ, ΜΕ ΤΟ ΠΌΔΙ:** Γυρίστε τις μπροστινές ρόδες προς τα εμπρός και πιέστε σταθερά προς τα κάτω τους μοχλούς ασφάλειας μέχρι να 'κλειδώσουν'.
B **ΕΛΕΥΘΕΡΏΣΤΕ ΤΟ ΣΎΣΤΗΜΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΉΣ, ΜΕ ΤΟ ΠΌΔΙ:** Ανασηκώστε τους μοχλούς ασφάλειας.



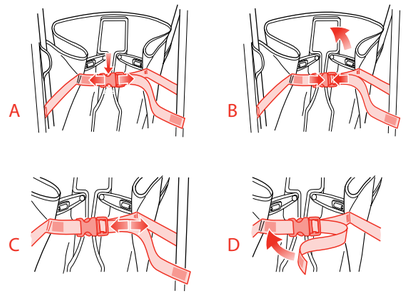
5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

A **ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΛΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ:** Εντοπίστε το λουρί ρύθμισης στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος. Πιέστε τις προεξοχές των συνδετήρων και τραβήξτε τα να ξεχωρίσουν.

B **ΓΙΑ ΝΑ ΣΗΚΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ:** Από το πίσω μέρος του καροτσιού σπρώξτε την πλάτη του καθίσματος στην όρθια θέση και βάλτε τον συνδετήρα με ασφαλή τρόπο μέσα στην πόρπη.

C Περαιτέρω ενδιάμεση ρύθμιση μπορεί να γίνει με την επιβράχυνση ή την επιμήκυνση του λουριού.

D Μετά τη ρύθμιση, ασφαλίστε το πλεονάζον λουρί αφαρμόζοντας τα τεμάχια Velcro®.



6 ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

Διπλώστε την κουκούλα προς τα πίσω, τοποθετήστε το κάθισμα σε όρθια θέση, αφαιρέστε το περιεχόμενο του καλαθιού για τα ψώνια και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

A Ανασηκώστε το πεντάλ φρένου με το πόδι, για να ελευθερώσετε την κεντρική ασφάλεια.

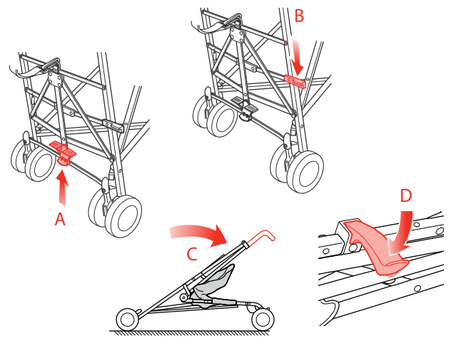
B Πιέστε προς τα κάτω με το πόδι το μοχλό συμπληρωματικής ασφάλειας.

C Πιάστε τις χειρολαβές και σπρώξτε το καρότσι προς τα εμπρός και προς τα μέσα.

D Συμπιέστε το διπλωμένο καρότσι και τοποθετήστε το κλιπ κουμπώματος.

Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα μεταφοράς για να μεταφέρετε το καρότσι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το καρότσι πρέπει παντα ν' ανοίγει και να κλείνει εύκολα. Μην ασκείτε πίεση. Ίσως χρειαστεί να ξαναδιαβάσετε τις οδηγίες.



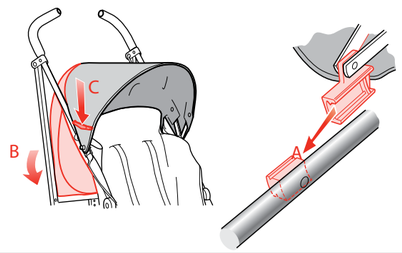
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗΣ

7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

A Σύρατε το αριστερό και το δεξιό μπλοκ στροφέα πάνω από τους αναστολείς που βρίσκονται στα σωληνάρια της χειρολαβής.

B Τοποθετήστε το οπίσθιο κάλυμμα πίσω από την πλάτη του καθίσματος.

C Εκτείνατε την κουκούλα και πιέστε προς τα κάτω τους πλευρικούς στροφείς για να την ασφαλίσετε ανοικτή.



8 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΙΜΑΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

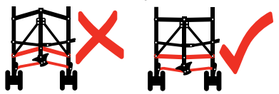
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΙΛΗΜΜΕΝΟ.

A Ανασηκώστε το πεντάλ φρένου με το πόδι, ύστερα πιέστε προς τα κάτω το μοχλό που προεξέχει στη δεξιά πλευρά του σκελετού.

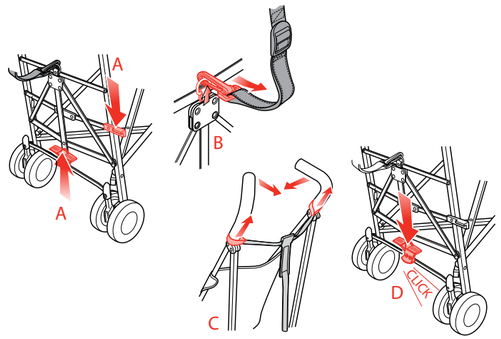
B Πιέστε το κλιπ απελευθέρωσης και αφαιρέστε το απ' τον κρίκο 'D'.

C Περάστε τους βρόχους του λουριού από τις χειρολαβές.

D Πιέστε πλήρως το πεντάλ φρένου με το πόδι, μέχρι να 'κλειδώσει' το καρότσι.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διασφαλίστε ότι έχουν τοποθετηθεί και οι δύο ασφάλειες και ότι βρίσκονται παράλληλα με το έδαφος.
Τώρα έχει τοποθετηθεί η κεντρική ασφάλεια.



9 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Αφαιρέστε από το καροτσάκι την κουκούλα, αν είναι τοποθετημένη.

A Με τη χρήση του ποδιού, σηκώστε πάνω το πεντάλ φρένου για να απελευθερώσετε το κύριο ασφάλιστρο.

B Περάστε τους συνδετήρες των λουριών μέσης μέσα από τις τρύπεστου υφάσματος καθίσματος.

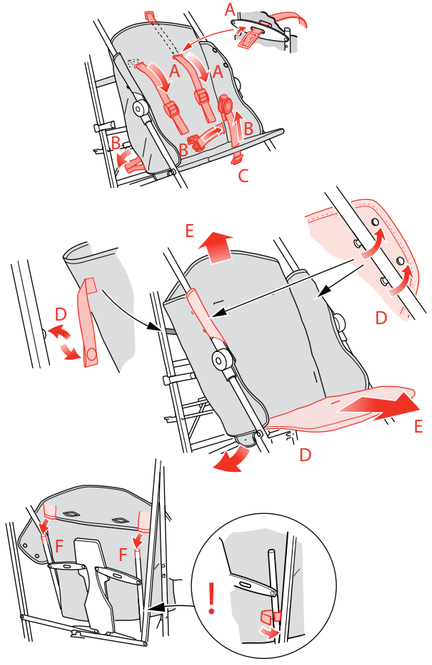
C Περάστε την αγκράφα των λουριών καβάλου μέσα από την τρύπα.

D Αποσυνδέστε το ύφασμα του καθίσματος από τα σωληνάρια των χειρολαβών και τα σωληνάρια της βάσης του καθίσματος.

E Κάντε το ύφασμα να ξεγλιστρήσει από τα σωληνάρια της βάσης του καθίσματος.

F Αντιστρέψτε τη διαδικασία αυτή για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα του καθίσματος και τη σαγή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το ύφασμα του καθίσματος πρέπει να τοποθετηθεί περνώντας πάνω από το σωλήνα της χειρολαβήςκαι να προσδεθεί στην τρύπα του κουμπιού. Μετά τη συναρμολόγηση τραβήξτε το ύφασμα του καθίσματος μπρος και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι δεν αποσπάται.

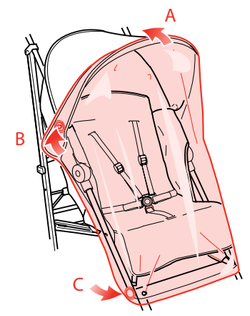


10 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΒΡΟΧΗΣ

A Τοποθετήστε το κάλυμμα βροχής πάνω από το μπροστινό μέρος της κουκούλας.

B Συνδέστε τις δύο θηλιές (μία σε κάθε πλευρά) στα κλιπ της κουκούλας.

C Συνδέστε τις δύο θηλιές (μία σε κάθε πλευρα) στα μπροστινά πόδια.

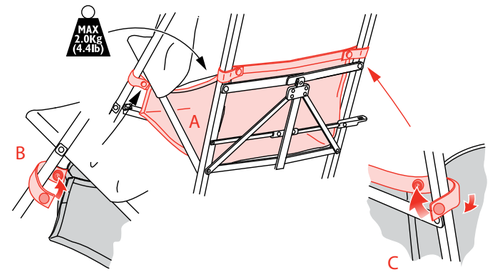


11 ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΑΘΙΟΥ ΓΙΑ ΨΩΝΙΑ

A Τοποθετήστε το καλάθι στο πλαίσιο 'X' κάτω από το κάθισμα με το χαμηλότερο μέρος του καλαθιού προς τα εμπρός.

B Συνδέστε τα μπροστινά λουριά στα μπροστινά πόδια, ακριβώς κάτω από το κάθισμα.

C Συνδέστε τα πίσω λουριά στα πίσω πόδια πάνω από την οριζόντια μπάρα πρόσδεσης.



ÖNEMLİ NOT: GELECEKTE BAŞVURABİLECEĞİNİZ BİR KAYNAK OLARAK SAKLAYIN

Güvenlik

⚠ UYARI:

Bu talimatları dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru kaynağı olarak kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatlara uymamanız çocuğunuzun güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.
Bu araç aynı anda sadece tek bir çocuğun kullanımına uygundur.
Bu araç, 6 aylıktan en fazla 15 kg ağırlığa kadar olan çocukların kullanması içindir.
UYARI: ÇOCUK GÜVENLİK SİZİN SORUMLULUĞUNUZDADIR.

UYARI Çocuğunuzu yalnız bırakmanız tehlikeli olabilir.
UYARI Kullanmadan önce tüm kilitleme sistemlerinin tam kapalı olduğundan emin olun.
UYARI Çocuğunuz yardımsız tek başına oturabilmeye başladığı anda emniyet kemeri kullanın.
UYARI: Bu oturak ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir
UYARI Kollarına asılan her türlü ağırlık çocuk arabasının/ pusetin dengesini bozar.
UYARI Kasık kayışını, daima bel kemeri ile birlikte kullanın.
UYARI Kullanmadan önce çocuk arabasının gövdesini ve oturak ünitesi bağlantı araçlarının uygun bir şekilde tutturulmuş olduğunu kontrol edin.
UYARI Bu ürün koşarken ya da paten yaparken kullanılmaya uygun değildir.
UYARI Her zaman tutma (emniyet) sistemini kullanın.
UYARI Bu ürün uzun süreli uyku için tasarlanmamıştır.
UYARI Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
UYARI Çocukların güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.

ÖNEMLİDİR

I Kemerlerin/kayışların doğru bir şekilde takılıp ayarlanması çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir. Eğer talimatlara uygun olarak doğru bir şekilde ayarlanmazsa Pusetin dengesi bozulur.

Ayarlamaları yaparken çocuklar hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.

ÖNEMLİ-TEHLİKE: Pusetin açılıp kapatılması sırasında çocukların pusetten uzakta olduklarından emin olmak için dikkatli olunması son derece önemlidir. Açma kapama işlemleri sırasında parmak sıkışması ve makaslama pozisyonu oluşması kaçınılmazdır.

- Tüm talimatları dikkatli bir şekilde takip edin. Yanlış kullanım pusete zarar verebilir.
- Çocuklar ve her zaman da harnessed olmalıdır bırakılmışsa, asla.
- Omuz kemeri ve oturak kemeri takılmış olması çocuğun bir yetişkin tarafından kontrol altında tutulma ihtiyacını ortadan kaldırmaz.
- Pusette birden fazla çocuk taşmayın, bu pusetin içinde veya üstünde bu broşürde izin verilenler dışında malzeme ve aksesuarlar taşımayın. Bu tür taşımalar pusetin dengesinin bozulmasına neden olabilir.
- UYARI: Fazla yük koymak mevcut Maksimum 2 kilogramlık dengeli dağıtılmış yük koyma düzenini bozarak tehlikeli ve dengesiz durum oluşmasına sebep olabilir. Puset çanta varken de katlanabilir ancak çantanın içi mutlaka tamamen boşaltılmalıdır. Bu kurala uyulmaması pusetin ve çantanın içindekilerin zarar görmesine neden olabilir.
- Fazla yük yüklemek, yanlış kapatmak, yanlış aksesuar kullanımı ve Maclaren tarafından uygun görülmeyen çocuk oturağı, çanta kancası, yağmurluk, puset kaykayı ve benzeri malzemelerin kullanımı pusete zarar verebilir ya da kırılmasına neden olabilir.
- Maclaren tarafından sağlanmayan aksesuarlar nedeniyle ortaya çıkacak zararlar ürün garantisi kapsamında değildir.
- Merdivenlerden ya da yürüyen merdivenlerden inip çıkarken ya da başka ulaşım araçları ile seyahat ederken çocukları asla pusette bırakmayın.
- Pusetin her zaman kolayca açılıp kapanması gerekir. Zorlamayın. Talimatları yeniden okumanız gerekebilir.
- Kaba zeminler ve kaldırım kenarlarından geçerken engellere dikkat edin. Tekrar tekrar zorlamak pusetin zarar görmesine neden olabilir.
- Pusettin ayak konacak kısmında çocukların ayakta durmasına asla izin vermeyin.
- Puseti kalorifer peteği ya da güneş ışınları gibi doğrudan ısı alacak yere koymayın.
- Başlığın üstüne malzeme koymayın.

GENEL BILGILER

BAKIM VE TAMİR

- Bu pusete kullanıcının düzenli bakım yapması gerekir. Emniyet ve sıkılık için perçinleri ve bağlantı parçalarını düzenli olarak kontrol edin. Frenlerin tümünü, tekerleri, teker lastiklerini kontrol edin gerekiyorsa tamir edin ya da değiştirin. Doğru kullanım için tüm emniyet aksamını özellikle de birinci ve ikinci kilitleri kontrol edin. Hareket etmesi için bunların sürekli olarak boşta olması gerekir. Yapısı sağlam olmayan bir ürünü asla kullanmaya devam etmeyin.
- Her 12 ayda bir servis yapılmasını tavsiye ederiz.
- Eğer tekerler gıcırdarsa, WD40 Teflon ya da silikon astar ile yağlayın. Yağ ya da gres yağı bulunan ürünleri KULLANMAYIN, bu ürünler kir toplar ve hareketi engeller.
- Yedek parça olarak sadece Maclaren ürünleri kullanılmalıdır. Maclaren yedek parçaları dışında parça kullanımı emniyetli olmayabilir.
- Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar kullanılmamalıdır.

TEMİZLİK

- Pusetin temel aksamını/çerçevesini hafif deterjanlı ılık bir bez ile silin ve tamamen kurulayın. Aşındırıcı madde kullanmayın.
- Eğer Pusetin şase kısımları tuzlu suya temas ederse en kısa zamanda temiz su (çeşme suyu) ile durulamanızı tavsiye ederiz.
- Tentesini sabin ve nemli Bezle silebilirsin veya sungerde olabilir.
- Oturak kılıfı yıkanabilir-ayrıntılı bilgi için bakım etiketine bakınız. Tekrar kullanmadan önce tamamen kurutun.
- Ürün ıslakken kapatmayın ve asla nemli ortamda tutmayın, nemli ortamda küf oluşabilir.

Maclaren süreğen bir gelişim programının parçası olarak her türlü ürününde tasarım değişikliği yapma hakkını saklı tutar.

Bu ürün EN1888:2003 Avrupa Standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir (Çocuk bakım maddeleri- Tekerlekli çocuk taşıma gereçleri - Emniyet şartları ve test metotları).

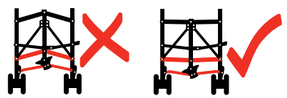
Bebek arabası koleksiyonunda yer alan tüm bebek arabalarını kapsayan ömürboyu garantisi Sovereign Lifetime Warranty™'ye ücretsiz kayıt olmak için maclarenbaby.com sitesini ziyaret ediniz."

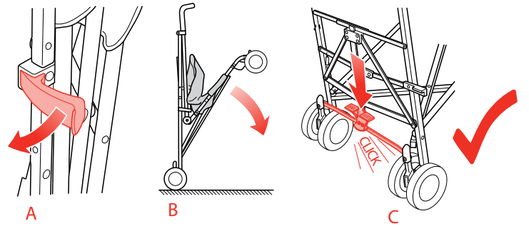
KULLANMA TALIMATLARI

ÖNEMLİ NOT: BU TALİMATLARI ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURABİLECEĞİNİZ BİR KAYNAK OLARAK SAKLAYIN.
BU TALİMATLARI TAKİP ETMEDİĞİNİZ TAKDİRDE ÇOCUĞUNUZUN EMNİYETİ ETKİLENEBİLİR.

1 ÇOCUK ARABASININ AÇILMASI

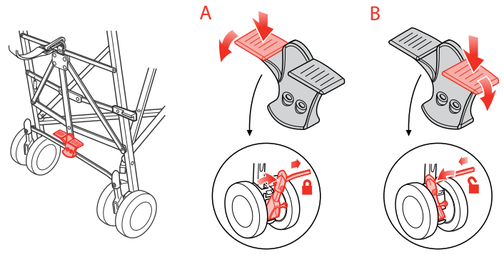
A Kapatıp saklama klipsini açın.
B Saplarından tutun ve çocuk arabasını tam olarak açın.
C Ayağınızı kullanarak bir klik sesini duyana kadar fren pedalına sonuna kadar basın.
Ana kilit artık yerine oturup kilitlenmiştir.
DİKKAT: Her iki kilidin de yerleştiğinden ve zemine yatay olduğundan emin olun.





2 FRENLERİN KULLANIMI

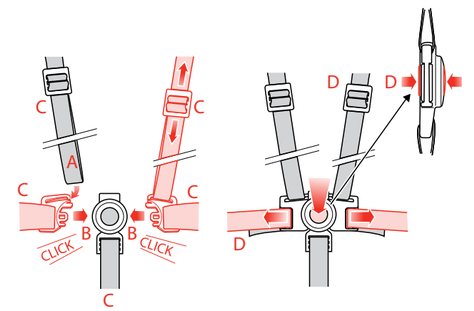
Çocuk arabasının arka tarafında hem sağda hem de solda fren pedalı yer almaktadır.
A **FRENLERI ETKIN KILMAK İÇIN:** Ayağınızla soldaki pedalın üzerine bastırın.
B **FRENLERI SERBEST BIRAKMAK İÇIN:** Ayağınızla sağdaki pedalın üzerine bastırın.
DİKKAT: Özellikle de eğimli bir yerde durulduğunda veya ayarlama yapılırken ya da çocuk arabaya konulurken ve alınırken frenler kullanılmalıdır.



3 OTURAK EMNİYET KEMERİ SİSTEMİNİN KULLANIMI

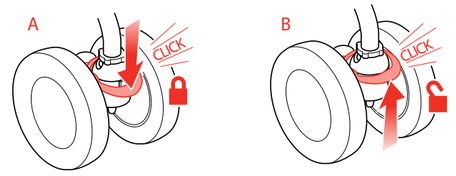
⚠ UYARI: DÜŞME VE KAYMA NEDENİYLE CİDDİ YARALANMALARA SEBEBİYET VERMEYİN. BUNUN İÇİN HER ZAMAN OTURAK EMNİYET KEMERİ SİSTEMİNİ KULLANIN.

EMNİYET KEMERİNİ ÇOCUĞUNUZUN BOYUNA GÖRE AYARLAYIN
EMNIYET KEMERINI AYARLAMAK IÇIN,
çocuğu oturağa oturtun:
A Omuz kayışlarını önce çocuğun omuzları üzerinden geçirin, sonra kayış ilmeklerini halkaların üzerine kaydırarak bel klipslerine tutturun.
B Her iki bel klipsini de kopçanın içine iterek yerleştiriniz. Klipsler bağlandığında omuz kayışları takılmış olacaktır.
C Tokaları kaydırarak kayış uzunluklarını ayarlayın. Kemer ve kayışlar rahat olmalıdır.
EMNIYET KEMERININ AÇILMASI:
D Kemerleri açmak için kopçanın önünde ve arkasında bulunan düğmelere aynı anda bastırın.



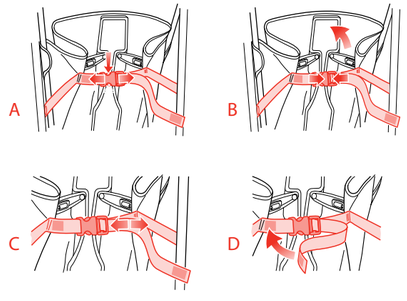
4 ÖN TEKER FIRDÖNDÜ KİLİTLERİNİN KULLANIMI

A **FIRDÖNDÜLERI AYAĞINIZLA KILITLEYIN:**
Ön tekerleri ileri doğru pozisyona getirin ve klik sesini duyana kadar kilitleme manivelalarını hafifçe aşağı doğru bastırın.
B **FIRDÖNDÜLERIN KILIDINI AYAĞINIZLA AÇIN:**
Kilitleme manivelalarını yukarı kaldırın.



5 OTURAĞIN ARKAYA YATIRILMASI

A **OTURAĞIN ARKAYA YATIRILMASI:** Oturağın arka tarafındaki ayarlama kayışını bulun. Mandalların ucuna bastırıp aksi istikamete çekin.
B **OTURAĞIN TEKRAR KALDIRILMASI:** Pusetin arka tarafından oturağı iterek dikey pozisyona getirin ve mandalın ucunu tokaya takın.
C Kayışın uzunluğunu artırarak ya da kısaltarak başka ara ayarlamalar da yapılabilir.
D Ayarladıktan sonra gevşek kayışı cırt bant pedine/şeridine tutturarak emniyetli hale getirin.



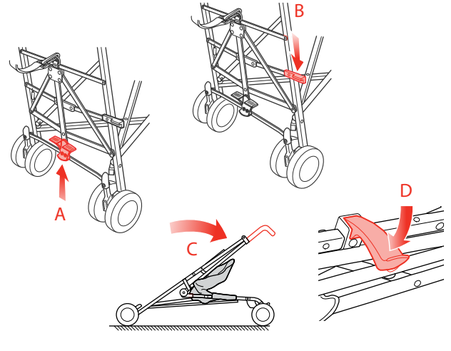
6 ÇOCUK ARABASININ KATLANMASI

Başlığı geriye katlayın, oturağı dik pozisyona getirin, alışveriş çantalarının içindekileri çıkarın ve sonra emniyet kemerini bağlayın.

A Ana kilidi açmak için ayağınızı kullanarak fren pedalını yukarı kaldırın.
B Ayağınızı kullanarak ikinci kilit manivelasını aşağı bastırın.
C Çocuk arabasının saplarından tutun, ileriye ve içeri doğru ittirin.
D Katlanan çocuk arabasını sıkıştırın ve kapatıp saklama klipsini kapatın.

Çocuk arabanızı taşımak için taşıma kayışını kullanın.

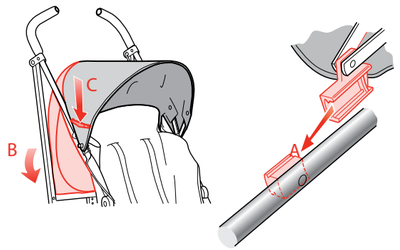
DİKKAT: Çocuk arabasının her zaman kolayca açılıp kapanması gerekir. Zorlamayın. Talimatları yeniden okumanız gerekebilir.



MONTAJ TALİMATLARI

7 BAŞLIĞIN TAKILMASI

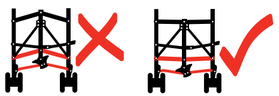
A Sağ ve sol sabitleme bloklarını AŞAĞIYA doğru puset kolu üstündeki sabitleme tutucularına kadar kaydırın.
B Başlığın arka kısmını oturağın arkasına yerleştirin.
C Başlığı uzatın ve yan kısımdaki menteşelere bastırarak kilidi açın.



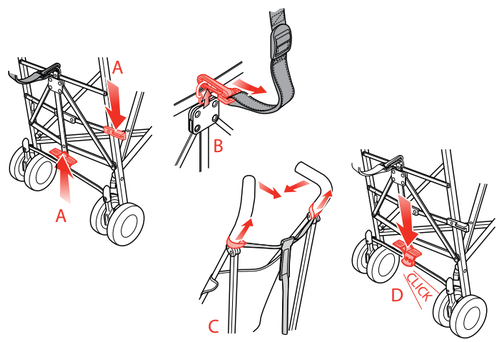
8 TAŞIMA KAYIŞININ ÇIKARILMASI

⚠ UYARI: ÇOCUK ARABASINDA ÇOCUK VARKEN TAŞIMA KAYIŞINI KESİNLİKLE ÇIKARMAYA ÇALIŞMAYIN.

A Ayağınızı kullanarak fren pedalını yukarı kaldırın ve sonra çıkıntısı çerçevenin sağ tarafında bulunan manivelayı aşağı bastırın.
B Klips serbest bırakma yayına basın ve klipsi "D halkasından çıkarın.
C Kayış ilmeklerini kaydırarak saplardan çıkarın.
D Ayağınızı kullanarak bir klik sesini duyana kadar fren pedalına sonuna kadar basın.



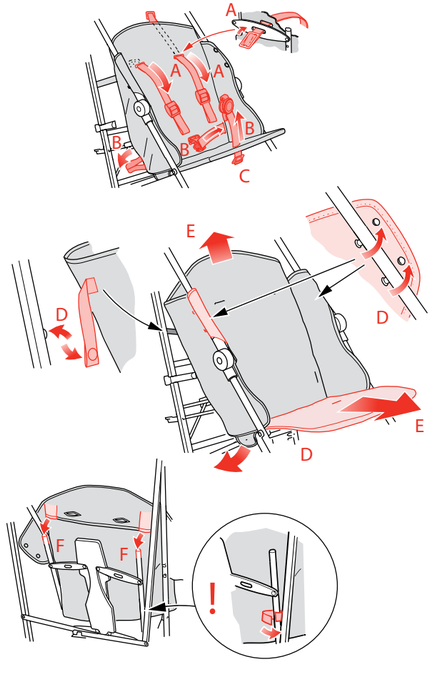
DİKKAT: Her iki kilidin de yerleştiğinden ve zemine yatay olduğundan emin olun.
Ana kilit artık yerine oturup kilitlenmiştir.



9 OTURAK KILIFININ TAKILIP ÇIKARTILMASI

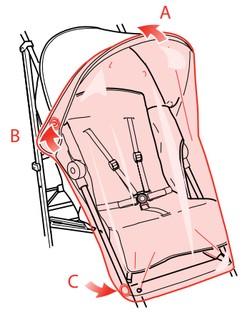
Eğer takılı ise, başlığı pusetten çıkartın.

A Omuz kemerinin sonundaki tokaları çevirmek suretiyle kılıf bezindeki deliklerden çıkartın.
B Bel kemeri kopçalarını kılıf bezindeki deliklerden çıkartın.
C Omuz kemeri kopçalarını kılıf bezindeki deliklerden çıkartın.
D Oturak kılıfını tutma kolları ve oturak zemininden çözün.
E Kılıfı oturak zemini destek çubuklarından kaydırarak çıkartın.
F Oturak kılıfı ve kemerleri takmak için bu işlemi tersten yapın.
DİKKAT: Oturak kumaşı sap borusunun üst tarafına sarılmalı ve düğme deliğine bağlanmalıdır. Takma işlemi tamamlandıktan sonra oturak kumaşının çıkmadığından emin olmak için öne arkaya çekilmelidir.



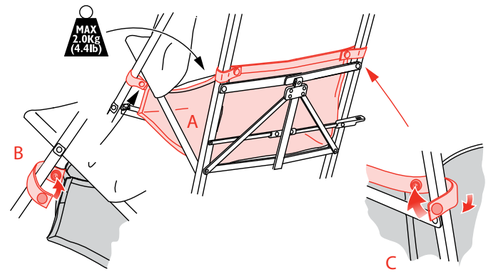
10 YAĞMURLUĞUN TAKILMASI

A Yağmurluğu başlığın ön tarafının üzerine yerleştirin.
B İki kopçayı (iki yanda birer adet) başlık klipslerine takın.
C İki kopçayı (iki yanda birer adet) ön ayaklara takın.



11 ALIŞVERİŞ SEPETİNİN YENİDEN TAKILMASI

A Çantayı oturağın altındaki 'X' çerçeve üzerine, çantanın en düşük kenarı öne gelecek şekilde yerleştirin.
B Ön kayışları oturağın hemen altındaki ön ayaklara takın.
C Arka kayışları, yatay bağlantı çubuğunun hemen üstünde bulunan arka ayaklara takın.



Maclaren Basic Warranty

All Maclaren Buggys purchased from authorised retailers are automatically covered by the Basic 1 Year Warranty.

Maclaren Buggys purchased from authorised retailers can be registered for *Sovereign Lifetime Warranty*™; see adjacent information.

Basic Warranty Benefits
The Basic 1 Year Warranty is honoured by our Authorised Service Centres/Service Agents, upon presentation of proof of purchase from an Authorised Retailer, to the original Purchaser. Please retain your proof of purchase.

How to activate
Coverage is automatic; you do not need to activate the Basic Warranty, however proof of purchase
is required for servicing under warranty.
If you received the buggy as a gift and do not have proof of purchase, you must register online for the *Sovereign Lifetime Warranty*™, in order to have warranty coverage.

What it covers
The Basic Warranty covers any manufacturing defects in materials and workmanship, for buggies used in normal conditions and in compliance with operating instructions, during the 12 months following purchase.

What it does not cover
Damage caused by normal wear and tear, accident or negligence. Examples include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colours and materials over extended time and use. Please refer to the product's instruction leaflet, for guidance on how
to maintain your buggy.

Buggies purchased from an unauthorised Retailer. Repairs carried out by an unauthorised third party. Should a repair be needed please refer to our Authorised Service Centres/Service Agents listing at **maclarenbaby.com** Maclaren reserves the right to determine if warranty terms and conditions
have been met.

Where it applies
The Basic Warranty applies only in the country of purchase.
Important Note:

We encourage you to visit your closest Authorised Service Centre/Service Agent.
Alternatively,
if you are shipping your buggy to an Authorised Service Centre/Service Agent, free shipping under Basic warranty needs to be authorised by Maclaren Customer Service prior to shipping.

For full and complete details on how to qualify and what conditions you must meet, refer to the Frequently Asked Questions section of our website, **www.maclarenbaby.com/warranty/faqs**

Thank you for choosing Maclaren. Enjoy your Maclaren Buggy!

IMPORTANT warranty will be void if defaced or removed from buggy,
carton or this instruction leaflet.

Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

Maclaren Buggys purchased from authorised retailers can be registered for lifetime coverage. Register within 45 days of purchase or receipt as a gift for the *Sovereign Lifetime Warranty*™ coverage, offered on a complimentary basis for a limited time only. It's the best buggy warranty coverage anywhere.

Benefits
- Global coverage: *Sovereign Lifetime Warranty*™ honoured by our Authorised Service Centres/ Service Agents everywhere.
- Advance Notice of New Products: receive news in advance of release to the general public.
- Emergency Alerts: you will be contacted immediately in the case of safety alerts. The Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™ reflects our confidence, which we want to pass on to you, our Customer, in the unsurpassed quality of Maclaren's design, engineering, production and quality control.

How to activate
All Maclaren Collection Buggys purchased at an authorised retailer qualify to be registered for the Lifetime Warranty. They must be registered online, at **maclarenbaby.com** within 45 days of purchase, or in the case of a gift, within 45 days of receiving the gift, in order to benefit from the Lifetime Warranty.

If you should choose not to register your buggy for the *Sovereign Lifetime Warranty*™, it remains automatically covered by the Basic Warranty.

What it covers
The *Sovereign Lifetime Warranty*™ covers any manufacturing defects in materials and workmanship, or buggies used in normal conditions and in compliance with operating instructions.

What it does not cover
- Damage caused by normal wear and tear, accident or negligence. Examples include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colours and materials over extended time and use. Please refer to the product's instruction leaflet for guidance on how to maintain your buggy.
- Buggies purchased from an unauthorised Retailer.
- Repairs carried out by an unauthorised third party. Should a repair be needed please refer it to an Authorised Service Centre/Service Agent. Listings are available by country at **maclarenbaby.com**
- Shipping to and from an Authorised Service Centre/Service Agent. Maclaren reserves the right to determine if warranty terms and conditions have been met.

Who can register
The original Purchaser, or in the case of a gift, the Recipient of the buggy, can register online for the *Sovereign Lifetime Warranty*™, in his or her name.

Where it applies
The *Sovereign Lifetime Warranty*™ is recognised anywhere in the world where there are Maclaren Authorised Service Centres/Service Agents. Whether you're at home or abroad, you can find a list of local Authorised Service Centres/Agents by checking the local Maclaren website. See links to country websites at our homepage **maclarenbaby.com**

What lifetime means
"Lifetime" is defined as the period of use by the Registrant for her/his children. Lifetime does not include hand-me-downs or secondary purchases of the buggy.

Important Note
The *Sovereign Lifetime Warranty*™ is given in addition to and does
not affect your statutory (legal) rights. All Maclaren Buggys purchased from authorised retailers are automatically covered by the Basic 1 Year Warranty.

For full and complete details on how to qualify and what conditions you must meet, refer to the Frequently Asked Questions section of our website, **www.maclarenbaby.com/warranty/faqs**

Thank you for choosing Maclaren. Enjoy your Maclaren Buggy!

IMPORTANT warranty will be void if defaced or removed from buggy, carton or this instruction leaflet.

THIS WARRANTY IS GIVEN IN ADDITION TO AND DOES NOT AFFECT
YOUR STATUTORY RIGHTS

Garantie Classique Maclaren

Votre poussette Maclaren est automatiquement couverte par la
Garantie Classique d'une durée d'un an.

Avantages
La Garantie Classique est assurée par notre centre SAV, sur présentation d'une preuve d'achat. Elle vous sera demandée pour bénéficier des services offerts par la Garantie Classique.

Comment l'activer?
- La Garantie Classique est automatique, vous n'avez pas besoin de l'activer pour en bénéficier.
- Si votre poussette vous a été offerte, et que vous ne disposez pas de la preuve d'achat vous devrez vous enregistrer sur notre site Internet et ainsi bénéficier d'une extension de garantie.

Que couvre-t-elle?
La Garantie Classique couvre les défauts de fabrication, pour les poussettes utilisées dans des conditions normales et conformes aux instructions d'usage, pour une durée de 12 mois suivant l'achat.

Qu'est ce qu'elle ne couvre pas?
Les dommages liés à l'usure normale et naturelle, ou consécutifs à un accident ou à une négligence. Par exemple l'usure normale des roues ou du tissu n'est pas couverte par notre Garantie. Veuillez consulter les instructions d'usage pour obtenir des conseils sur l'entretien de votre poussette.
- Les poussettes achetées chez un revendeur non agréé.
- Les réparations réalisées par une tierce partie non autorisée. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter votre revendeur (liste sur **maclarenbaby.com**) Maclaren se réserve le droit
de déterminer si les conditions de la garantie ont été respectées.

Où s'applique-t-elle?
La Garantie Classique est valable uniquement dans le pays où la poussette a été achetée.

Vous pouvez transformer votre Garantie Classique en *Sovereign Lifetime Warranty*™ *, voir ci-contre.

Note: Cette Garantie est offerte en complément et n'affecte aucun des droits octroyés par la loi applicable dans votre pays.

Pour obtenir de plus amples informations concernant l'enregistrement et les conditions, veuillez consulter la Foire Aux Questions sur notre site Internet, **www.maclarenbaby.com/warranty/faqs**

Merci d'avoir choisi Maclaren. Profitez bien de votre poussette Maclaren!

*Garantie à vie

Garantie à vie Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

Enregistrez-vous dans les 45 jours suivant votre achat, pour
bénéficier de notre *Sovereign Lifetime Warranty*™ *

Avantages
- Couverture globale: La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * est assurée dans tous nos centres SAV agréés où que vous vous trouviez dans le monde.
- Informations sur les nouveaux produits : recevez les informations sur nos nouveaux produits en avant-première

Avis en cas d'urgence
Vous serez contacté en cas d'urgence La *Sovereign Lifetime Warranty*™ garantie à vie de Maclaren reflète la confiance que nous avons dans la qualité de nos produits, de la conception à la fabrication en passant par la conformité aux normes en vigueur.

Comment l'activer?
Toutes les poussettes de la collection achetées chez un détaillant agrée peuvent être enregistrées pour bénéficier de la garantie à vie. Elles doivent être enregistrées sur notre site Internet **maclarenbaby.com** au cours des 45 jours suivant l'achat, ou dans les 45 jours suivant la date à laquelle la poussette a été offerte s'il s'agit d'un cadeau.

Si vous choisissez de ne pas l'activer
Si vous décidez de ne pas enregistrer votre poussette pour la garantie à vie, celle-ci sera automatiquement couverte par notre Garantie Classique.

Que couvre-t-elle?
La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * couvre les défauts de fabrication, pour les poussettes utilisées dans des conditions normales et conformes aux instructions d'usage.

Qu'est ce qu'elle ne couvre pas?
Les dommages liés à l'usure normale et naturelle, ou consécutifs à un accident ou à une négligence. Par exemple l'usure normale des roues ou du tissu n'est pas couverte par notre Garantie à vie. Veuillez consulter les instructions d'usage pour obtenir des conseils sur l'entretien de votre poussette.

- Les poussettes achetées chez un revendeur non agréé.
- Les réparations exécutées par une tierce partie non autorisée. Si une réparation est nécessaire, veuillez consulter la liste des revendeurs et des centres SAV agréés sur **maclarenbaby.com**

Les frais d'envoi aller/retour au Centre SAV.
Maclaren se réserve le droit de déterminer si les conditions de la garantie ont été respectées.

Qui peut s'enregistrer?
La personne qui a acheté la poussette, ou dans le cas d'un cadeau, la personne qui le reçoit, peut s'enregistrer en son nom pour bénéficier de la garantie à vie.

Où s'applique-t-elle?
La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * est valable dans les Centres SAV agréés du monde entier. Que vous soyez chez vous ou à l'étranger, vous trouverez la liste des Centres SAV agréés en visitant les sites Maclaren locaux, à partir de la page d'accueil de **maclarenbaby.com**

Que signifie "lifetime"?
"Lifetime" définit la période pendant laquelle l'acheteur utilisera la poussette pour ses enfants. La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * n'est donc pas transmissible si vous donnez ou prêtez votre poussette à une tierce personne.

Note: La *Sovereign Lifetime Warranty*™ est offerte en complément et n'affecte aucun des droits octroyés par la loi applicable dans votre pays

IMPORTANT: La garantie sera annulée si l'étiquette avec le numéro de série est effacée ou si elle
a été retirée de la poussette, du carton ou de ce manuel d'instructions.

de

Maclaren einfache Garantie

Auf Ihren Maclaren Buggy erhalten Sie automatisch eine einjährige Garantie.

Vorteile
Die einjährige Garantie wird durch unsere autorisierten Servicezentren anerkannt, wenn ein Nachweis über den Kauf bei einem autorisierten Einzelhändler durch den Erstkäufer vorgelegt wird. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

Wie wird die Garantie aktiviert?
- Die Abdeckung gilt automatisch, Sie müssen die einfache Garantie nicht aktivieren. Für die Inanspruchnahme der Garantieleistungen ist jedoch ein Kaufnachweis erforderlich.
- Falls Sie den Buggy als Geschenk erhalten haben und keinen Kaufnachweis besitzen, müssen Sie sich online für die *Sovereign Lifetime Warranty*™ anmelden, um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können.

Was wird abgedeckt?
Durch die einfache Garantie werden alle Herstellungsfehler beim Material und der Verarbeitung abgedeckt. Dies gilt für Buggys, die unter normalen Bedingungen und unter Einhaltung der Bedienungsanleitung verwendet werden, für 12 Monate nach dem Kauf.

Was wird nicht abgedeckt?
- Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß, Unfall oder Vernachlässigung. Beispiele umfassen die Räder und Stoffe, die durch regelmäßige Verwendung abgenutzt werden und das natürliche Nachlassen der Farben und Materialien über einen längeren Zeitraum und bei längerer Verwendung. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Produkts, wie Ihr Buggy gepflegt und gewartet wird.
- Buggys, die nicht bei einem autorisierten Einzelhändler erworben wurden
- Reparaturen, die nicht durch autorisierte Dritte ausgeführt wurden. Falls eine Reparatur notwendig werden sollte, wenden Sie sich bitte an unsere autorisierten Servicezentren, die unter **maclarenbaby.com** aufgeführt sind. Maclaren behält sich das Recht vor, zu entscheiden, ob Garantiebestimmungen eingehalten wurden.

Wo gilt sie?
Die einfache Garantie gilt nur in dem Land, wo der Kauf stattfand. Wichtiger Hinweis: Diese Garantie wird als Zusatz gewährt, Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben davon unberührt. Kostenlose Aufwertung zur Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™:
Siehe beiliegende Information. Wir empfehlen Ihnen, das zugelassene Servicezentrum in Ihrer Nähe zu besuchen. Wenn Sie Ihren Buggy an ein zugelassenes Servicezentrum schicken möchten, müssen Sie den kostenlosen Versand vor Absendung durch den Maclaren- Kundendienst bestätigen lassen.

Ausführliche Einzelheiten zu ihren Ansprüchen und zu Bedingungen finden Sie im Abschnitt "Häufig gestellte Fragen" auf unserer Website, **www.maclarenbaby.com/ warranty/faqs.**

Danke, dass Sie sich für Maclaren entschieden haben. Viel Spaß mit Ihrem Maclaren Buggy!

Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

Melden Sie sich innerhalb von 45 Tagen für die Leistungen der *Sovereign Lifetime Warranty*™ an. Das kostenlose Angebot gilt nur für eine begrenzte Zeit.

Vorteile
- Weltweite Abdeckung: *Sovereign Lifetime Warranty*™ wird von allen von uns autorisierten Servicezentren anerkannt.
- Informationen über neue Produkte im Voraus: Sie erfahren Neuigkeiten, bevor die Öffentlichkeit informiert wird.
- Warnmeldungen: Im Fall von Sicherheitsalarmen werden Sie sofort kontaktiert.
Die *Sovereign Lifetime Warranty*™ von Maclaren drückt unser Vertrauen in die unübertreffliche Qualität des Maclaren-Designs, der Technik, der Produktion und der Qualitätskontrolle aus, das wir an Sie, unsere Kunden, weitergeben möchten.

Wie wird die Garantie aktiviert?
Alle Maclaren Buggys der Kollektion können für die Lebenszeitgarantie angemeldet werden. Sie müssen innerhalb von 45 Tagen nach dem Kauf oder Erhalt des Geschenks online unter **maclarenbaby.com** angemeldet werden, damit die Lebenszeitgarantie in Anspruch genommen werden kann.

Wenn Sie sich gegen die Aktivierung entscheiden
Falls Sie sich entscheiden sollten, Ihren Buggy nicht für die *Sovereign Lifetime Warranty*™ anzumelden, so ist dieser automatisch durch die einfache Garantie abgedeckt.

Was wird abgedeckt?
Durch die *Sovereign Lifetime Warranty*™ werden alle Herstellungsfehler beim Material und der Verarbeitung abgedeckt. Dies gilt für Buggys, die unter normalen Bedingungen und unter Einhaltung der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Was wird nicht abgedeckt?
- Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß, Unfall oder Vernachlässigung. Beispiele umfassen die Räder und Stoffe, die durch regelmäßige Verwendung abgenutzt werden, und das natürliche Nachlassen der Farben und Materialien über einen längeren Zeitraum und bei längerer Verwendung. Lesen Sie bitte in dieser Bedienungsanleitung, wie Ihr Buggy gepflegt und gewartet wird.
- Buggys, die nicht bei einem autorisierten Einzelhändler erworben wurden.
- Reparaturen, die nicht durch autorisierte Dritte ausgeführt wurden. Falls eine Reparatur notwendig werden sollte, wenden Sie sich bitte an unsere zugelassenen Servicezentren. Diese sind für die verschiedenen Länder unter **maclarenbaby.com** aufgelistet.

Maclaren behält sich das Recht vor, zu entscheiden, ob Garantiebestimmungen eingehalten wurden.

Wer kann sich anmelden?
Der ursprüngliche Käufer oder, im Fall eines Geschenks, der Empfänger des Buggy kann sich online für die *Sovereign Lifetime Warranty*™ mit eigenem Namen anmelden.

Wo gilt sie?
Die *Sovereign Lifetime Warranty*™ wird auf der ganzen Welt von autorisierten Maclaren-Servicezentren anerkannt. Egal ob Sie zuhause sind oder im Ausland, Sie finden eine Liste mit autorisierten Servicezentren auf der lokalen Website von Maclaren. Links zu den Websites der verschiedenen Länder finden Sie auf unserer Homepage **maclarenbaby.com**

Was bedeutet Lebenszeit?
"Lebenszeit (Lifetime)" ist der Zeitraum, in dem die angemeldete Person den Buggy für die eigenen Kinder verwendet. Lebenszeit schließt nicht Weiterreichungen oder Käufe aus zweiter Hand ein.

Wichtiger Hinweis
Diese *Sovereign Lifetime Warranty*™ wird als Zusatz gewährt, Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben davon unberührt.

WICHTIG Die Garantie wird ungültig, wenn die Gestellnummer am Buggy, Karton und dieser Gebrauchsanweisung entfernt oder entstellt wird.

es

Garantía de 1 año Maclaren

Nuestra garantía de 1 año estándar cubre su silla de paseo Maclaren automáticamente.

Beneficios
Nuestros centros de servicio autorizado le validaran la garantía de 1 año al presentar el recibo que prueba su compra en un vendedor autorizado. Por favor guarde este recibo como prueba de su compra.

Debe presentar el recibo para obtener el servicio incluido en nuestra garantía de 1 año. Si la silla de paseo ha sido un regalo, y no posee el recibo, debe registrar la silla de paseo on-line en **maclarenbaby.com** para poder obtener la garantía para toda la vida de Maclaren[MR] *Sovereign Lifetime Warranty*™.

Como activar la garantía de 1 año
Una vez se inscriba on-line recibirá automáticamente la garantía de 1 año sin tener que hacer nada para activarla.

Incluido en la garantía de 1 año
La garantía de 1 año cubre cualquier defecto de fabricación, de materiales y de confecciones de la silla de paseo realizada en condiciones normales y de acuerdo con las instrucciones de creación de la silla, durante los 12 meses después de su compra, o durante el período establecido por regulaciones locales.

No incluido en la garantía de 1 año
- Deterioro resultado del desgaste normal, accidental, o por negligencia. No incluye, por ejemplo, ruedas ni tejidos desgastados debido al uso regular, o el desgaste natural de colores y materiales con el tiempo y el uso a largo plazo. Por favor vea este folleto de instrucciones para el mantenimiento de su silla de paseo.
- Sillas de paseo compradas en un vendedor no autorizado por Maclaren.
- Reparaciones realizadas por un tercero, no autorizado. Si necesita realizar cualquier tipo de reparación, por favor, póngase en contacto con un agente del servicio autorizado en la lista **maclarenbaby.com.** Maclaren se reserva el derecho de determinar si está en conformidad con los términos y las condiciones de la garantía de 1 año.

Casos en los que se aplica la Garantía
La garantía de 1 año se aplica solamente y tiene validez en el país de compra. Nota: Esta garantía es adicional y no afecta los derechos legales del comprador. Acceso gratis a la garantía de toda la vida Maclaren: vea el informe al lado. Ascenso gratis a la garantía de toda la vida Maclaren: vea el informe al lado. Para detalles adicionales vea **www. maclarenbaby.com/warranty.**

Gracias por haber elegido Maclaren.
¡Disfrute de su silla de paseo Maclaren!
Vea maclarenbaby.com para más información de la garantía en su propio idioma y para registrar silla de paseo para la garantía para toda la vida Maclaren [MR].

Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

Garantía de toda la vida Maclaren[MR] Para recibir gratis nuestra garantía de toda la vida, registre dentro del período limitado de 45 días.

Es la mejor garantía de cochecito dondequiera:

Beneficios
- Garantía mundial: en todas partes nuestros centros de servicio autorizado honran nuestra garantía de toda la vida.
- Aviso previo de productos nuevos: reciba las noticias antes de la advertencia al público general.
- Avisos de emergencia: le avisaremos inmediatamente de cualquiera alerta de seguridad.

La garantía de toda la vida Maclaren[MR] refleja nuestra confianza, que queremos comunicarle a usted, nuestro cliente, en la calidad insuperado de la diseña Maclaren, nuestra ingeniería, producción, y control de la calidad.

Como activar la garantía de toda la vida
Todos los cochecitos Maclaren Collection Buggy pueden ser registrados para la garantía de toda la vida. Hay que registrarlos en línea a **maclarenbaby.com** dentro de 45 días de su compra, o dentro de 45 días del recibo de un cochecito regalado, para beneficiar de la garantía de toda la vida.

Si elije no activar la garantía para toda la vida de Maclaren
Si usted elije no registrar su silla de paseo en la SLW de Maclaren, automáticamente sigue protegido por la garantía de 1 año, o por cualquiera otra garantía mandada por regulaciones locales.

Incluido en la garantía SLW de Maclaren
Se incluye en la garantía para toda la vida de Maclaren cualquier defecto de fabricación, material y ejecución de las sillas realizadas en condiciones normales y de acuerdo con las instrucciones de fabricación.

No incluido en la garantía SLW de Maclaren
- Sillas de paseo con deterioro que resulte de desgaste normal, accidental, o negligencia. No incluye, por ejemplo, ruedas ni tejidos desgastados en curso de uso regular, o la descomposición natural de colores y materias después del tiempo y uso por un largo plazo de tiempo.
- Por favor vea este folleto de instrucciones para el mantenimiento de su silla de paseo.
- Sillas de paseo compradas en un vendedor no autorizado.
- Reparaciones de las sillas por un tercero no autorizado.
Si necesita una reparación, por favor diríjase a un centro un servicio autorizado **maclarenbaby.com.**

Maclaren se reserva el derecho de determinar si está en conformidad con los términos y las condiciones de la garantía de 1 año.

Quien puede registrar su silla de paseo
El comprador original, o cuando se trata de una silla de paseo regalado, la persona que recibe el regalo, puede registrarlo en línea con su proprio nombre.

Donde se aplica
La garantía para toda la vida se reconoce por todo el mundo donde hay centro de servicio autorizado Maclaren. Dentro y fuera del país. Usted puede hallar la lista local de estos centros en el sitio web local Maclaren. Véase en **maclarenbaby.com** página de inicio para hallar la conexión al sitio web en cada país.

Definición de «toda la vida»/"Lifetime"
«Toda la vida» es el período de uso por el registrado para sus hijos. No incluye el uso de un cochecito heredado o de segunda mano. Nota: Esta garantía es adicional y no afecta los derechos legales del comprador. Para detalles adicionales vea **www.maclarenbaby.com/warranty.**

IMPORTANTE: La garantía no tendrá validez si no tiene su comprobante de compra o prospecto de instrucciones.